

**NR Flash**

SPORTS en p. 6 et 9  
 — CM : la grande finale  
 — Cyclisme : les championnats suisses  
 — Foot : calendrier de la première ligue  
 INF. LOCALES en p. 11, 14 et 15  
 — La Servante d'Evolène  
 — La mi-été folklorique  
 — Quelle circulation  
 INFORMATIONS ETRANGERES ET SUISSES en p. 16

# Nouvelliste du Rhône

PREMIER QUOTIDIEN VALAISAN DU MATIN

Tél. (027) 2 31 52 - CCP 19-274 - Publicité : PUBLICITAS SA (027) 2 44 22 - Le no 30 ct

Rideaux - Tapis  
 Décoration intérieure

*Reichenbach*  
 & CIE S.A.

SION : bâtiment « La Matze », avenue de Pratifori. Tél. 2 12 28  
 Fabrique de meubles : route du Rawayl. Tél. 2 10 35  
 Montana-Crans : bâtiment « Le Farinet ». Tél. 7 20 77  
 P 24 S

## L'ANCIEN « PARA » A GAGNÉ : IL A TRAVERSÉ LA VALLÉE DE LA MORT

LOS ANGELES — Jean-Pierre Marquant a décrit jeudi soir certains aspects de ses huit jours de marche dans le désert de la « Vallée de la mort ». Il s'était entraîné pour son exploit pendant dix jours, dans la vallée même où il devait, la semaine dernière et cette semaine, réussir un circuit de plus de 160 kilomètres. De mémoire d'homme, la région n'avait jamais été traversée à pied en été. « Dans un désert de cette sorte, votre corps devient très, très chaud. Vous ne pouvez pas respirer. Votre corps se déshydrate très très vite, a expliqué l'ancien parachutiste français. J'ai d'abord observé les premiers effets de sa chaleur vers quinze ou seize heures, l'après-midi du premier jour, c'est-à-dire jeudi dernier. A midi, ça peut aller dans le désert, mais en fin d'après-midi, tout est en flamme, tout brûle. » Marquant a insisté sur la nécessité de continuer pour tant à marcher. S'arrêter, a-t-il affirmé, serait dans ces circonstances mourir à coup sûr. « Il ne faut penser ni à la chaleur, ni à la sécheresse, ni à la soif. Alors je pense, explique encore l'intépide Français, je pense à ma vie, à toute ma vie, et à ce que je suis. Je pense à mes amis de l'armée il y a huit ans et combien je voudrais les revoir, et combien je voudrais qu'ils me voient maintenant. Et je pense aux filles que j'ai connues et qui m'ont rendu heureux. » Jean-Pierre Marquant n'a pas souffert d'hallucinations au cours de ses huit jours de marche, et il a été frappé par la beauté de la vallée. « C'est le désert le plus intéressant et le plus beau du monde, a-t-il précisé, parce qu'il prend tous les aspects possibles : de très hautes montagnes et des déserts au-dessous du niveau de la mer, et toutes sortes de formes de vie, et des changements de temps. » Le jeune explorateur ne dit pas qu'il ne retournera pas un jour dans la Vallée de la mort. « Pourquoi pas, lorsqu'un endroit est très beau. »

### M. Dienst n'est pas effrayé par le lion...

Gottfried Dienst, l'arbitre bâlois qui dirigera la finale de la Coupe du Monde, n'a pas peur des lions... et peut-être s'habitue-t-il à la cage aux fauves si l'on songe aux bagarres qui risquent de se produire entre Allemands et Anglais samedi à Wembley... Voici, de g. à dr. M. Dienst — lord Bath qui a un zoo privé dans sa propriété et qui a son « Willie » vivant — et l'arbitre tant critiqué M. Rudolf Kreitlein, Allemagne, qui a dirigé Angleterre-Argentine.



### Un chrétien-démocrate maire de Florence

FLORENCE — L'écrivain et critique d'art Piero Bargellini, démocrate-chrétien, a été élu, hier, maire de Florence grâce à l'appui de la coalition du centre gauche. Il a été élu au troisième tour de scrutin, à la majorité relative de 28 voix sur 59. Le candidat communiste avait obtenu 23 voix. Cette élection met fin à une crise qui durait depuis plusieurs mois. La situation avait été rendue très difficile par les dissensions au sein de la démocratie chrétienne, dues en grande partie au refus des dirigeants démocrates-chrétiens d'inclure dans leurs listes les partisans de M. Giorgio La Pira.

### Que ne fait-on pas pour B.B.



C'est habillée ainsi que nous apparaîtra prochainement l'épouse du play-boy milliardaire allemand. Oui — le couturier atitré de B.B. a préparé pour sa plus célèbre cliente cette curieuse tenue en vinyl blanc assortie de manches et bas en laine rayés rouge et blanc. Brigitte Bardot doit la porter dans son prochain film « Prologues » tourné à Londres par Serge Bourguignon. Voici le modèle créé pour Brigitte Bardot présenté par un mannequin au cours du défilé de la collection REAL.

### Le commerce extérieur pendant la 1ère semaine

BERNE — De janvier à juin, la Suisse a exporté des produits pour 6 802 millions de francs, contre 6 025 millions pendant le premier semestre de 1965. Les importations ont atteint 8 300 millions de francs contre 7 807 millions pendant les six premiers mois de l'année dernière. Le solde passif de la balance commerciale a atteint 1 498 millions au lieu de 1 782. La valeur des exportations en pour cent de la valeur des importations a ainsi augmenté d'une année à l'autre de 77 à 82 pour cent.

## Gletsch : TRAGIQUE PARTIE DE FOOTBALL

GLETSCH — Hier, vers 15 h. 30, un jeune homme italien, du nom de Di Fede Francesco, âgé de 19 ans, employé d'hôtel, a disparu dans les eaux glacées du Rhône dans les circonstances suivantes.

Profitant d'un moment de loisir, en compagnie de quelques collègues de travail, ce jeune homme s'était livré à une partie de football sur l'emplacement se trouvant au bord du fleuve, tout près de l'hôtel du Glacier du Rhône. A un moment donné, la balle tomba à l'eau. Dans l'intention de la repêcher, Di Fede se jeta à l'eau, non sans s'être préalablement dévêtu. Malheureusement, cette imprudence — car imprudence il y a quand on connaît la température de l'eau sortant du glacier — devait lui être fatale puisque, devant les yeux de ses camarades effrayés, il coula à pic. Ces derniers donnèrent aussitôt l'alerte. Les gardes des forêts de la région et les samaritains d'Oberwald étaient bientôt sur les lieux pour procéder aux recherches qui durèrent, malheureuse-

ment sans succès, jusqu'à la tombée de la nuit.

A noter que ces recherches furent entravées par le fait qu'à quelques mètres du lieu de la chute, le fleuve est encore recouvert de plusieurs mètres de neige. Du matériel spécial a été envoyé sur place pour effectuer un sondage du lieu présumé où pouvait se trouver l'infortuné jeune homme.

Cette tragique noyade a jeté la consternation parmi les habitants de la région dont une grande partie s'est également mise à la recherche du disparu.

## Une escroquerie de près d'un million de francs

BALE — Mercredi après-midi, la police française a arrêté, à St-Louis, un commerçant de Pratteln, âgé de 52 ans. Un avocat bâlois avait déposé une plainte à la police de Bâle-Ville accusant ce commerçant d'escroquerie et éventuellement d'abus de confiance, pour un montant d'environ 900 000 francs suisses. Cette somme a été versée par une banque zurichoise, après qu'une entreprise de New-York ait donné les garanties bancaires nécessaires. Cet argent était destiné à la fondation de deux entreprises qui auraient dû s'occuper de commerce de poissons. L'accusé, président du conseil d'administration d'une société Holding bâloise, aurait également occupé la fonction de vice-président des deux nouvelles entreprises créées au Brésil. C'est un commerçant de Pratteln qui a ordonné le dépôt de cette plainte après qu'il ait remarqué que l'accusé avait employé cette somme de 900 000 francs en grande partie pour son usage personnel, au lieu de l'avoir investie comme prévu, dans les deux entreprises brésiliennes. L'accusé est en détention sur territoire français. Une demande d'extradition est en cours.

## Nominations aux S. I.

SION — La municipalité, dans sa séance du vendredi 29 juillet, a procédé à quelques importantes nominations aux Services industriels.

1. au poste de chef du Service de l'électricité, l'ingénieur-électricien M. Roger Berclaz, fils de l'ancien conseiller municipal Max Berclaz ;
2. au poste de collaborateur direct de la direction et chef du Personnel : M. Samuel Gaspoz ;
3. au poste de chef de la Comptabilité générale : M. Emile Torrent ;
4. au poste nouvellement créé de Secrétaire général : M. Gérard Gattlen.

« Le Nouvelliste du Rhône » félicite les quatre titulaires appelés à des postes importants et leur souhaite beaucoup de plaisir et de satisfactions dans leur nouvelle activité.

### Triste mentalité

SELKINGEN — Trois jeunes garnements viégéens ne trouvèrent rien de mieux, pour se divertir semble-t-il, que de chercher chicane dans les établissements publics de Münster. Se faisant passer pour des Anglais, ces individus se comportèrent d'une façon telle qu'il fallut l'intervention de la police pour les ramener à la raison.

Mais cette intervention ne semble pas leur avoir suffi puisque, sur le voyage de retour, ils s'arrêtèrent à Selkingen où ils adoptèrent le même comportement. Ils se laissèrent même aller à frapper le président de la commune, M. Walther Othmar et son fils, qui furent blessés. L'état de ces derniers a nécessité l'intervention du médecin.

Après s'être illustrés de pareille façon, les trois garnements rejoignirent leur foyer où, grâce à la police cantonale, ils furent arrêtés dans le courant de la nuit.

30, 31 juillet - 1er août

### GRAND BAL

« Les Fougères », Haute-Nendaz

François Héritier.  
 P 35387 S

Demain c'est dimanche  
 « Ce jour qui est le tien... »

En entrant dans Jérusalem où il va mourir, Jésus pleure sur elle et non sur lui.

« Ah ! Si tu pouvais connaître, en ce jour qui est le tien, quel est pour toi le chemin de la paix ! Mais maintenant, tout cela est caché à tes yeux. »

Cela est caché à tes yeux parce que tes yeux sont fermés et que le chemin

de la paix, tu ne veux pas le voir.

Il y a, dans la vie des nations et des peuples, certains moments, certains tournants décisifs où ils sont sauvés ou perdus. Combien de villes, combien de pays pourraient être aujourd'hui florissants, qui ne sont plus que des ruines !

Tous les empires commencèrent à s'écrouler au moment où, étant en apparence sur leur montée, ils dépassaient la mesure. Où la grandeur temporelle était devenue pour eux une fin, la fin suprême. « Dieu, dans le ciel, se moquera d'eux. » Il en sera ainsi des « puissances » et des « blocs » jusqu'à la fin des temps. L'orgueil est un aveugle qui va superbement au précipice.

Si la tragédie du peuple de Dieu ne s'est déroulée qu'une fois, si le peuple qui portait la promesse du monde ne l'a tenue qu'en refusant aveuglement cette promesse même et par l'insondable sagesse de Dieu qui fait le meilleur avec le pire, le destin temporel de tous les peuples demeure un symbole de l'universelle vocation surnaturelle de l'homme. Et une leçon.

La vocation du peuple de Dieu, notre âme la reproduit exactement. N'est-elle pas cette cité sainte où Dieu vient accomplir son mystère d'amour par sa mort, — et sur laquelle il ne peut souvent que pleurer ? « Parce que tu

n'as pas su connaître le temps de ta visite. »

Sans doute, il est une part de nous-même qui va au-devant du Seigneur et l'accueille et le bénit. Mais il est une autre part — souvent la même — oublieuse et faible et changeante, qui méconnaît le temps de la visite céleste, qui lui ferme la porte pour trouver en elle-même et en elle seule les conditions de sa paix et de son bonheur.

Il semble bien que ce soit le choix actuel de notre planète. C'est la terre entière qui est cette Jérusalem sur laquelle Jésus pleure parce qu'elle méconnaît le temps de sa visite.

Et s'il n'y avait pas les saints qui veillent pour les autres...

Marcel Michelet



# DANS NOS CANTONS

## La Suisse aux yeux des Italiens

MILAN. — Un des plus importants quotidiens italiens, le « Corriere della Sera » de Milan consacre 6 pages de son édition de jeudi à la Suisse. Un premier article dû à la plume de Gianfranco Piazzesi, sous le titre « un défi victorieux à l'impossible », parle de la Suisse en termes très flatteurs, et définit la Confédération helvétique « comme le pays qui plus que tout autre a su atteindre 4 objectifs : le bien-être, la stabilité politique, la tranquillité et la paix ».

Le journaliste rappelle qu'en Suisse, depuis un demi siècle, n'a plus été proclamé une grève générale, et souligne que le gouvernement est au pouvoir depuis bientôt 118 ans. Le Conseil fédéral est comparé à un « club » dont les membres oublient leur couleur politique pour devenir comme les « ménagers d'une grande entreprise » qui doivent affronter des problèmes extrêmement complexes avec les moyens les plus simples.

Un deuxième article, de Giuseppe Maranini, parle de la constitution de la Suisse et de ses mœurs politiques, et résume en disant que le fonctionnement des institutions est possible grâce à « l'intensité de la vie locale, à la vigueur des autonomies locales, mais aussi grâce à la présence efficace

des pouvoirs centralisés ». La vie et les secrets des banques suisses sont expliqués par Enzo Bettiza dans un long article intitulé : « Coffre-fort d'Europe », pendant que Leonardo Borghese touche dans son article le côté culturel et artistique de la vie helvétique. Enfin Mario Cervi touche d'une façon très détendue et objective le problème de la main-d'œuvre italienne en Suisse. Après avoir affirmé qu'il s'agit là d'un problème important que les autorités suisses et italiennes ne voulaient jamais dans le passé traiter d'une façon satisfaisante, l'article conclut que pour les travailleurs italiens en Suisse il y a de bonnes possibilités d'avancement, à condition que ceux-ci soient munis de la patience et de l'ambition suffisantes. »

## « Le Monde » consacre largement ses colonnes à « La Suisse face au séparatisme jurassien »

PARIS. — En cette période de l'année où la capitale se vide de sa substance, où la vie économique du pays subit un ralentissement général, où les grandes entreprises comme Renault, Peugeot, Citroën ferment leurs portes

pour un mois, où les ministres et même les membres du contre-gouvernement s'égaillent pour aller en vacances, la presse reflète cette atonie. Elle n'offre plus à ses lecteurs que quelques pages où le fait divers prime sur l'événement politique. Aussi cherche-t-elle une source d'inspiration au-delà des frontières. Depuis quelques jours c'est la Suisse qui fournit la matière première : affaire des maîtres-chanteurs de Bâle, le procès Jacoud, séparatisme jurassien.

Cette dernière question est évoquée, depuis jeudi, par « Le Monde ». Celui-ci a entrepris une étude à ce sujet, dont le premier article qui en retrace l'histoire, porte ce titre : « La Suisse face au séparatisme jurassien, un problème vieux de cent cinquante ans ».

L'auteur de cette étude, M. J.-C. Buhner, l'a fait précéder de ces quelques considérations : « Le séparatisme jurassien occupe une place importante dans l'actualité suisse. Sans intervenir directement le Conseil fédéral a été progressivement amené à s'y intéresser plus attentivement. A travers le malaise jurassien, c'est en effet le fédéralisme helvétique lui-même qui semble mis en cause. La Suisse peut ainsi s'interroger sur la valeur actuelle de ses institutions. »

## De jeunes aviateurs qui ont de la chance

KLOTEN. — Neuf jeunes cadets de l'air d'Angleterre, du Canada et du Portugal sont arrivés, vendredi matin, à Klotten, dans le cadre de l'échange de jeunes aviateurs organisé sur l'initiative de l'Office fédéral de l'air et de l'Aéroclub de Suisse.

Ils ont été salués à leur descente d'avion par M. Kurt Ruckstuhl, chef de l'équipe suisse de vol à voile ; Roland Troillet, secrétaire général de l'Aéroclub de Suisse ; Werner Koller et Hans-Adalbert Wirz, tous deux représentants de l'Aéroclub d'Obwald.

Nos hôtes, qui sont hébergés dans des familles suisses, auront l'occasion de s'initier au vol à voile en montagne jusqu'au 18 août. A la veille de leur départ, ils seront reçus par M. Hans Schaffner, président de la Confédération.

## Un ancien conseiller d'Etat zurichois, nonagénaire

ZURICH. M. Jean Briner, ancien conseiller d'Etat zurichois (1928-1942) et ancien conseiller national (1926-1939, 1940-1943), a fêté, jeudi, à Zurich, son 90e anniversaire.

Ecrivain de métier, M. Briner a présidé la section zurichoise de la « typographie » et a été un membre éminent du parti socialiste. Le jubilaire est en parfaite santé.

## 24 heures de la vie du monde

★ APRES L'ÉBOULEMENT D'AGRIGENTE — La cathédrale d'Agrigente et le musée, lézardés par l'éboulement, seront sauvés. C'est du moins l'avis des techniciens qui ont procédé à une expertise des deux bâtiments.

★ DES INCIDENTS A AMITYVILLE — Un agent de police a été grièvement blessé à l'œil et 9 manifestants arrêtés au cours d'une manifestation qui a opposé, la nuit dernière à Amityville, 400 Noirs militants du mouvement « Black Power » et 300 agents de police.

★ LA GREVE DES CHEMINOTS FRANÇAIS EVITEE — La sixième grève des cheminots a pu être évitée en France, aux termes de l'accord conclu la nuit dernière après dix heures de négociations.

★ M. THANT CHEZ M. BREJNEV — M. Thant a été reçu par M. Léonide Brejnev, secrétaire général du comité central du parti communiste soviétique.

★ M. GROMYKO REÇU PAR L'EMPEREUR DU JAPON — L'empereur et l'impératrice du Japon ont reçu vendredi en audience le ministre soviétique des Affaires étrangères et Madame Gromyko.

★ ATHENES : GREVE DE LA FAIM — Un certain nombre de conducteurs et de receveurs d'autobus qui observent depuis une vingtaine de jours une grève perlée ont décidé de faire la grève de la faim.

★ « X-15 » : PRES DE 6000 KM/H — L'appareil-fusée américain « X-15 » a volé hier à 72 000 m d'altitude et à près de 6000 km/h pour récolter de « la poussière spatiale » sur des plaques disposées à cette fin sur les ailes.

★ COLLISION DE TRAINS AU JAPON : 50 BLESSES — Deux trains sont entrés en collision à Nagoya, dans le centre du Japon. 50 personnes ont été blessées. La moitié sont des écoliers.

★ TROMBE D'EAU MEURTRIÈRE — Seize personnes ont péri à la suite d'une trombe d'eau qui s'est abattue sur l'Etat de Zacatecas (Mexique). L'inondation qui a suivi a causé des dégâts importants aux exploitations agricoles.

## \* LETTRE DE ROME \* LETTRE DE ROME \* LETTRE DE ROME \*

## Les contre-coups de l'industrialisation de l'Italie

Après un aperçu sur l'évolution économique, sociale et politique de l'Italie à l'occasion du 20e anniversaire de la fondation de la République, il convient de jeter un coup d'œil sur les conditions religieuses. Deux récentes études nous y aideront : l'une, d'un père Jésuite, sur « Le renouveau du catholicisme italien » (« La Civiltà cattolica », 16 juillet 1966), l'autre, d'un laïque, sur « Le renouveau des catholiques en Italie » (« Il Mulino », Bologne, mars 1966).

### STATISTIQUES RELIGIEUSES

Selon la revue romaine, les Italiens habitant dans la péninsule pourraient en gros se classer en trois groupes : 20 % d'athées et de gens devenus totalement indifférents à la pratique religieuse, 30 % de chrétiens pratiquants et 50 % de chrétiens... disons « sous-développés ».

Les vrais athées existent en Italie. Ils sont toutefois peu nombreux. Plus consistant est le groupe des soit-disant « laïques » : ce sont des hommes qui, pour une raison ou une autre, ont rompu tous les rapports avec la pratique religieuse, sans toutefois faire profession d'athéisme militant.

La pratique religieuse régulière varie. Relativement bonne dans le nord (parfois 60 %), elle baisse dans le centre et dans le midi. La moyenne nationale atteint un maximum de 30 %. (L'absence de statistiques pour l'ensemble du pays ne permet que des données approximatives.)

Le 50 % de chrétiens « sous-développés » et formé par la masse des gens qui se présentent à l'église aux grands tournants de leur vie (baptême, première communion, confirmation, mariage, funérailles) et à l'occasion de quelques fêtes. Leur foi est entamée par le doute et parfois même par le refus de certaines vérités, comme l'origine divine de l'Eglise, l'existence de l'enfer, le rôle irremplaçable des sacrements. Ils se sont détachés de l'Eglise plutôt que de Dieu, sous l'influence de l'ignorance religieuse, sous la pression de préjugés vieux et nouveaux, liés, en partie, aux vicissitudes politiques.

### DE L'INDUSTRIALISATION A LA DECHRISTIANISATION

Ce déclin massif de la pratique religieuse est nouveau. Avant la deuxième guerre mondiale, la situation religieuse de la péninsule ne présentait de loin pas ces ombres et ces carences. La crise religieuse date de l'après-guerre. La transformation de l'Italie, pays jusqu'alors principalement agricole, en un Etat industriel, a entraîné un changement total de vie pour des millions d'hommes : les campagnes se sont en partie vidées, des centres industriels se sont formés, des migrations considérables ont porté les méridionaux vers le nord industriel, des centaines de milliers de travailleurs des champs sont devenus ouvriers d'usine. En Italie, comme en maints autres pays sujets au même processus d'industrialisation, la foi du peuple s'est révélée trop souvent privée de fondements solides. Elle tenait au sentiment et aux traditions locales plus qu'aux convictions personnelles. Dès lors, il était fatal que, déraciné du sol nourricier de sa piété et de sa conduite chrétienne, le travailleur des champs devenu citadin et ouvrier d'usine, abandonnât plus ou moins la pratique religieuse et des habitudes de vie chrétienne.

Les transformations économiques de l'Italie de 1945 à nos jours ont ainsi révélé un « vide » religieux. Cette ab-

sence de formation religieuse contribue à expliquer l'emprise extraordinaire, unique dans l'Europe occidentale, du communisme sur un peuple chrétien. (Un électeur sur quatre vote communiste.) Non que l'immense majorité des électeurs communistes soit athée. Ils n'ont pas saisi la vraie nature du marxisme, et ils votent communiste pour des motifs d'ordre social et des raisons politiques plus que par des considérations de nature idéologique. Cette absence de convictions religieuses personnelles dans une grande partie de la population explique d'ailleurs aussi le déferlement d'érotisme, ainsi que la course frénétique au bien-être matériel. « Quand Dieu est absent du cœur de l'homme, les « choses » l'occupent plus facilement, au point de devenir pour lui comme des idoles. »

### QU'ON EXAMINE ATTENTIVEMENT...

M. Pedrazzi précise sa pensée. « Il est dit clairement dans l'Evangile que si nous ne devenons pas semblables à des enfants, nous n'entrerons pas dans le royaume des cieux. Il est dit non moins clairement dans le Discours de la montagne vers quels hommes vont les préférences de Dieu. Or, malgré ces indications si nettes, nous autres catholiques semblons — dans notre intérieur d'abord, puis dans notre conduite — renverser l'ordre et la stratégie établis par Dieu. Nous semblons miser avant tout sur la philosophie, le droit naturel, la sociologie, la psychologie. »

« Aujourd'hui le renouveau liturgique et la renaissance biblique corrige cette vieille déformation du monde catholique et de la culture catholique. Mais qu'on examine attentivement les programmes des séminaires et ceux des universités pontificales elles-mêmes, les activités culturelles des laïques dans leurs associations, et qu'on réponde à la question de savoir si l'authentique hiérarchie des valeurs a été établie. »

M. Luigi Pedrazzi est-il trop sévère ? A-t-il tort de reprocher à ses corréligionnaires leur désaffection envers la primauté du spirituel ?

Le théologien qui, pendant les sessions de Vatican II, tint la rubrique du Concile dans « L'Osservatore Romano », Mgr Benvenuto Matteucci, ne le pense pas. Il estime au contraire que l'article de M. Luigi Pedrazzi mérite d'être lu par les catholiques, qui y trouvent matière à réflexion. Dans l'esprit du renouveau de Vatican II.

Georges Huber

### LA PRIMAUTE DU SPIRITUEL

M. Luigi Pedrazzi dans son étude sur « Le renouveau des catholiques en Italie » a le mérite de faire un diagnostic pénétrant. Parti politique majoritaire, les catholiques président depuis plus de vingt ans aux destinées temporelles du pays, par le truchement de la démocratie chrétienne. Ils occupent des postes-clés. Les organisations catholiques abondent. Pourquoi, dans leur ensemble, les résultats paraissent-ils souvent décevants ?

Voici la réponse de M. Pedrazzi « Fait paradoxal, mais que nous commençons tous à comprendre aujourd'hui : les catholiques donnent l'impression objective d'être les premiers à ne pas croire à leurs vérités religieuses. A lire beaucoup de leurs li-

### Colonie de vacances Les enfants hémophiles ont une « colo »

NYON. — Seize garçons atteints d'hémophilie ont participé, du 4 au 23 juillet dernier, à Saint-Cergue-Nyon, à une colonie de vacances organisée à leur intention particulière sous le patronage de la Croix Rouge suisse et avec le concours d'un médecin, de deux infirmières et d'une physiothérapeute. Au cours de leur séjour, ces enfants auxquels manque en partie ou totalement le facteur sanguin coagulant permettant d'enrayer les hémorragies, ont bénéficié de soins médicaux et physiothérapiques et appris à appliquer eux-mêmes les mesures qui s'imposent en cas de blessure et d'hémorragie.

## LES COURS DE LA BOURSE

C. du 28 C. du 29		C. du 28 C. du 29	
<b>GENEVE</b>			
Amer. Eur. Sec.	117	116	
Amer. Tel.	234 1/2	231 1/2	
Astra	3,50	3,60	
Bad. Anilin	402	388	
Bque Populaire	1345	1360	
Crédit Suisse	2125	2140	
Cie Italo-Arg.	29 3/4	29	
Ciba port.	7600	7650	
Ciba nom.	5500	5450	
Du Pont	810	810	
Eastman Kodak	571	569	
Farben Bayer	302	295	
Ford	196	195	
Gardy	205	208	
General Elec.	427	422	
General Motors	352	347	
Grand Passage	520	520	
Hoechst Farben	419 1/2	409 1/2	
Inst. Physique port.	540	540	
Int. Business Mach.	1512	1490	
Italo-Suisse	215	215	
Kennecott Copper	147	146	
Machines Bull	127	127	
Mannesmann	135	130	
Montecatini	12,75	12,80	
Nestlé port.	2100	2110	
Nestlé nom.	1425	1420	
Olivetti	23,20	23,10	
Pechiney	179	177 1/2	
Pennsylvania R.R.	224	222 1/2	
Philips	116 1/2	114 1/2	
Royal Dutet.	162	160	
Sandoz	5440	5410	
Schappe	130	129	
Sécheron port.	323	323	
Sté Bque Suisse	150	149	
Sudec	385	385	
Sopaf.	297	299	
Standard Oil N.J.	765	760	
Swissair	132	127	
Thyssen A.	100	99 1/2	
Unilever	2610	2610	
Union Bques Suisses	182 1/2	180	
U. S. Steel	1575	1550	
Zyma			
<b>ZURICH</b>			
Aluminium Suisse	5780	5750	
Baily	1225	1220	
Brown Boveri	1430	1400	
Elektrowat	1130	1130	
Fischer	1110	1120	
Geigy port.	7600	7600	
Geigy nom.	2930	2920	
Hero Lenzbourg	4500	4600	
Interhandel	4020	4000	
Jelmo	975	970	
Lonza	910	910	
Motor Columbus	1065	1050	
Nestlé port.	2100	2120	
Nestlé nom.	1421	1422	
Reassuranc	1525	1510	
Sandoz	5460	5420	
Saurer	1070	1080	
Sulzer	3060	3060	
<b>PARIS</b>			
Air Liquide	391	394	
Banque de Paris	222	222,50	
Ciments Lafarge	259	256	
Crédit Com. France	108,90	108,90	
C. S. F.	163,90	161,90	
Esso	262,50	267	
Françaises Pétroles	173	174,50	
Machines Bull	145,30	144	
Michelin	893	889	
Péchiney	203,20	203,20	
Rhône-Poulenc	237	240	
Saint-Gobain	146,10	146	
Ugine	208,50	212	
<b>FRANCFORT</b>			
A. E. G.	327	322	
Bad Anilin	365	358 1/2	
Dresdner Bank	318	315	
Farben Bayer	274	270 1/2	
Höchster Farb	382 1/2	378 1/2	
Kaufhof	425	—	
Mannesmann	122	123	
R. W. E.	334	333	
Siemens	350	342 1/2	
Thyssen	118	117 1/2	
Volkswagen	368	363 1/2	
<b>MILAN</b>			
Assic Generali	109.150	109.450	
Edison	2899	2921	
Flat	2838	2854	
Finsider	777	777 1/4	
Italcementi	15.880	15.790	
La Rinascente	388 1/4	391 1/4	
Montecatini	1875	1890	
Olivetti	3390	3375	
Pirelli	3995	4005	
Snia Viscosa	4428	4443	
<b>COURS DES BILLETS</b>			
	Achat	Vente	
Allemagne	102.-	108,50	
Angleterre	11,95	12,15	
Autriche	18,55	18,85	
Belgique	8,30	8,55	
Canada	3,97	4,04	
Espagne	7.-	7,30	
Etats-Unis	4,29	4,33	
France	86,50	89,50	
Italie	—88	—70,50	
Cours obligamment communiqués par la banque Troillet & Cie S. A., Martigny et Genève.			

### VACANCES ANNUELLES

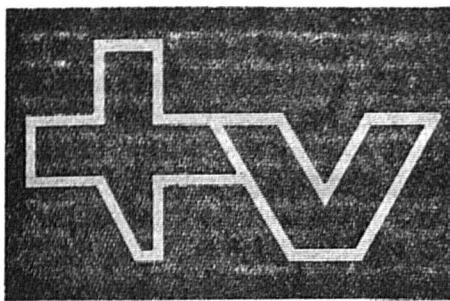
La Carrosserie GHIA S.A.

Route d'Ollon - AIGLE

sera fermée du 30 juillet au 15 août 1966

IMS 027/23151





# romande Programmes des 7 prochains jours

## du samedi 30 juillet au vendredi 5 août



Mardi 2 août à 19 h. 05 : Voici le 1er épisode du nouveau feuilleton de la TV romande : LES BEAUX YEUX D'AGATHA, avec Georges Poujouly et, Anne Tonialetti.

**SAMEDI 30 JUILLET 1966**

- 14.45 Eurovision : Wembley Championnats du monde de football Agleterre 1966. Angleterre-Allemagne.
- 16.40 Samedi-Jeunesse  
— La Déesse d'Or  
— Coq d'Or  
Commentaire : Georges Hardy.
- 18.00 Dessins animés
- 18.20 En relais de la Télévision suisse italienne :  
— La collection d'art oriental Franco Vannotti.  
— Teilhard de Chardin.  
Un documentaire réalisé par Filippo Ottavi et Bernard Bertrand.
- 19.00 Présentation du programme de la soirée.
- Bulletin de nouvelles**
- 19.05 **Ne brisez pas les fauteuils !**  
Shindig, une émission de l'American Broadcasting Corporation présentée par Gene Weed. Avec : Billy J. Kramer et The Dakotas Dave Berry - Ian Withcomb - Sandie Shaw - The Barron Knights - Twinkle - The Blossoms The Wellingtons, et les ensembles The Who et The Kings.  
Commentaire : Georges Hardy.
- 19.30 TV-spot
- 19.35 Carrefour
- 19.55 TV-spot
- 20.00 **Téléjournal**, première édition
- 20.15 TV-spot
- 20.20 Eurovision : Wembley Championnats du monde de football  
**Finale (deuxième diffusion).**  
Angleterre-Allemagne
- 21.50 **Euromatch**  
Une émission de jeux de Jacques Antoine.  
Questionnaire : Richard Grassi.  
Avec le concours de Télé-Monte-Carlo, de la RTB, de Télé-Luxembourg et de la Télévision romande.  
Rencontre : Province de Namur contre Province du Hainaut.  
(Première manche).
- 22.35 **Téléjournal**, deuxième édition
- 22.50 **C'est demain dimanche**, par le curé Léon Gauthier.
- 22.55 **Plaisirs du cinéma** :  
Le cinéma polonais : Andrzej Wajda.  
Troisième émission d'une série produite par le Service films de la RTB et consacrée aux différents aspects du cinéma polonais de l'après-guerre à nos jours. Wajda est, de tous les cinéastes polonais, le plus réputé à l'étranger. « Cendres et Diamants » lançait, en même temps que Gymbulski, le type du jeune héros ro-

mantique, dont le destin contradictoire ne s'achève que dans la mort. A travers une situation typiquement polonaise, Wajda réussit à rejoindre l'universel. L'équipe de « Cinéma polonais » a rencontré Wajda en Pologne, au château de Nieborow, vieille demeure du dix-huitième siècle, que le cinéaste avait choisie pour cadre de « Lotna ». Dans les enfilades immenses de pièces et de halls où passaient les officiers de 1939 à la recherche de Lotna, Wajda nous parle de ses héros : ceux de « Génération ».

23.40 Fin.

**DIMANCHE 31 JUILLET 1966**

- 16.30 **Horizons sans fin**  
Hélène Boucher (Gisèle Pascal), jeune employée dans un magasin de mode, sacrifie tout ce qu'elle possède pour obtenir son brevet de pilote. Ensuite elle vivra sa vie de pilote... Cette reconstitution de la vie d'Hélène Boucher a été portée à l'écran avec respect. Jean Dréville a réalisé « Horizons sans fin » dans un style dépouillé écartant toutes facilités romanesques.
- 18.00 **Les sentiers du monde**  
Jean Thévenot présente : Albert Mahuzier.  
L'Albanie entrouvre ses frontières Les Mahuzier aiment sortir des sentiers battus, partir le nez au vent, bravant les risques ou les impossibilités et, à ces points de vue, l'Albanie représente une belle aventure. Qu'était devenu ce petit pays relativement proche de nous et pourtant presque inconnu après 450 ans d'occupation turque, suivis d'une indépendance très provisoire, de nouvelles occupations italiennes et allemandes, d'une brouille spectaculaire avec l'URSS à laquelle avait succédé une alliance idéologique avec la Chine ?
- 19.15 **Bulletin de nouvelles**
- 19.20 Notre feuilleton : **Ma Sorcière bien-aimée**  
Une comédie interprétée par Elizabeth Montgomery (Fée) Dick York (Lui) et Agnès Moorehead (Endora).
- 19.45 **Club du piano**  
Une émission de Jack Diéval. Jean Doyen interprète Premier Impromptu op. 25, de Gabriel Fauré.  
Toshiko Akiyoshi et Jack Diéval dans une improvisation à deux pianos.  
Aribert Reimann interprète une de ses compositions : 2e mouvement de sa Ire Sonate.

Une émission qui recense d'actualité de la musique classique, de variétés et de jazz, mais dont le sujet central est le piano lui-même.

- 20.00 **Téléjournal**, première édition
- 20.15 **Les actualités sportives**  
Une émission de reflets et de résultats réalisée par les services sportifs allemands, suisses et romands.
- 20.35 Spectacle d'un soir : **Dix Minutes d'Alibi**  
Pièce d'Antony Armstrong.  
Adaptation française de Paul Alexandre.
- 22.45 **Bulletin de nouvelles**
- 22.50 **Téléjournal**, deuxième édition
- 23.05 **Méditation**  
par le curé Léon Gauthier.
- 23.10 Fin.

**LUNDI 1er AOUT 1966**

- Fête nationale**
- 19.00 Présentation du programme de la soirée.
- Bulletin de nouvelles**
- 19.05 **24e Fête fédérale de musique Aarau 1966**  
Reflets filmés des manifestations qui se sont déroulées à Aarau du 10 au 19 juin 1966 avec, entre autres, la participation des fanfares de Erlinsbach, Staffelbach, Emmen, Bözberg, de la Civica Filarmonica de Bellinzona et de la fanfare municipale de Courgenay.
- 19.40 TV-spot
- 19.45 **Les Bras nouveaux**  
Un reportage de l'émission Con-



Samedi 30 juillet à 22 h. 25 : Plaisirs du cinéma : LE CINEMA POLONAIS présente Andrzej Wajda

tinents sans visa sur les sports particuliers de la Suisse centrale. Les joueurs de hornuss, les lanceurs de drapeau, les champions de lutte libre, les lanceurs de pierre. Voilà ce qu'ont vu Jean-Claude Diserens et Boris Acquadro à Unspunnen et à Elfingen. Ils ont filmé les authentiques Helvètes aux bras nouveaux pour cet étonnant reportage.

- 19.55 TV-spot
- 20.00 **Téléjournal**, première édition
- 20.15 TV-spot
- 20.20 **Carrefour spécial**  
— Allocution de M. Hans Schaffner, président de la Confédération.  
— 100e anniversaire de Villars.  
L'Affaire Maurizius  
Un film interprété par Madeleine Robinson, Daniel Gélin, Eleonora Rossi-Drago, Charles Vanel, Anton Walbrook, Jacques Chabassol, Daniel d'Inès, Pierre Assol, Berthe Bovy, Jeanne Faber, Claude Sylvain, Paola Bonfanti, Annie Fargue.
- 22.20 **1er Août à Montana-Crans**  
Allocution de M. Roger Bonvin, conseiller fédéral, et feux d'artifice.
- 23.00 **Téléjournal**, deuxième édition
- 23.15 Fin.

**MARDI 2 AOUT 1966**

- 19.00 Présentation du programme de la soirée.
- Bulletin de nouvelles**
- 19.15 Notre feuilleton : **Les beaux yeux d'Agatha**  
Histoire d'amour ? Histoire autour d'un crime crapuleux ou passionnel ? A la fois l'une et l'autre. Ce feuilleton ne ménage ni les rebondissements, ni le suspense. Au cours de la première partie, un crime est commis. Le mystère s'épaissit autour de plusieurs suspects...
- 19.30 TV-spot
- 19.35 **Le magazine**



Mercredi 3 et vendredi 5 août à 19 h. 05 de nouvelles aventures pour IVANHOE alias Roger Moore.

- 19.55 TV-spot
- 20.00 **Téléjournal**, première édition
- 20.15 TV-spot
- 20.20 **Une vieille histoire**  
Un film de la série échec et Mat, interprété par Doug McClure, Anthony George, Sabastien Cabot, Jack Betts et James Withmore.
- 21.10 **Progrès de la médecine**  
Recherche sur le cancer  
Un reportage réalisé à l'Institut suisse de la recherche sur le cancer à Lausanne, avec la collaboration de la Société médicale de la Suisse romande. Une émission d'Alexandre Burger et Jean-Claude Diserens.  
Cette émission nous montrera le matériel compliqué et moderne dont est doté l'Institut suisse de la recherche sur le cancer.
- 22.25 **Téléjournal**, deuxième édition
- 22.40 Fin.

**MERCREDI 2 AOUT 1966**

- 19.00 Présentation du programme de la soirée.
- Bulletin de nouvelles**
- 19.05 Notre feuilleton : **Ivanhoe**  
Le garçon au fouet.  
Un épisode d'une série tirée du roman de Sir Walter Scott avec Roger Moore dans le rôle d'Ivanhoe.
- 19.30 TV-spot
- 19.35 **Le magazine**
- 19.55 TV-spot
- 20.00 **Téléjournal**, première édition
- 20.15 TV-spot
- 20.20 **Sluk**  
Un spectacle de danses, chants et musique folklorique tchèque.
- 21.00 Eurovision : Bruxelles  
**Jeux sans frontières**  
Bagières-de-Bigorre (France) contre Glueckstadt (Allemagne).  
Commentaire : Paule Herremann  
Présentation : Simone Garnier, Guy Lux et Camillo Felgen.
- 22.20 **En bref**  
Une émission de contacts avec les téléspectateurs présentée par Georges Kleinmann.
- 22.30 **Téléjournal**, deuxième édition
- 22.45 Fin.

**JEUDI 4 AOUT 1966**

- 19.00 Présentation du programme de la soirée.
- Bulletin de nouvelles**
- 19.05 Notre feuilleton : **Les beaux yeux d'Agatha**  
TV-spot
- 19.30 **Le magazine**
- 19.55 TV-spot
- 20.00 **Téléjournal**, première édition

- 20.15 TV-spot
- 20.20 **L'Incompris**  
Un film interprété par Mickey Rooney, Susan Oliver, Tige Andrews et Leonard Stone.  
Réalisation : Arthur Miller.
- 21.10 **Continents sans visa**  
présente le mois, le grand magazine mensuel d'actualités et d'informations de la télévision romande réalisé par Alexandre Burger, François Bardet, Jean-Claude Diserens, Jean Dumur, Claude Goretta et Jean-Jacques Lagrange.  
Pour son édition de vacances, « Le Mois » l'édition magazine de « Continents sans visa », présentera des reportages inédits provenant d'échanges entre différents organismes de télévision. C'est ainsi qu'il y a téléspectateurs verront une enquête sur des colonels et des diamants, et un reportage sur un pays (Tchécoslovaquie, Madagascar, Venezuela ou Nubie), ou encore un sujet pointu comme titre « Communisme et anticommunisme aux Etats-Unis ».
- 22.05 **Rencontre de catch**  
Match à quatre  
René Ben Chemoul (champion du monde mi-moyens) et Gilbert Cesca (champion de France) contre Inca Wiracocha (champion péruvien) et Antoine Morlans (champion d'Espagne).
- 22.30 **Téléjournal**, deuxième édition
- 22.45 Fin.

**VENDREDI 5 AOUT 1966**

- 19.00 Présentation du programme de la soirée.
- 19.05 Notre feuilleton : **Ivanhoe**.  
La rançon
- 19.30 TV-spot
- 19.35 **Le magazine**
- 19.55 TV-spot
- 20.00 **Téléjournal**, première édition
- 20.15 TV-spot
- 20.20 **Le Triporteur**  
Un film interprété par Darry Cowl, Béatrice Altariba, Pierre Gardett, Mario David, Robert Arnoux, Grégoire Asland, Jean-Claude Brialy, Christian Muller, Alain Bouvette et Bob Ingarao.
- 21.50 En direct de Lausanne : **Championnats suisses cyclistes sur piste**.  
Commentaire : Bernard Vité
- 22.45 **Téléjournal**, deuxième édition
- 23.00 Fin.



Mercredi 3 août à 20 h. 20 : SLUK, un spectacle de danses, chants et musique folkloriques tchèques.



Dimanche 31 juillet à 20 h 35 : Spectacle d'un soir propose, en reprise : DIX MINUTES D'ALIBI, dans une réalisation de Paul Siegrist, avec Léo Grosjean, Lise Lachenal et Paul Ibach.



# Le rossignol chante à midi

par Margaret SUMMERTON

Nulle couleur n'était discernable, sauf des différences dans les noirs et des ombres grises. Et au-dessus de notre tête, recouvrant le ciel aux trois quarts, le clair de lune qui réfléchissait son éclat sur le triste paysage. Sous nos pieds, le terrain sableux fit bientôt place à la pierre et la pierre à un enchevêtrement d'herbes aquatiques. Soudain, mon pied s'enfonça jusqu'à la cheville dans la vase. Je poussai un cri. La peur, que je croyais anéantie, renaissait plus forte que jamais, accablante, se mêlant à mes haines restées vivaces : haine pour un horizon, pour un homme, pour un certain genre de vie. Anton me tira d'affaire, mais il était tellement à bout de souffle qu'il fut incapable de prononcer une parole qui pût me reconforter.

Nous escaladâmes un talus et, redescendant de l'autre côté, nous nous trouvâmes au bord de la ligne droite et miroitante d'un canal. Dans un coin d'ombre, une barque. Nous nous y entassâmes, puis Jager prit les rames, tandis qu'Anton et moi restâmes immobiles et raides. A l'autre extrémité là où l'eau affleurerait, s'était tapi Bruno. Je vis ses épaules se soulever, dans un mouvement de désespoir et de fureur, je n'aurais su le dire, et je ne m'en souciais pas.

Une fois le canal traversé et la barque remise à l'amarre, ce fut de nouveau une marche lente, précautionneuse. Nous rencontrâmes moins de massifs broussailleux. J'évoquais les paroles de Charles :

— Une mer de pierres !...  
Quand j'entrevis une lueur perçant l'horizon, puis une autre, je conclus que nous n'étions pas loin de cette route sur laquelle il m'avait amenée. Ici aussi les pierres s'amoncelaient, non pas assemblées en tas, mais éparpillées à même le sol. De quoi se prendre le pied et se tordre la cheville !... Lieu désertique, à jamais assoupi ! Les rares arbres qui y avaient poussé n'avaient pu survivre. Ils étendaient leurs branches desséchées, comme des fantômes aussi grotesques que menaçants...

Jager et Bruno s'arrêtèrent net. Ils élevaient si peu la voix que nous ne pouvions saisir un mot, même tout près d'eux. Mais la sourde hostilité émanant de leur attitude n'était que trop évidente.

Je perçus enfin la protestation de Bruno :  
— Je vous dis que je ne peux pas être sûr ! Je ne peux que supposer... C'est votre faute ! Il fallait attendre que le jour soit levé !

— Je ne sais qu'une chose, c'est que c'est l'endroit que vous avez indiqué sur le plan. Si vous avez menti...

La main de Jager se leva. Anton cria :  
— Donnez-lui encore une chance... Pas pour lui ! Pour nous... Nous avons le temps... Vous vous souvenez de ce qu'a dit Hugo. Si vous l'étranglez, nous sommes finis. Laissez-lui encore une chance.

— O.K. ! concéda Jager en ravalant sa rage. Essayons une fois de plus... Voyons ! Nous voici parvenus à l'endroit où vous vous étiez enfui. Nous avons traversé le canal à l'endroit par où vous étiez passé. Avant d'arriver au pied du château d'eau. C'est juste ?

— C'est juste ! marmotta Bruno.  
— Donc tout ce qui vous reste à faire, c'est à repérer votre signe de reconnaissance. C'est ici, n'est-ce pas ? Du moins c'est ce que vous avez raconté... Que Dieu vous confonde si vous avez menti !

— Mais les arbres ! écuma Bruno perdant tout contrôle. J'avais compté sur les arbres ; il y en avait quatre, groupés les uns près des autres... Et je ne les vois plus !

La phrase s'acheva sur une plainte aiguë qui s'échappa convulsivement d'entre ses lèvres.

Tous trois se concertèrent, unis un moment dans leur commun appétit du lucre. Puis, sous les ordres donnés par Jager d'une voix étouffée, commença une fouille en règle d'un secteur déterminé de terrain. Jager était le seul qui avait conservé la maîtrise de lui-même et des autres. Anton, épuisé, s'agitait comme un guignol manipulé par Jager. Bruno continuait de pleurnicher.

Je m'assis sur un tas de sable durci. Personne ne faisait plus attention à moi. Si j'avais eu assez de volonté, je me serais sauvée pour ne plus les voir. Faute de courage, je fus contrainte d'assister à leurs évolutions sous le clair de lune, à cet horrible remue-ménage inspiré à la fois par la cupidité et par la peur d'un homme invisible, mais qui les tenait sous sa coupe.

Poussé à moins de vingt mètres de moi, le cri me fit sursauter... Il eut pour effet de projeter les trois silhouettes l'une vers l'autre et de les agglomérer, en une masse compacte, sous un groupe d'arbres tordus, noirs, rabougris.

Je me levai, mais, à mi-chemin vers eux, mes pieds heurtèrent une bordure pierreuse qui devait mesurer à peine un pied de haut. Autrefois s'était sans doute élevé ici un abri pour les bêtes, puis, laissé à l'abandon, il s'était peu à peu enfoncé dans le sol. Les trois hommes se déplacèrent ensemble jusqu'à un endroit où la bordure, plus haute, formait un angle à environ trois ou quatre centimètres au-dessus du sol. Je me reculai pour les regarder et les écouter grogner comme des cochons affamés qui remuent la terre pour y chercher leur nourriture.

Puis il y eut le bras de Jager dressé tout droit contre le ciel mineux. Il tenait un objet dans la main, un objet impossible à identifier, une boîte ou un paquet... Le plaçant sous son bras, repoussant ses deux complices, il bondit vers moi. Retenant son souffle, il exultait de triomphe. Une joie frénétique transformait l'individu surnois et dissimulé en une créature à la puissance démoniaque qui semblait avoir surgi, tout armée, de la nuit.

— Partons ! ordonna-t-il. Nous n'avons que le temps de rentrer.

A mes côtés, Anton chancela. Jager lui asséna dans le dos un coup qui faillit lui faire perdre son équilibre.

— Cette fois-ci je m'occupe de tout ce qui a de la valeur ! Occupez-vous de vous-mêmes et avancez !... Et vous aussi, le sale petit pleurnicheur !

Au moment où sa main emprisonnait mon bras, le globe d'argent doré de la lune fut brusquement obscurci. En moins d'une seconde, le paysage lumineusement livide s'effaça dans une sorte de brume.

— Continuons ! décida Jager en levant le nez. Ce n'est qu'un nuage qui passera. Obliquez sur la gauche et ensuite tout droit.

Les deux autres se soumettaient à ses ordres, incapables de faire autrement, traînant la jambe à quelques pas devant nous. Quand la lune se fut dégagée de son voile nuageux, je distinguai clairement la chevelure brillante d'Anton qui semblait indiquer le chemin... L'instant d'après, aussi incroyable que cela fût, elle avait disparu. Un hurlement de terreur emplit alors la nuit, me glaçant d'horreur. Je pris mon élan pour me précipiter en avant mais Jager me retint, pestant :

— Silence, jeune idiot !

Pour une fois, lui aussi tremblait, affolé, me communiquant ses affres par tous les muscles de sa main qui agrippait mon bras. Son regard s'abîma dans la contemplation de deux traits noirs, probablement tout ce qui restait des branchages d'un petit arbre mort, puis ils s'effacèrent à leur tour, tandis que retentissait un dernier glapissement qui n'avait plus rien d'humain. La terre venait d'opérer son œuvre d'engloutissement...

Luttant, criant, me débattant, je m'abandonnai à un vent de folie, lorsque Jager m'appliqua une gifle sur le visage. J'éclatais en sanglots tout en m'efforçant de garder mes yeux fermés, car, tant que je ne voyais rien, je pouvais me convaincre qu'Anton n'avait pas disparu... Qu'il ne s'était pas enlisé dans les marécages !

Je touchais aux limites de l'impossible quand un second cri m'électrisa... Un gémissement déchirant ! J'allais répondre par un autre cri lorsque je fus clouée sur place par la vision d'une forme serpentine qui rampait vers nous.

Je réussis à articuler :

— Bruno !... Il faut le sauver !

Copyright by Opera Mundi.

## PHIL la fusée



## Juillet 30

# MEMENTO

### SIERRE

Pharmacie de service. — Pharmacie Allet, tél. 5 14 04.

Hôpital d'arrondissement. — Heures de visite semaine et dimanche de 13 h. 30 à 16 h. 30. Le médecin de service peut être demandé soit à l'hôpital, soit à la clinique.

Clinique Sainte-Claire. — Heures de visite semaine et dimanche, de 13 h. 30 à 16 h. 30.

Château de Villa. — Exposition Morvan, jusqu'au 15 septembre.



### PAROISSE DE LA CATHÉDRALE

Dimanche 31 juillet

Neuvième dimanche après la Pentecôte

6 h. 00 messe et homélie

7 h. 00 messe et homélie

8 h. 30 messe et homélie

10 h. 00 messe chantée en latin. Sermon.

11 h. 30 messe et homélie.

20 h. 00 messe et homélie.

En semaine : le matin, 6 h. 30, 7 h. 7 h. 30, messe. Le soir : messe à 18 h. 10.

Lundi, mardi, mercredi et jeudi.

Vendredi à 20 h., samedi à 18 h.

Premier vendredi du mois, messe également à 12 h. 10.

Confessions dès 17 h. le samedi, veille de fêtes, veille du premier vendredi du mois. Le dimanche, dès 6 h. et 19 h. 45.

### PAROISSE DU SACRE-CŒUR

(Horaire des messes pour l'été)

7 h. 00 messe, sermon.

9 h. 30 grand-messe.

11 h. 00 messe, sermon.

19 h. 00 messe, sermon.

En semaine : 6 h. 30, seule messe assurée. Messe du soir à 18 h. 15, le vendredi.

Confessions : le samedi, la veille des fêtes et du premier vendredi du mois, de 18 h. à 19 h. et de 20 h. à 21 h.

Chapelle de Chambois. Le dimanche, messe avec sermon à 17 h. 45.

### PAROISSE DE SAINT-GUERIN

Dimanche 31 juillet

Sion-Ouest :

7 h. 00 messe dialoguée.

9 h. 00 messe chantée en latin.

11 h. 00 messe dialoguée.

18 h. 00 messe dialoguée.

En semaine messe chaque matin à 6 h. 45, ainsi que mardi soir, à 18 h. 15 et vendredi soir à 18 h. 45.

Confessions : samedi soir de 18 h. à 19 h., dimanche matin dès 6 h. 30.

Chapelle de Châteaufort : 7 h. 30 messe dialoguée.

9 h. 00 messe chantée en latin.

En semaine : messe le jeudi soir à 19 h.

Chapelle de Châteaufort-Conthey : Dimanche, messes à 9 h. et 20 h.

### EGLISE REFORMÉE

Dimanche 31 juillet

Sierre, 9 Uhr, Gottesdienst ; 20 h. Culte ; Vercoiran, 10 h. : Culte, maison communale ; Saint-Luc, 9 h. 45 : Culte, salle bourgeoise. Chandolin, 11 h. : Culte, chapelle anglicane. Zinal, 10 h. : Culte, chapelle catholique. Loèche-les-Bains, 11 h. : Culte, salle de gymnastique. Montana, 9 Uhr : Gottesdienst ; 10 h. : Culte Sion, 9 h. 45 : Culte Mayens-de-Sion, 10 h. : Culte. Evolène, 9 h. 30 : Culte, salle paroissiale. La Forclaz, 11 h. : Culte, Les Haudères, 9 h. 30 : Culte, salle d'école. Arolla, 11 h. : Culte, chapelle anglicane. Saxon, 9 h. : Culte, Martigny, 10 h. 15 : Culte, Champex, 10 h. : Culte, La Fouly, 11 h. : Culte, chapelle catholique. Verbier, 9 h. et 11 h. : Culte, Montby, 10 h. : Culte, Vouvrivry, 9 h. : Culte, Bouveret, 10 h. 15 : Culte, Morgins, 10 h. : Culte, salle communale. Champéry, 9 h. 45 : Culte, Finhaut, 8 h. 45 : Culte, chapelle anglicane. Les Marécottes, 10 h. 20 : Culte, restaurant du Chemin-des-Dames.

### SAINT-MAURICE

A la Basilique : messe lue à 7 h. ; grand-messe à 8 h. 45 ; messes du soir à 19 h. 30.

A la paroisse : messe des enfants à 8 h. 30 ; grand-messe paroissiale à 10 h. ; messe du soir à 18 h.

RR P.P. Capucins : messes lues à 6 h. et 8 h.

Notre-Dame du Scex. — Messe à 7 h. 30.

Aux jours de grandes fêtes, la grand-messe paroissiale a lieu à la Basilique, à 10 h.

### SIERRE

Sainte-Catherine. — Dimanche. — 6 h. 15, 7 h. 30, 8 h. 30, 9 h. 45, 11 h. et 18 h. 15.

Sainte-Crotz. — Dimanche. — 6 h. 30, 8 h. 30, 10 h. 30 et 19 h. 45.

En semaine : 6 h. 45, 11 h. ; lundi, mardi et mercredi : 16 h., le jeudi ; 19 h. 45 le vendredi.

### MARTIGNY

A la paroisse : messe à 6 h. 30, 7 h. 7 h. 45, 9 h. et 19 h. Messe le soir à 19 h. 45 Collège Sainte-Marie : messe à 17 h. pour les fidèles de langue espagnole

### SION

Cinéma Arlequin. — Tél. 2 32 42. Voir aux annonces.

Cinéma Capitole. — Tél. 2 40 45. Voir aux annonces.

Cinéma Lux. — Tél. 2 15 45. Voir aux annonces.

Médecin de service. — En cas d'urgence et en l'absence de son médecin traitant, s'adresser à l'hôpital. Tél. 2 43 01.

Ambulance. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 et 2 54 63.

Dépannage de service. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 ou 2 54 63.

Dépôt de pompes funèbres. — Michel Sierro, tél. 2 59 59 et 2 54 63.

Pharmacie de service. — Pharmacie de Quay, tél. 2 10 16.

Maison des jeunes. — Foyer pour Tous, Pratofori : ouverte tous les jours jusqu'à 22 h. F. V., divers jeux de table, échecs. Entrée libre sans obligation de consommer. Salle pour réunions.

Pour les jeunes. — Arc-en-Ciel, rue de Lausanne 52. — Le rendez-vous des jeunes. Ouvert tous les jours jusqu'à 23 h. Divers jeux de table, salle de ping-pong. Ambiance sympathique. Sans obligation de consommer.

Conservatoire cantonal. — La location pour le festival Tibor Varga est ouverte à la maison Hallenbarter.

Piscine de Sion. — De 9 h. à 10 h. : école de natation garçons et filles. — De 10 h. à 11 h. : entraînement jeunesse III et IV, garçons et filles.

Nendaz. — Samedi 30, dimanche 31 juillet et lundi 1er août : grand kermesse et bal du Ski-Club, « Aux Fougères ».

### MARTIGNY

Cinéma Etoile. — Tél. 2 21 54. Voir aux annonces.

Cinéma Corso. — Tél. 2 26 22. Voir aux annonces.

Pharmacie de service. — Pharmacie Lovey, tél. 2 20 32.

Manoir de Martigny. — Exposition « Le Livre », cent ans d'édition en Suisse romande. Visite commentée en duplex sur demande.

LIDDES. — Jusqu'à fin septembre, maison de commune de Liddes : exposition « La céramique romande ». Peintres : J.-C. Rouiller et Cécile Gross.

### SAINT-MAURICE

Cinéma Rozy. — Tél. 3 64 17. Voir aux annonces.

Pharmacie de service. — Pharmacie Gailard, tél. 3 62 17.

Service d'ambulance. — Tél. Nos (025) 3 63 67 ou (025) 3 62 21 ou (025) 3 62 12.

Notre-Dame du Scex. — Messe à 7 h. 20

### MONTHEY

Plaza. — Tél. 4 22 90. Voir aux annonces.

Monthéolo. — Tél. 4 22 60. Voir aux annonces.

Pharmacie de service. — Pharmacie Raoud, tél. 4 23 02.

# Sur nos ondes

SAMEDI 30 JUILLET 1966

**SOTTENS** 6.10 Bonjour à tous ! 6.15 Informations. 7.15 Miroir-première. 8.00 Miroir-flash. 8.05 Route libre. 9.00, 10.00 et 11.00 Miroir-flash. 12.00 Miroir-flash. 12.05 Au carillon de midi. 12.35 Bon anniversaire. 12.45 Informations. 12.55 Nostradamus. 13.05 Demain dimanche. 14.00 Miroir-flash. 14.05 De la mer Noire à la Baltique. 14.35 L'ensemble romand d'instruments de cuivre. 14.55 Coupe du monde : Angleterre-Allemagne. 16.45 Intermède musical. 17.00 Miroir-flash. 17.05 Swing-sérénade. 17.30 Jeunesse-Club. 18.00 Informations. 18.10 Le micro dans la vie. 19.00 Le miroir du monde. 19.30 Le quart d'heure vaudois. 19.55 Soirée les enfants ! 20.00 Magazine 66. 20.20 Masques et musiques. 21.10 Le Passeur de l'Espérance. 21.55 Réverie aux quatre vents. 22.30 Informations. 22.35 Entrez dans la danse. 22.55 Miroir-dernière. 24.00 Dacing non-stop. 1.00 Hymne national. Fin.

**SECOND PROGRAMME** 14.00 Carte blanche à la musique. 14.30 Musique aux Champs-Élysées. 15.30 L'Orchestre Festival. 16.00 Bulletin d'informations musicales. 16.15 La musique en Suisse. 17.00 Chronique de Jean Silvain. 17.15 Per i lavoratori italiani in Svizzera. 17.50 Un trésor national : nos patois. 18.00 100 p. 100 jeune. 18.30 Bye-bye bachot. 19.00 Correo espanol. 19.30 Chante jeunesse. 19.45 Kiosque à musique. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.20 Nostradamus. 20.30 Entre nous. 21.10 Mention spéciale. 22.00 Un dernier sourire. 23.00 Hymne national. Fin.

**BEROMUNSTER** 6.15 Informations. 6.20 Musique récréative anglaise. 7.00 Informations. 7.10 Petite chronique de jardinage. 7.15 Parade des instruments à vent. 7.30 Pour les automobilistes voyageant en Suisse. 8.30 Université internationale. 8.45 Pages pour piano de Weber. 9.00 Informations. 9.05 Magazine des familles. 10.00 Informations. 10.05 Météo et commentaires pour le week-end. 10.10 Louis Ganne. 10.35 Succès en vogue. 11.00 Informations. 11.05 Emission d'ensemble. 12.00 Klaus Wunderlich. 12.25 Communiqués. 12.30 Informations. 12.40 Commentaires. 13.00 Départ en week-end en musique. 14.00 Chronique de politique intérieure. 14.30 Bulletin du jazz. 14.50 Coupe du monde : Angleterre-Allemagne. 17.00 Magazine des jeunes. 17.50 Petit concours de la circulation. 18.00 Actualités. 18.15 Brasilianna. 18.30 Herb Alpert's Tijuana Brass et Perry Como. 19.00 Cloches. 19.15 Echos du temps. 20.00 Le Coq d'or. 20.30 Pour cause de paresse. 21.25 Samedi soir en musique. 22.15 Revue de presse. 22.25 Coupe du monde derniers commentaires et interviews. 22.40 Musique de danse. 23.15-23.20 Météo.

DIMANCHE 31 JUILLET 1966

**SOTTENS** 7.10 Bonjour à tous ! 7.10 Salut dominical. 7.15 Informations. 7.20 Sonnez les matines. 8.00 Concert matinal. 8.40 Miroir-flash. 8.45 Grand-Messe. 9.55 Sonnerie de cloches. 10.00 Culte protestant. 11.00 Miroir-flash. 11.05 Concert dominical. 11.40 Romandie en musique. 12.00 Miroir-flash. 12.10 Terre romande. 12.35 Bon anniversaire. 12.45 Informations. 12.55 Disques sous le bras. 14.00 Miroir-flash. 1.405 Un cheval... et la lune. 14.40 Auditeurs à vos marques. 17.00 Miroir-flash. 17.05 L'heure musical. 18.00 Informations. 18.10 Foi et vie chrétiennes. 18.30 Le micro dans la vie. 18.40 Résultats sportifs. 19.00 Le miroir du monde. 19.30 Magazine 66. 20.00 Bande à part. 21.00 Les oubliés de l'alphabet. 21.30 Le crime. 22.20 Intermède musical. 22.30 Informations. 22.35 Passage du poète. 23.00 Harmonies du soir. 23.25 Miroir-dernière. 23.30 Hymne national. Fin.

**SECOND PROGRAMME** 14.00 Fauteuil d'orchestre 15.30 Le monde chez vous 16.15 Sous d'autres cieux. 17.00 La terre est ronde. 18.00 L'heure musicale. 18.30 A la gloire de l'orgue. 19.00 Couleurs et musique. 19.45 La tribune du sport. 20.00 Vingt-quatre heures de la vie du monde. 20.10 Haute tension. 20.30 Soirée musicale. 20.30 Les chemins de l'opéra. 21.15 Hier et aujourd'hui. 22.30 Aspects du jazz. 23.00 Hymne national. Fin.

**BEROMUNSTER** 7.45 Propos dominical. 7.50 Informations. 8.00 Musique baroque allemande. 8.45 Prédication catholique-romaine. 9.45 Pages de M. Reger. 9.45 Prédication protestante. 10.15 Le Radio-Orchestre. 11.25 Quelques extraits de l'Odyssée d'Homère. 12.20 Communiqués. 12.30 Informations. 12.40 Nos compliments. 13.30 Calendrier paysan. 14.00 Concert populaire. 15.00 Mosaïque helvétique. 15.30 L'orchestre B. Kaemfert. 16.00 Sport et musique. 18.00 Bonne rentrée. 19.10 Communiqués. 19.15 Sport-dimanche. 19.45 L'orch. récréatif de la radio hesoise. 20.35 Entretiens par-delà les frontières. 21.20 Rhapsodie hongroise. 21.30 Mélodies d'Italie. 22.15 Informations. 22.20 Le disque parlé. 22.40 Musique d'Amérique du Sud. 23.15-23.20 Informations.

TV : Voir page spéciale.



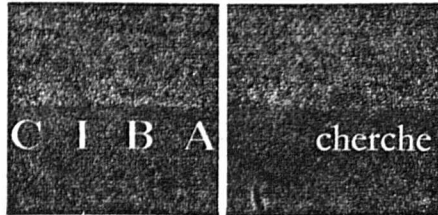
Copyright by Opera Mundi.

Copyright KFS opera mundi

Copyright by Opera Mundi.

(A suivre)





pour son usine de Monthey

## employé de bureau

Connaissance du français et de l'allemand.

Entrée immédiate ou à convenir.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae, indication des activités précédentes, photo, copies de certificats, prétentions de salaire et références sont à adresser à la

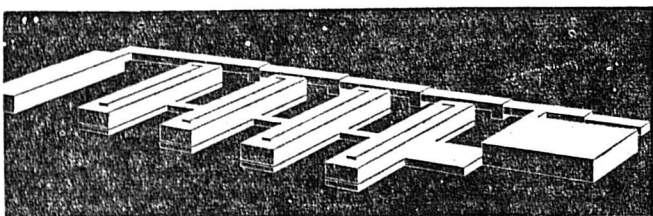
Direction de CIBA SOCIETE ANONYME, usine de Monthey  
1870 Monthey

P 598 S

### Le magasin GIROD SŒURS à Monthey

se fait un plaisir de remercier sa clientèle pour la fidélité accordée pendant de si longues années.

Pour toutes vos annonces ...  
... 2 44 22



### Une nouvelle entreprise De nouvelles possibilités

CIBA Photochimie a récemment mis en activité son centre de recherches à Marly, près de Fribourg. Dans les laboratoires et services techniques, des chercheurs, secondés par des collaborateurs de différentes professions mettent au point des produits et procédés pour la photographie en couleurs.

Actuellement nous cherchons :

### 1 mécanicien de précision ou mécanicien-électricien

#### 1 chauffeur

pour la chaufferie  
ayant accompli un apprentissage de mécanicien, serrurier-tuyauteur ou monteur en chauffages centraux.

#### 1 peintre

Les intéressés sont invités à adresser leurs offres avec annexes habituelles ou à demander un formulaire d'emploi au chef du personnel de



CIBA Photochimie S. A., 1700 Fribourg,  
téléphone (037) 2 22 22, interne 73.

P 260-1 F

Importante compagnie d'assurances de la place cherche

### UNE SECRETAIRE

pour la correspondance et le service du téléphone.

**Nous demandons :**  
diplôme d'une école officielle de commerce ;  
habileté en sténodactylo ;  
bonnes connaissances de l'allemand

**Nous offrons :**  
place intéressante et bien rétribuée à personne capable, gratification de fin d'année, semaine de 5 jours, de nombreux avantages sociaux.

Date d'entrée : au plus vite ou à convenir

Faire offres de service avec curriculum vitae et copies de certificats à Publicitas, 1951 Sion, No PA 35278.

P 35278 S

### SAINT-MAURICE

Groupe scolaire

Samedi 30 juillet - Dimanche 31 juillet

Lundi 1er août

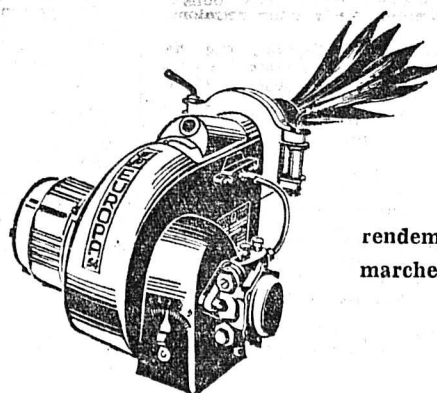
### GRANDE KERMESE DU FC SAINT-MAURICE

Orchestre Gée Rythm, Montreux

Tombola - Bar - Jeux

P 35084 S

### Brûleur à mazout E. S. EUROPA



rendement élevé  
marche silencieuse

Tous nos clients sont nos amis  
Pour tous nos clients un prix d'amis  
Demandez nos prix  
vous en serez tout surpris !

Vente - Installation - Transformation  
Service de dépannage jour et nuit

### Largey Candide

Grône/Pramagnon - Téléphone (027) 4 25 62  
P 35319 S

A VENDRE très beau

### CHALET NEUF

aux Mayens de Savièse (Prarainson), à 1100 m. d'altitude.

Construction très soignée. Living en arolle avec cheminée française et grand balcon, trois chambres à coucher, cuisine agencée et salle de bain. En rez-de-chaussée possibilité de faire grande salle de jeux et chambre à coucher supplémentaire ou appartement de 2 pièces. Merveilleuse vue sur les Alpes valaisannes. Convient pour personnes cherchant site tranquille à l'écart des grandes stations. Surface du terrain : 800 m<sup>2</sup>.  
**Prix : Fr. 90 000.-**

Pour renseignements et visites, s'adresser à l'agence immobilière Robert Sprenger, Dent-Blanche 10, 1950 Sion, téléphone (027) 2 41 21.

P 863 S

### Annonces diverses

## therma

cherche pour son siège à Schwanden, service de vente des appareils électriques

### employé(e)

chargé(e) de la correspondance française et allemande. Il s'agit d'un travail intéressant et d'un poste agréable. Samedi libre.

Adresser offres de service avec curriculum vitae et prétentions de salaire au bureau du personnel de  
**Therma S. A., 8762 Schwanden (GL)**

P 21 GI

### LOECHE-LES-BAINS (Alt. 1411 m)

A vendre et à louer, à proximité des bains

### APPARTEMENTS

de 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, tout confort, avec balcon. Situation tranquille, vue imprenable. Affaire de tout premier ordre. Sérieuses références.

Pour tous renseignements et modalités, s'adresser à Agence Immobilière Dala, 3954 Loèche-les-Bains (Vs) Tél. (027) 6 43 43.

P 32997 S

Si vous ne trouvez

### PERSONNE

pour réparer votre machine à laver. Depuis le mois de janvier, notre mécanicien vient régulièrement dans votre région.

Ecrire à case postale 249 Brigue ou tél. (021) 28 74 96  
OFA 06 784 04 L

Entreprise de revêtements de sols cherche

## PARQUETEUR

Place stable et d'avenir. Salaire au mois.

S'adresser à Walter Egger, 2764 Courrendlin, téléphone (066) 3 54 34.

P 17580 D

NOUS CHERCHONS

### UNE STENODACTYLOGRAPHE

**Nous offrons :**

Place stable  
Ambiance de travail agréable  
Bon salaire et avantages sociaux

Faire offres écrites avec curriculum vitae et copies de certificats sous chiffre PA 35054 à Publicitas, 1951 Sion.

P 35054 S

# LIQUIDATION TOTALE

pour cause  
de cessation  
de commerce

Rabais jusqu'à **25%**

Horlogerie-bijouterie de la Poste, Rohner  
MARTIGNY

Téléphone (026) 2 11 83

P 195 S





# 15 h. : DERNIER COUP D'ENVOI

Les deux entraîneurs sont muets jusqu'à ce matin

Une incontestable « guerre des nerfs » a marqué les dernières heures précédant la finale de la Coupe du Monde qui opposera à Wembley l'Angleterre à l'Allemagne. Les deux entraîneurs ont retardé d'heure en heure l'annonce de leur sélection, qui, finalement ne seront connues que samedi matin.

Alf Ramsey, après un ultime entraînement de ses joueurs à Roehampton, a indiqué qu'il ne révélera la composition de son équipe que samedi vers 11 heures. Après l'entraînement, il a emmené ses poulains se détendre en assistant à une séance de cinéma. De leur côté, les Allemands, accompagnés de plusieurs centaines de supporters, ont été reconnaître le terrain de Wembley sous un violent orage. Helmut Schoen s'est borné à déclarer : « Je suis autant satisfait du moral et de l'esprit que de l'état du terrain. »

En principe, les deux équipes devraient s'aligner dans les compositions suivantes :

**ANGLETERRE :** Banks (27 ans, 32 sélections); Cohen (26, 29), Jack Charlton (29, 21), Moore (25, 46), Wilson (31,

50); Stiles (23, 19), Bobby Charlton (28, 73); Ball (20, 13), Hurst (24, 7) ou Greaves (26, 54), Hunt (27, 18) et Peters (22, 7).

**ALLEMAGNE :** Tilkowski (31, 37); Hoettges (23, 17), Weber (22, 17), Schulz (28, 36), Schnellinger (27, 36); Haller (27, 26), Beckenbauer (21, 13), Overath (23, 21); Seeler (30, 53), Held (24, 9) et Emmerich (25, 4).

La finale sera dirigée par l'arbitre suisse Gottfried Dienst, qui sera assisté de MM. Karol Galba (Tch) et Tokik Bakaramov (URSS). Elle débutera à 15 heures en présence de la reine Elisabeth et du duc d'Edimbourg. En cas de score nul à l'issue du temps réglementaire, elle comportera une prolongation de 30 minutes. S'il n'y a pas de résultat positif, elle sera rejouée le mardi 2 août à 19 h 30, également à Wembley. Elle se disputera dans les mêmes conditions. Si après 120 minutes aucune équipe n'a pu prendre l'avantage, le vainqueur sera désigné par tirage au sort. Depuis la création de la Coupe, en 1930, une seule fois la prolongation fut nécessaire, en 1934 entre l'Italie et la Tchécoslovaquie (2-1).



PORTUGAL-URSS — Voici le but égalisateur par le Soviétique Malafeev. Au milieu se trouve Augusto, alors que le gardien Pereira reste impuissant.

## Gloria est très satisfait de son équipe

Pour sa première participation au tour final de la Coupe du Monde, le Portugal a terminé à la troisième place. Ce succès a réjoui l'entraîneur portugais Otto Gloria, qui déclarait après la victoire de son équipe sur l'URSS : « Il est vrai que mes joueurs étaient fatigués mais, néanmoins, je pense que l'équipe a fait un très bon match contre un adversaire qui a très bien joué lui aussi. » Otto Gloria expliquait la fatigue de son équipe : « Nous avons joué lentement, peut-être, en première mi-temps car nous étions physiquement inférieurs à la formation soviétique. Nous avons opéré dans un groupe très dur avec la Hongrie, le Brésil et la Bulgarie et, sachant qu'il nous fallait conserver assez de force et d'énergie pour tenir 90 minutes, nous n'avons pas voulu démarrer trop vite. » En ce qui concerne l'équipe soviétique, Otto Gloria a estimé qu'elle « avait fait beaucoup de progrès depuis la dernière fois qu'il l'avait vue dans l'actuel tournoi mondial. » Enfin, l'entraîneur portugais, qui ne voulait nommer aucun de ses joueurs, a ressorti de l'ensemble soviétique les noms de Yachine, Voronine et Metreveli, les meilleurs selon lui.

Nicolas Morozov, l'entraîneur soviétique, a pour sa part refusé de paraître à la traditionnelle interview télévisée d'après match.

## Le secret de la Coupe Jules Rimet

Où se trouve la Coupe Jules Rimet et comment sera-t-elle transportée samedi au stade de Wembley ? C'est un secret. Le Dr Helmut Kaeser, secrétaire général de la FIFA, lui-même l'ignore. « Je ne le sais pas et je ne désire pas le savoir. Tout ce que je puis dire c'est que la Coupe sera à Wembley au moment précis où j'aurai à la remettre entre les mains de notre président, sir Stanley Rous », a précisé le Dr Kaeser.

Le gouvernement britannique donnera samedi soir au Royal Garden Hotel de Londres une réception en l'honneur des équipes d'Angleterre et d'Allemagne, finalistes de la Coupe du Monde et des officiels de la FIFA. Cette réception sera suivie d'un banquet offert par la Fédération anglaise. Le Portugal et l'URSS assisteront également à cette réception.

« Il n'y a aucune raison pour que je change d'opinion. Nous gagnerons la Coupe du Monde car jamais l'Angleterre n'a pratiqué un meilleur football », a déclaré l'entraîneur Alf Ramsey au cours d'une conférence de presse.

Samedi, le programme des Anglais sera le suivant : déjeuner au lit - lever à 11 h. - déjeuner à 13 h. (avec viande grillée au menu) et repos jusqu'à l'heure du match.

## Jouons le jeu Fidèles à nous-mêmes

Malgré la saturation inévitable de toutes les fins de saisons — on est, chaque fois, heureux de mettre la clef sous le paillason pour, ensuite, mieux se réjouir d'en voir débiter une nouvelle — personne n'aurait voulu manquer, sur place ou par l'image, le tour final des championnats mondiaux de football de cette année.

Cette fois, pourtant, ce n'est pas de la saturation, mais la plupart des amateurs du ballon rond ont réellement hâte de la voir rangée dans le tiroir aux (mauvais) souvenirs. Je ne sais pas ce que vaudra la grande finale de cet après-midi, mais je doute qu'elle soit assez grandiose pour effacer toutes les impressions désagréables ressenties depuis bientôt trois semaines. Ce qu'il y a de plus grave, c'est que l'élimination sans appel de nos compatriotes n'est certainement pour rien dans l'amertume ressentie. Le fait qu'ils aient perdu à trois reprises ne pouvait que soulever des protestations, mais il y aura toujours des spécialistes pour louer une équipe qui en a battu une autre de dernière catégorie, pour, en revanche, « assassiner » la même formation vaincue par plus forte qu'elle.

S'il est indéniable que des erreurs psychologiques ont été commises dans la direction de notre délégation, il me semble puéril de leur attribuer nos succès. Nous les avons essayés parce que les autres nous étaient supérieurs et cela, nous le savions bien avant le coup d'envoi du premier match. Rien ne nous empêchait de croire au miracle, mais s'il ne s'est pas manifesté, ce n'est pas une raison de prétendre que la face des choses eût été changée avec la méthode de celui-ci ou de celui-là.

Au risque de n'être pas d'accord avec beaucoup de nos lecteurs, j'irai même plus loin : hormis la déception causée par nos défaites et, avant tout, par notre stérilité, j'avoue que nos représentants ont présenté là-bas un football meilleur que ce que j'en attendais.

Nettement meilleur qu'au Chili, en tout cas, correspondant le plus souvent aux images également les meilleures qu'il nous offre tout au long de l'année. C'est sans doute insuffisant à l'échelon mondial mais il faut être loyal, nous ne valons pas plus.

Peut-être qu'avec un peu de chance (et nos attaquants de 1954 !) nous aurions obtenu des résultats plus favorables. Mais sur le plan du jeu lui-même, sur celui de l'honnêteté et de l'éthique sportives, nos gail-lards n'ont rien à devoir à toutes les brutes, à tous les comédiens et à tous les tricheurs que nous avons vus sur nos petits écrans. Les trois soirs où nos compatriotes se sont retirés du terrain, nous avions tout naturellement des regrets, mais jamais nous n'avons été envahi par l'impression de dégoût laissée, à quelques exceptions près, par la majorité des autres parties.

Quand on a vu tout ça, on ne souhaite pas au football suisse de s'améliorer dans un tel sens. Les triomphes sportifs, c'est bien beau, mais ça ne dure pas éternellement. Et de la façon dont on semble les concevoir dans bien des pays, je me dis, qu'après tout, nous avons meilleur temps de rester fidèles à nous-mêmes et à nos principes, puissent-ils paraître surannés...

J. Vd.

## Nos trois équipes valaisannes entreront en lice le 21 août

### LE CALENDRIER DE PREMIERE LIGUE

Le comité de Première ligue vient de publier le calendrier du premier tour de la saison 1966-1967. Celui-ci se présente comme il suit :

#### GRUPE OCCIDENTAL

- |  |  |
|--|--|
| — 27 août<br>CAROUGE—RAROGNE<br>Forward—Fontainemelon<br>Fribourg—Assens<br>MONTHEY—VERSOIX<br>Stade Lausanne—Vevey<br>YVERDON—MARTIGNY      | ST. LAUSANNE—MARTIGNY<br>Vevey—Forward<br>Vevey—Fribourg   |
| — 28 août<br>Assens—Forward<br>Chênois—Fribourg<br>Fontainemelon—Stade Lausanne<br>MARTIGNY—VERSOIX<br>RAROGNE—YVERDON<br>Vevey—Carouge      | — 23 octobre<br>Coupe de Suisse  |
| — 4 septembre<br>Assens—Fontainemelon<br>CAROUGE—MARTIGNY<br>Forward—Vevey<br>FRIBOURG—RAROGNE<br>ST. LAUSANNE—MONTHEY<br>Yverdon—Chênois.   | — 30 octobre<br>Assens—Yverdon<br>CAROUGE—MONTHEY<br>FORWARD—RAROGNE<br>MARTIGNY—FONTAINEMELON<br>LON<br>Vevey—Stade Lausanne<br>Vevey—Chênois |
| — 11 septembre<br>Coupe de Suisse  | — 6 novembre<br>Chênois—Stade Lausanne<br>Fontainemelon—Carouge<br>FRIBOURG—MARTIGNY<br>MONTHEY—VEVEY<br>RAROGNE—ASSENS<br>Yverdon—Versoix     |
| — 18 septembre<br>Carouge—Chênois<br>Fontainemelon—Versoix<br>MONTHEY—ASSENS<br>Stade Lausanne—Fribourg<br>VEVEY—MARTIGNY<br>Yverdon—Forward | — 13 novembre<br>Carouge—Yverdon<br>CHENOIS—MONTHEY<br>Fontainemelon—Fribourg<br>MARTIGNY—FORWARD<br>Stade Lausanne—Assens<br>Versoix—Vevey    |
| — 25 septembre<br>Assens—Vevey<br>Fribourg—Yverdon<br>MARTIGNY—CHENOIS<br>MONTHEY—FORWARD<br>RAROGNE—ST. LAUSANNE<br>Versoix—Carouge         | — 20 novembre<br>Assens—Chênois<br>Forward—Carouge<br>MONTHEY—YVERDON<br>RAROGNE—MARTIGNY<br>Vevey—Fribourg<br>Vevey—Fontainemelon             |
| — 2 octobre<br>Coupe de Suisse   | — 27 novembre<br>Chênois—Forward<br>FONTAINEMELON—RAROGNE<br>MARTIGNY—ASSENS<br>MONTHEY—FRIBOURG<br>Yverdon—Stade Lausanne                     |
| — 9 octobre<br>Chênois—Versoix<br>Forward—Stade Lausanne<br>Fribourg—Carouge<br>MARTIGNY—MONTHEY<br>RAROGNE—VEVEY<br>Yverdon—Fontainemelon   | — 4 décembre<br>Assens—Versoix<br>Chênois—Fontainemelon<br>Fribourg—Forward<br>RAROGNE—MONTHEY<br>Stade Lausanne—Carouge<br>Vevey—Yverdon      |
| — 16 octobre<br>Carouge—Assens<br>FONTAINEMELON—MONTHEY<br>RAROGNE—CHENOIS   | — 11 décembre<br>VERSOIX—RAROGNE   |

## La Coupe ne fera qu'un seul tour d'honneur puis retrouvera le chemin du coffre-fort

Le « Daily Mail » a publié une liste des récompenses que recevront les participants aux finales de la Coupe du monde. La plus haute récompense sera, bien sûr, la Coupe Jules Rimet mais l'équipe victorieuse ne conservera le trophée d'or que le temps... d'un tour d'honneur. La Coupe sera ensuite directement placée dans le coffre d'une banque jusqu'à la prochaine compétition qui aura lieu en 1970 au Mexique.

Un prix de 1 000 livres est offert par un club londonien au meilleur marqueur du tournoi (le Portugais Eusebio, avec huit buts, semble assuré de remporter ce prix). Une coupe d'or est offerte par le journal dominical « The People » au meilleur joueur du tournoi, « L'homme du tournoi », qui sera désigné par les lecteurs du « News of the World » recevra un prix de 1 000 livres. Enfin, une firme de matériel sanitaire offre 500 livres au meilleur joueur anglais, 250 livres au meilleur joueur du tournoi et 250 livres au meilleur marqueur anglais (Roger Hunt et Bobby Charlton sont actuellement à égalité avec trois buts chacun).

En cas de victoire, une prime de

22 000 livres sera offerte aux joueurs anglais par la Fédération britannique. Ce prix sera à répartir entre les 22 joueurs par Alf Ramsey, qui aura toute liberté d'action pour la distribution. Jusqu'à présent, les joueurs anglais ont touché une prime de 60 livres par match (30 livres pour les joueurs de réserve) plus leurs frais de déplacement et d'hôtel (qui comportent un coup de téléphone quotidien chez eux). Ils ont reçu également un costume, un imperméable, une valise, une paire de chaussures de football et leurs cuissottes et maillots pour chaque match.

Et les joueurs allemands ? Selon le « Daily Mail », ils ne reçoivent qu'une prime de 23 livres par match...

● L'état de santé de sir Stanley Matthews, blessé dans un accident de voiture, semble s'être aggravé en fin de journée. Un porte-parole de l'hôpital de Stoke-on-Trent, où le célèbre joueur est soigné, a déclaré que sir Stanley « allait plutôt mal ». Au début de l'après-midi, un porte-parole de l'établissement avait déclaré que son état « n'était pas extrêmement grave. »

## Tour de Romandie à la marche Le Luxembourgeois Joseph Simon arrive ce matin par avion

(Par téléphone de notre envoyé spécial Pierre Chevalley).

Hier, sur le coup des seize heures, grande animation au local de la permanence du sixième Tour de Romandie à la marche. Par petits groupes, les marcheurs se sont présentés au contrôle et déjà des absences sont notées. En effet, les deux Français Bontemps et Reberraz ne se sont pas déplacés, retenus qu'ils étaient dans leur pays pour des raisons que nous ignorons au moment où nous téléphonons ces lignes. Un autre absent de marque : le Luxembourgeois Joseph Simon, champion du monde des 100 kilomètres. Il participe aux quatre jours de Nimègue et arrivera ce matin par avion, à Genève. L'épreuve hollandaise ne se terminant qu'hier soir vers 17 heures. Gageons que cet entraînement le mettra en bonne condition pour ce TRM.

### LE GENEVOIS RYFF : L'INSCRIT DE DERNIERE HEURE

Par contre, la formation suisse se voit attribuer un homme supplémen-

taire : le champion suisse des 100 et 50 km, Jean Ryff. Le marcheur du bout du lac a pu se libérer au dernier moment et prendra donc le départ demain à Genève. Un atout supplémentaire pour notre équipe nationale.

Nous nous sommes entretenus avec de nombreux marcheurs qui nous ont confié leurs espoirs. Si nous résumons ces différentes déclarations, nous pouvons en tirer les conclusions suivantes : le TRM 1966 est plus dur que celui de la saison passée, malgré l'absence du col de la Rasse (VS); la lutte sera serrée entre quatre marcheurs : Simon (Lux), Schenk (Bel) vainqueur de l'édition 1965 et les Français Guyot et Jamier.

C'est donc ce matin que la caravane s'élancera sur les 320 kilomètres qui séparent Genève de Monthey. Aujourd'hui, nous irons de Genève à Nyon le matin, et l'après-midi, nous rejoindrons Morges. Il semble que ces demi-étapes éprouveront les coureurs. C'est du moins l'avis de ceux-ci. Qui sera le premier porteur du maillot jaune ? Nous en connaissons la réponse ce soir.

P. C.



### Prêts rapides

- Pas de caution jusqu'à Fr. 10.000.—
- Pas de demande de renseignements à l'employeur ni au propriétaire.
- Conditions sérieuses.



Veillez nous envoyer ce coupon aujourd'hui encore. Vous trouverez un ami en la banque spécialisée depuis 50 ans.

**Banque Procrédit**  
Fribourg, Tél. 037 / 26431

Nom .....  
Prénom .....  
Rue .....  
Localité .....

SALINS, au-dessus de Sion

### terrain à construire

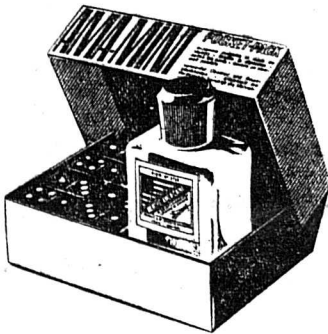
pour villas, à vendre par parcelle de 1 000 m2 environ ou en bloc de 13 000 m2 avec possibilité de construire 11 villas, accès sur route principale, eau, électricité sur place. Très jolie situation, vue imprenable.

Prix : Fr. 14.— le m2.

Ecrire sous chiffre PA 45546 à Publicitas, 1951 Sion

P 866 S

**BUVEZ FRAIS**  
sans glace  
ni frigo!



★★★★★★★★★★

Quelques gouttes d'Alcool de Menthe Américaine dans un peu d'eau sucrée désaltèrent et réconfortent. Nouveau: AMA-Mint, emballage pratique contenant le flacon et les sucres. AMA-Mint prend peu de place... mais vous rendra de grands services, chez vous, en voyage, en camping.

Alcool de Menthe Américaine



F. Bonnal & Cie SA, Genève, New York.

### HOLDER fait mieux!

Son  
**MOTOCULTEUR**  
universel



vous permet d'effectuer pratiquement tous les travaux.

Moteur essence 5 CV «Sachs». Boîte à 7 vitesses.

Prospectus et démonstrations à la

**Fédération Valaisanne des Producteurs de Lait - Sion**

Département Machines agricoles. Tél. (027) 2 14 44.

P 238 S

### AUTOMOBILISTES UN SUCCES



dans votre voiture, installé par notre technicien spécialisé.

Demandez devis à



Av. Tourbillon 43 - Tél. 2 16 43  
S I O N

P 35 S

### Avez-vous besoin d'argent?

Des difficultés financières vous empêchent de vous concentrer sur votre travail. Vous avez la tête lourde de soucis. Il vaut mieux aller chercher de l'argent auprès de sa banque de confiance, en attendant que la situation soit améliorée. Nous vous consentons des

### prêts

discrets de 500 à 10 000 frs sans en aviser votre employeur, votre parenté ou vos connaissances. Notre crédit n'est donc pas seulement discret mais aussi avantageux. Envoyez-nous le talon ci-dessous ou téléphonez-nous. Notre prompt réponse vous parviendra sous enveloppe neutre. Vous serez satisfait de nos services.

**Banque Rohner + Cie S.A.**

8021 Zurich Löwenstrasse 29 Tél. 051 / 23 03 30

Envoyez-moi les documents concernant un prêt

Nom ..... IV/567  
Prénom .....  
Rue .....  
No postal et localité .....

### Radio-électricité-télévision

Guido de Vincenti

avenue de la gare, Martigny

### FERME

pour cause

de vacances annuelles

du 1er au 22 août 1966

A vendre, au-dessus de Sion, altitude 850 m.

### APPARTEMENTS

Confort moderne, situation magnifique, 3 pièces, Fr. 58.000.—, 4 pièces, Fr. 68.000.—.

S'adresser Agence Valco, avenue de la Gare 15, Sion.

P 859 S

Vêtements

« MONSIEUR »  
MARTIGNY

avise sa clientèle que le magasin sera

### FERME

le 1er août

P 126 S

### Famille de professeur

installée à la campagne (20 minutes de Neuchâtel) cherche

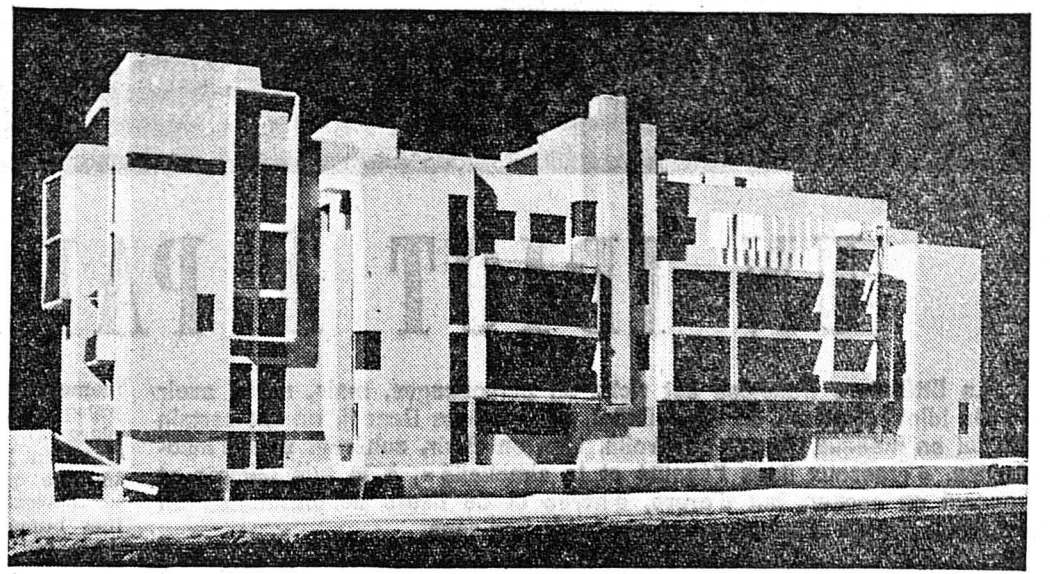
### JEUNE FILLE

capable de tenir une maison et de garder à certaines heures un bébé.

Bon salaire. Congés selon entente.

S'adresser: famille Ph. Naudy, 2314 La Sagne (NE), Tél. (039) 8 32 59.

P 11156 N



## « LA BASTIDE »

les Petits-Epeneys  
MARTIGNY

### VENTE ET LOCATION

Appartements semi-résidentiels de 1 1/2 à 9 pièces

2 pièces dès Fr. 41 000.—

3 pièces dès Fr. 65 000.—, etc. (prix définitifs établis)

LA MEILLEURE SITUATION DE MARTIGNY

Renseignements sans engagement auprès de M. André Pillet, propriétaire, téléphone (026) 2 25 21, de 12 heures à 13 heures, ou (026) 2 31 16

PLAQUETTE ILLUSTRÉE SUR DEMANDE

P 729 S

Si vous avez besoin d'un prêt — consultez-nous!

rapide — discret — avantageux

Je désire recevoir, sans engagement, votre documentation « NR »

Nom .....  
Rue .....  
Localité .....

**Banque Metro Zurich**  
Badenerstrasse 156 Tél. 051/273090

### 5 congélateurs neufs

d'exposition, légèrement défraîchis, 200 lit.

Fr. 800.— pièce.

Tél. (027) 4 22 51.

P 110 S

### CAFE-BAR

(patente café-restaurant), à vendre à 45 000 fr. ou location-achat avec garanties. Dans station de montagne en plein essor. Alpes vaudoises.

Offres sous chiffre PF 39220 à Publicitas, 1022 Lausanne.

## Démolition

A vendre: parquets, portes, fenêtres, faces d'armoires, charpente, poutres, planches, lames, fers PN et DIN, tuyaux, chaudières, radiateurs, articles sanitaires, un bar avec glaces, moteurs divers, chevrons, etc.

P. Vonlanden, Lausanne, tél. 24 12 88

P 1936 L

### PRÊTS



Discrets Rapides Sans caution  
**BANQUE EXEL**  
Rousseau 5 Neuchâtel  
(038) 5 44 04

### Tondeuses à gazon

à bras et à moteur. Vente, réparations, échanges.

**CHARLES MEROZ**  
Martigny-Ville - Tél. (026) 2 23 79  
P 774 S

L'Ass. de scieries de la Vallée de Joux  
LE BRASSUS

Téléphone (021) 85 58 71

livre rapidement et aux meilleures conditions:

LAMES SAPIN TOUS GENRES

BOIS DE MENUISERIE - CHARPENTE - COFFRAGE

MADRIERS RABOTES

P 1375 L

### Pompes funèbres

Michel Sierro - SION - 15, rue du Sex

Tél. (027) 2 59 59 - 2 54 63

Cercueils - Couronnes - Transports  
Toutes formalités

Représentant de Barras S. A.

P 832 S



R. Métral - Tél. (026) 2 20 71

### VOYAGE PELERINAGE à Notre-Dame de la Salette à Corps (France)

les 29, 30, 31 août 1966 en autocar pullmann.

Fr. 78.— tout compris (car et pension).

Demandez programme.

Dernier délai d'inscription: 15 AOUT.

### CIRCUIT DU MONT-BLANC

Chaque mardi et vendredi, à partir du 1er juillet au 15 septembre 1966 par le Grand-Saint-Bernard, Aoste, Chamonix, col de La Forclaz.

PRIX FR. 23.—

Réservez vos places!

Office du tourisme, Martigny  
Tél. (026) 2 10 18.

Métral, Martigny-Excursions  
Tél. (026) 2 20 71

Valtourisme

38, avenue de la Gare, Martigny, tél. (026) 2 34 37.



# LE LIVRE DE LA SEMAINE

par PIERRE BEARN

## UN IDIOT À PARIS

La littérature française est riche en personnages, mais, après avoir lu « Un idiot à Paris », de René Fallet, aux éditions Denoël, on est certain qu'il lui en manquait un et que voilà, bien en chair, cohérent dans l'incohérence, « crasseux dans l'égalité et la simplicité », à la fois homme et épave, fait d'arbre, d'herbe et de fleurs de pissenlits ; un idiot de campagne doué d'un imperturbable bon-sens.

Goubi l'Idiot restera dans notre souvenir comme un personnage de la pré-histoire bienheureuse où les impôts et les obligations ne conditionnaient pas la vie. J'ai franchement ri à la lecture de ses aventures dans la capitale de la France.

Flottant dans un rêve trop large pour lui, il se laisse entraîner dans un camion de cochons en route pour les abattoirs de la Villette. Arrivé place d'Italie, il quitte ses ravisseurs bénévoles et plaisants pour satisfaire un impérieux besoin de la nature. Il est si « nature », si inexpérimenté, qu'il commence par confondre un couloir de métro bardé de carreaux blancs avec une pissoire à la parisienne. Ejecté du métro, puis de la circulation, en prise directe avec une vie trop bien organisée, dont il ne comprend pas les règles puisqu'il ne sait pas lire les écriteaux qui les expliquent, notre idiot doit admettre très vite que les habitants des villes sont « plaisants comme des hérissons enragés », qu'ils évoluent dans l'aigreur et le souci et que leurs manifestations spontanées sont exécrables et belliqueuses.

Dans cette ville où les maisons qu'il connaissait dans sa campagne « sont empliées les unes sur les autres comme des caisses », Goubi l'Idiot se met à vivre au ras du sol ; il fait la connaissance de clochards, de camionneurs, de prostituées, mais aussi de la tour Eiffel et de son complément : le champ de Mars ; dont on lui avait dit qu'en se présentant à M. Mars il pourrait peut-être avoir du travail dans son champ.

Tout ce qu'il voit le surprend et révolte en lui son équilibre de simplet et d'ouvrier agricole. Sous les piliers de la tour Eiffel, il se fait houspiller pour avoir marché sur le gazon d'une pelouse : « Mais alors à quoi qu'elle sert votre putain d'herbe, s'écrie-t-il, outrepassé dans son bon sens. Vous avez pas de moutons et on n'a pas le droit de marcher dessus. A quoi qu'elle sert alors ? » et quand il apprend qu'elle est là pour qu'on la regarde, il s'exclame : « Sacrés comédiens de Parisiens, y regardent l'herbe ! et quelle herbe ! elle fait bien trois centimètres ! »

Puis, le voilà déambulant à Saint-Germain des Prés, parmi la faune locale importée surtout de Scandinavie et qui le considère aussitôt comme le Simple des Simples, le Génial Infinimental, le Mage qui détient le grand secret de l'Ignorance ! Il leur échappe grâce à la complicité d'un Auvergnat restaurateur rue des Canettes. Dans le jardin du Luxembourg, il tombe en extase devant la statue d'une nymphe aussi plantureuse que nue : « Cochons comme pas, ces Parisiens, constate notre idiot. C'est pas chez nous qu'on verrait ça. Le curé aurait vite fait d'y empêcher. » Mais la préposée à la location des chaises ne tarde pas à lui rappeler qu'à Paris « c'est toujours la Toussaint même au mois d'avril ! » On ne marche pas sur l'herbe, on paie pour s'asseoir, et on ne peut certainement pas se laver les pieds dans les bassins des jardins publics !

Après quoi, le voilà harponné par un étudiant heureux de découvrir un véritable imbécile, un peu à la façon de Jean-Paul Sartre stupéfié de voir en liberté, et vivant, le personnage le plus scandaleux de ses rêves : le Saint-Genêt de l'ordure !

Goubi l'Idiot pourrait revenir dans son village où tout le monde le regrette, mais il croit qu'à Paris, au moins, il lui arrivera « quelque chose » et qu'il en profitera jusqu'au cinquième ! Et l'imprévisible événement arrive en effet, qui donnera la morale attendue à cette satire méthodique et burlesque de la vie des citadins.

Chemin faisant, René Fallet ne manque pas de fustiger tout ce qu'il déteste dans la vie : les facultés de raisonnement égales en promptitude et en profondeur à celles du contractuel ordinaire, la moralité des dames patronesses, les monômes des étudiants hurlant « comme cannibales réduits à consommer des carottes », les forcenés des encombrements de voitures qui appuient sur leur klaxon « pour se

dérouler et vomir les couleuvres avalées dans leur journée de travail », les hallucinés de Saint-Germain des Prés qui reniflent de l'éther pour pouvoir bavarder avec le diable, les beatniks paissant l'absurdité du monde assis ou couchés sur les trottoirs, les grandes politiques de l'autruche habiles à gouverner les yeux fermés dans l'ignorance la plus absolue des équilibres normaux, les louches premiers communisants que sont les gardiens de la paix à la tombée de la nuit dans leurs cirés blancs, les représentants forcés de l'ordre, les noms de fleurs sur des tas de ciment, les architectes des 75 millions de Français en optimum, les « taches de doigts des intempéries » sur la façade abominable des H.L.M.

Son personnage, Goubi l'Idiot, est le symbole même du bon-sens butant contre les sophistications du progrès. C'est l'homme équilibré parce qu'il est sain de corps et d'esprit, l'homme loyal, juste et bon, parce qu'il est resté primitif.

L'étudiant en médecine, qui le racle pour l'étudier à loisir chez lui, a raison de penser que l'imbécillité poussée à ce point de pureté équivaut à une cure d'oxygène. C'est ce que le lecteur pense souvent en se laissant emporter par un rire salutaire et libérateur.

Il est toutefois dommage que René Fallet se soit, parfois, laissé débordé par sa verve caustique jusqu'à la vulgarité de l'exagération ; sa satire tourne, parfois, à la charge grossière, mais l'ensemble est d'un irrésistible persiflage. Il suffirait de supprimer une vingtaine de pages pour obtenir un chef-d'œuvre d'humour. Avec « L'idiot à Paris », René Fallet a écrit le roman le plus drôle et plus sympathique de l'année.

### NOTULES

L'humour de Boris Vian, dans un roman inédit et posthume qui vient de paraître aux éditions de la Jeune Parque sous ce titre : « Trouble dans les andains », est d'un tout autre poids. C'est du dévergondage humoristique. Tous les personnages sont des farfelus sur lesquels il est difficile de mettre un nom de rôle. Le baron est-il Fantômas ? le comte Adelphe, une émanation du diable ? Le style désinvolte de ces courts récits est amusant et irritant à la fois. En voici un exemple : « Saisissant discrètement cinq bouteilles de champagne et plusieurs assiettes de petits gateaux, Adelphe entraîna son acolyte vers les régions supérieures. Ils gravirent une centaine de marches et s'arrêtèrent au premier étage sur un palier doucement éclairé par une coupe de cristal ambré reproduisant dans ses moindres détails le sein gauche de Penthésilée, celui qu'elle s'était fait enlever pour tirer des coups avec son arc » etc. C'est un divertissement pour potaches fatigués.

La romancière italienne Flora Dosen nous donne, chez Flammarion son troisième roman : « Un prix fou ». Là encore le mot désinvolte s'impose. On court littéralement après les personnages dans une débauche d'exclamations. On a l'impression que les histoires que Flora Dosen nous raconte s'échappent de sa propre vie et se transforment selon son humeur primesautière. Elle a beau nous parler d'un monde où les mères pensent que les millions s'agrafont entre eux, où les filles ont tort de penser mariage dès qu'elles rencontrent un homme riche, rien de ce qu'elle écrit apparaît vraisemblable. C'est de la virtuosité dans un genre que l'on pourrait appeler le pique-nique littéraire. Mais le lecteur ne s'ennuie pas.

Que penser du dernier roman de Françoise Mallet-Joris, chez Grasset : « Les signes et les prodiges » ? Tout de suite, le personnage masculin, un romancier qui part en reportage avec une vraie journaliste, apparaît d'une volubilité factice et agaçante. Quels sont les « signes » qui l'obligent à quitter sa vie pour une aventure en apparence déraisonnable ? Nous ne l'apprenons pas, bien que l'auteur soit sans cesse derrière ses personnages, les tenant un peu comme des marionnettes. La présence de l'auteur expliquant les pensées et les gestes des personnages sans laisser au lecteur le soin d'en découvrir lui-même les rouages, apparaît ici abusive. On pense à l'acrobate expliquant son tour de risques, à l'illusionniste donnant les clefs de sa dextérité. Le lecteur ne parvient pas à s'identifier à certaines réactions ; il ne peut se mettre à aucun

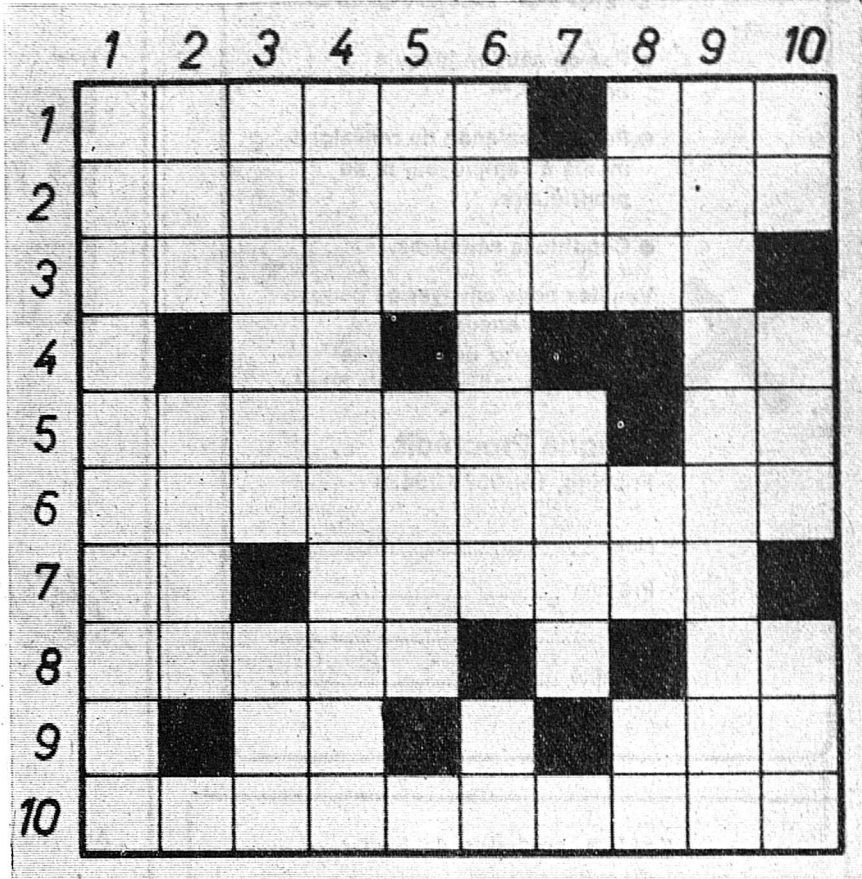
moment dans la peau d'un personnage, puisque l'auteur tient déjà toute la place à l'intérieur de chacun d'eux. C'est du Paul Bourget moderne, avec tout ce que peut apporter d'artificiel la fabrication expliquée des mécanismes humains. Mais Françoise Mallet-Joris est un écrivain et son livre se déguste plutôt qu'il ne se lit.

C'est également un écrivain que Thérèse de Saint-Phalle qui publie son premier roman chez Gallimard : « La mendigote », après avoir conquis, par la grâce et la subtilité de ses interviews les lecteurs d'un grand hebdomadaire de Paris. Son roman est écrit à la première personne, et elle n'a pas osé prendre ailleurs que dans le milieu littéraire, qu'elle connaît bien, ses premiers personnages, mais l'intrigue, malgré ses plans différents qui s'entremêlent à la façon des cartes à jouer, est bien construite. Avec les confidences de son ancien amant, et ses propres souvenirs, elle reconstruit la vie et la passion de sa rivale. C'est un règlement de comptes avec le passé. On se laisse volontiers entraîner vers la reconstitution du drame qui sépara les deux couples et vers la découverte des sentiments qui finissent par triompher des remords.

Avec Hubert Juin, un autre poète de talent, on entre dans l'intimité d'un village des Ardennes françaises en lisant « Le repas chez Marguerite », édité par Calmann-Lévy. Après nous avoir longuement présenté ses personnages dans un style truculent qui rappelle la façon compliquée des paysans pour raconter l'histoire la plus simple, Hubert Juin nous parle enfin de Marguerite, d'abord petite fille puis tout aussitôt grande demoiselle ; et le drame nous est conté suivant la cadence syncopée du nouveau roman. Ce livre vaut surtout par le style de l'auteur qui a l'art de faire parler ses personnages, par son sens de la poésie et par ses dons d'observateur qui lui font écrire : « Le bouton du col de la chemise avait sauté, laissant à l'étoffe délavée des brins de fil qui se prenaient au tissu, se détachaient suivant les gestes du bonhomme, si bien qu'on voyait cette ligne du cou, séparant la peau cuite et recuite du visage, de la peau du corps, dessous, d'une blancheur de chandelle. » On retrouve dans ce livre la verve naturelle des paysans trop proches des réalités de la vie pour ne pas être marqués par elles.

Pierre Béarn

## MOTS CROISÉS



### HORIZONTELEMENT

- Réfléchit fort - Trou dans un mur pour recevoir une poutre.
- Esclaves au service d'un temple.
- Rapporte le gibier au chasseur.
- Possessif - Symbole.
- Manque d'ardeur - Contracté.
- Poussaient à bout.
- Dans un embouteillage - Laisse pénétrer.
- Donna un certain éclat aux fausses perles de verre - Non enfantin.
- Roulement - Pas là.
- Vies.

### VERTICALEMENT

- Groupe tous les peuples professant la religion du Christ.
- Naïve dans sa blancheur - Prénom de femme souvent dit douce.
- Élimine les dernières traces de gaz dans un tube à vide - Mouvement de protestation.
- Exposera à certains rayons.
- Personnel - Volcan.
- D'une compréhension égale - Négation.
- Renversé : connu - Le propre de l'homme.
- Cri d'encouragement - Jumelles - Dans un ice-cream.
- Est toujours prête à agir.
- Fait bien sur une carte - Terme de jeu - Singes.

### Solution du problème No 299

#### HORIZONTELEMENT :

- Martingale - 2. Aviateur - P - 3. URSS - Femme - 4. Vie - Astuce - 5. Hélicoptère - RR - S - 6. E - S - Plein - 7.

- TT - Aie - Eue - 8. Tartre - Rit - 9. Elire - Este - 10. Scierie - SS.

### VERTICALEMENT :

- Mauviettes - 2. Avril - Talc - 3. Risées - RII - 4. Tas - U - Atre - 5. It - Aspirer - 6. Nefs - Lée - I - 7. Guêtre - EE - 8. Armuriers - 9. L - MC - Nuits - 10. Epées - Etés.

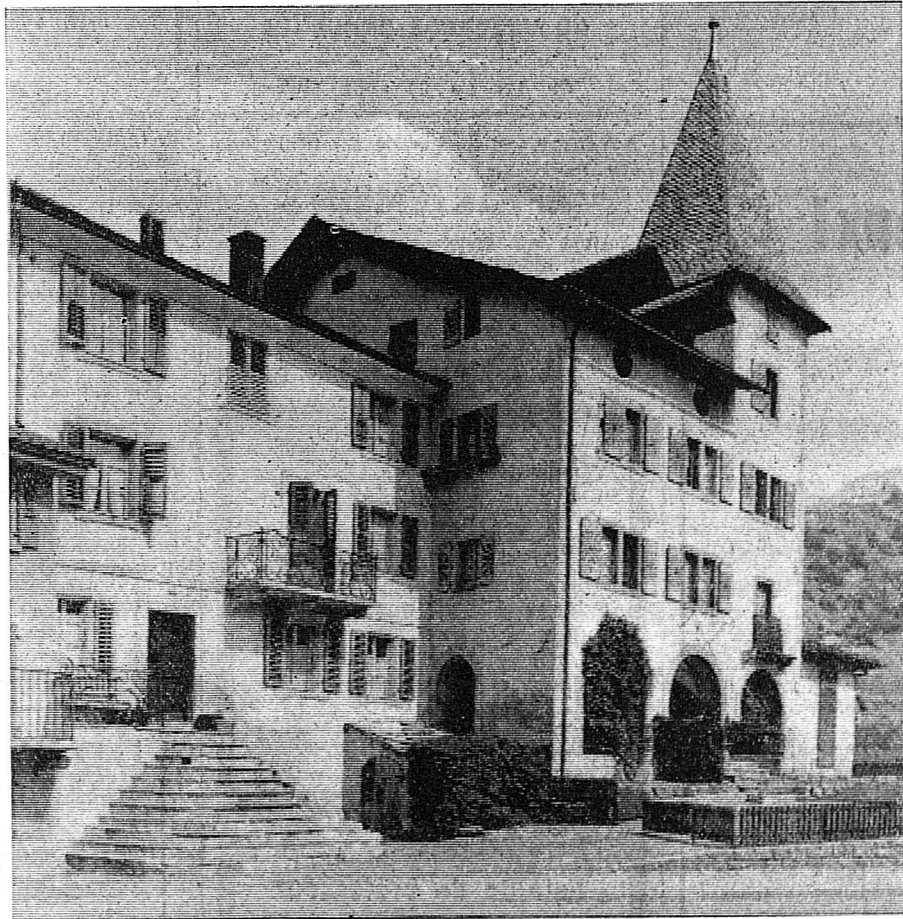
### Ont donné la solution exacte

Mmes, Mlles, MM.

Raymonde Andrey, Ollon (VD) - André Dubois, Naters - M. Bortier, Bâle - Jeanne Bétrisey-Bagnoud, Lens - Marie-Alice Kamezin, Icogne - Ervin Schnyder, Monthey - Max Launaz, Vionnaz - Louis Bertona, Monthey - Léonie Cottet-Contat, Monthey - Félix Bourgeois, Bovernier - Emilie Lattion, Liddes - Fernand Machoud, Orsières - Georges Lovey, Orsières - Simone Barman, St-Maurice - Berthe Rappaz, St-Maurice - Mélanie Bruchez, Vens - Blanche Roduit, Martigny - Clément Fracheboud, Vionnaz - Jacqueline Tornay, Martigny - Aimée Carron-Vallo-ton, Fully - Mathilde Buthey, Fully - Gergette Guigoz, Champsec - Léonce Granger, Troistorrents - Constant Dubosson, Troistorrents - Claude Moret, Martigny - Bernadette Pochon, Evionnaz - Claude Abbet, Orsières - C. Theytaz, Nendaz - Hélène Bertuot, Chamossion - Pierre-Joseph Jacquier, Produit - Dyonise Vernaz, Muraz - Elisabeth Masserey, Le Mont-Lausanne - G. Wyder, Martigny - Cyrille Mariétan, Monthey - Clément Barman, Aigle - A. Clavaz, Martigny - Léon Clerc, St-Maurice - Janine Gex, Vérossaz - Hubert Morisod, Vérossaz - Es-Borraz-Zufferey, Sierre - Bernard Donnet, Saavière - Lydiane Tissonnier, Sion - Monique Donnet, Troistorrents - M.-L. Niclas, Montana - R. Stirnemann, Sion - Céline Rey, Chermignon - Madeleine Gex, St-Maurice - Raymond Bruchez, Saxon - Marc-Henri Biollay, Versoix - André Savoy, Chermignon - Lulu Claeys, Monthey - Lydia Copt, Martigny - « Christophe », Saxon - Monique Girard, Saxon - Jean-François Muri-sier, Orsières - A. Vianin, Sion - O. Saudan, Martigny - André Biollay, Doré-naz - N. Marclay-Guex, Troistorrents - Cully - Carmen Bussien, Sion - Charles Bottaro, Martigny - M.-L. Michel-lod, Leytron - Antoine Martenet, Trois-torrents - Isaac Rouiller, Troistorrents - Charly Carron, Genève - Jeannette Schwiter, Saxon - Daniel Schwiter, Saxon - Norbert Eceur, Val-d'Illeiz - Raffaele Anese, Monthey - Mme Gustave Besse, Châteldon (France) - Josiane Dubois, St-Maurice - Henri Zufferey, Sion - Paul Saudan, Martigny - Gilbert Berthoud, Monthey - M. Fournier, Mont-Roc (France) - Simon Bonvin, Bex - Mady Berger, St-Maurice - R. Rouvelet, Martigny - Marie-Thérèse Favre, Vex - Jules Follin, Châteauneuf - Nelly Mettaz, Fully - Zita Arlettaz-Theux, Les Haudères - Frère Vital, St-Maurice - Jean-Claude Lovisa, Martigny - Susy Vuilloud, Bienne - Gladys Crettenand, Riddes - Rémy Blanchet, Leytron - Marcelle Cornut, Muraz - Henry Canella, Muraz - Elise Moret, Liddes - Anny Vuissoz, Bourg-St-Pierre - Elisabeth Légeret, Bex - Marie Rappaz, St-Maurice - Marie-Paule Ravey, Grône - Janine Raboud, Onex - Danielle Maibach, Lausanne - S. Vieux, Champéry - Jean Veuthey, St-Maurice - Antoinette Quinodoz, Champex - Marius Voide, St-Martin - Ernest Borgeat, Vernayaz - Bernard Pillet, Riddes - P.-A. Torrent, Monthey - Marie-Claire Baumgartner, Sierre - Eugénie Oreiller, Massongex - Elisabeth Sauthier, Martigny - Anna Monnet-Fort, Iséables - André Lugon, Fully - Gérard Gex, Montana - I. Delgrande, Sion - Pierre Bruchez, Flanthey - Yvette Bissig, St-Gingolph.

Le tirage au sort a désigné M. Constant Dubosson à Troistorrents comme gagnant de notre concours du mois de juillet 1966. Toutes nos félicitations.

## PHOTO - MYSTÈRE



### OU SE TROUVE CE CHATEAU ?

Solution du dernier problème : Le Trétien

Ont donné la réponse exacte, Mmes, Mlles, MM. :

Béatrice, Christiane, Marie-Louise et André-Bernard Gross, Trétien ; J.-Jacques, Pascal et Gilles Lugon, Vernayaz ; Raymonde Roduit Fully ; Juliette Voeliray, Vernayaz ; Warpelin Darcy, Fully ; Odette Boisset, Saillon ; Bernard Allégroz, Grône ; Léon Zingg, Sion ; Frère Georges, abbaye de Saint-Maurice ; Jean-Daniel Canta, Martigny ; Paulette Moret, Martigny-Bourg ; J.-C.-K., Darbellay, Martigny ; Corinne Graf, Weinfeld (Th), Anna Chappot, Trient, Augusta Tornay Vernayaz ; C. Chabod, Saint-Maurice ; Zita Arlettaz-Theux, Les Haudères ; Marie-Paule Ravey, Grône ; Raymond Clavaz, Trétien ; Danielle Maibach, Lausanne ; Nelly Mettaz, Fully ; M. Fournier, Mont-Roc, (France), Ida Carron Fully ; Ernest Borgeat, Vernayaz.



L'annonce  
reflet vivant du marché



SPORTS LE SPORT

Championnat suisse cycliste professionnel 1966

# Un duel Maurer-Ruedi Zollinger dont pourraient profiter dix-sept coureurs

(De notre envoyé spécial P.-H. Bonvin)

Le cyclisme helvétique se signale par la pauvreté de ses coureurs professionnels. Dix-neufs (le contingent suisse) se présenteront sur la ligne de départ du championnat suisse 1966. C'est peu et inquiétant pour l'avenir de notre cyclisme, au moment où le « coach » national, Oscar Plattner, déclare à Daniel Biolley (un amateur) : « Les courses romandes n'ont aucune signification ». Nous tenons cette information d'un journal sportif romand. Comment après de tels propos s'étonner de cet état inquiétant auquel il faut à tout prix remédier.

Les éternelles jérémiades allemandes !

Mais revenons à nos moutons : ce championnat suisse. Sur un parcours de 237,300 kilomètres (une boucle de 11,300 km à parcourir 21 fois) nos « pros », dix-neuf au total, vont tenter de prendre la suite de Robert Hagmann, le détenteur du titre. Qui sera champion suisse au soir du 31 juillet à Fribourg ?

### QUATRE ROMANDS CONTRE QUINZE SUISSES-ALLEMANDS

A priori, le vainqueur devrait se trouver dans le fort (en nombre et en valeur) contingent suisse-allemand. Pour lutter contre cette coalition, quatre Romands se ligueront : Auguste Girard, Francis Blanc et René Binggeli, de Genève et Fernand L'Hoste, de Porrentruy. De ce quatuor, seuls les deux Genevois peuvent inquiéter les meilleurs et brouiller les cartes. Quant au Fribourgeois, il aura l'avantage de connaître le terrain et de courir devant son public.

### MAURER OU RUEDI ZOLLINGER ?

Ces deux hommes ont marqué de leurs empreintes la saison 1966 du cyclisme suisse. Pour le premier, un titre de champion suisse confirmerait cette impression (était-ce seulement une impression ?) que nous avons eue au Tour de Suisse : il pouvait faire mieux que sa prestation de juin. Quant au second, de nombreux supporters pensent que nous tenons en lui un grand espoir de notre cyclisme. Nous ne sommes pas de cet avis : à 22 ans il semble que Ruedi Zollinger aurait du « crever l'écran » plus franchement. Il sera intéressant de suivre la lutte de ces deux coureurs, les mieux disposés pour obtenir le maillot à croix blanche.

### DIX-SEPT COUREURS A L'AFFUT

Nous avons déjà parlé des Romands. Parmi les hommes d'outre-Sarine, nous relevons les noms de : Hagmann (il a un titre à défendre), Brand, Hauser, Hergler (il est de la volée de Zollinger), Pfenninger, Ruegg, Weber et Zoefel. Ce lot peut profiter du duel des deux coureurs zurichois.

Mais, n'oublions pas une chose : les places pour la saison prochaine dans les équipes professionnelles sont chères. Un maillot de champion suisse « peut être » une sérieuse référence, ainsi qu'une bonne... alliance.

P.-H. B.

## Le Football-Club a atteint sa majorité

RIDDES. — C'est en juillet 1946 qu'une société de football prenait réellement des statuts et les adoptait. Dès lors, le FC Riddes a eu une activité féconde et aujourd'hui, elle est la plus importante société locale, si ce n'est par le nombre de ses membres du moins, de par son activité. A ce jour, elle compte non loin de 70 membres actifs.

Le premier président fut M. Charles Vadi qui au début dut faire face à de grandes difficultés et de surcroît à de violentes discussions au sein même de la société ; bientôt ce fut le calme et la bonne entente régna. Sous la férule de son entraîneur Cornut l'équipe fit ses premières armes en 1946. En 1947 déjà, il fallut former une deuxième équipe tant le football prit de l'ampleur et il fallait bien compter aussi l'équipe de juniors. En 1954, la première équipe est promue enfin en 3e ligue alors qu'en 1956 la deuxième équipe est retirée. Après 20 ans d'existence la première équipe se retrouve en 3e ligue ; les visages ont changé, les dirigeants aussi, mais le goût et l'envie de mieux faire ont subsisté.

Aujourd'hui, l'expérience d'une deuxième équipe a été à nouveau tentée ; c'est ainsi que le club possède actuellement 4 équipes dont 2 actives et deux de juniors. Les soucis financiers sont grands ; seuls les bals et les lotos ont remplacé les pièces théâtrales d'autrefois pour faire face à d'énormes sacrifices.

Puisse ce 20e anniversaire marquer à nouveau un tournant dans l'histoire et nous procurer une saison riche en satisfactions ; ce serait certes le plus beau remerciement pour ceux qui luttent encore pour un sport de santé, de vitalité et de volonté.

— Mado —

### Félicitations à l'équipe suisse de football

Notre équipe nationale de football a disputé en Angleterre 3 matches difficiles. En donnant le meilleur d'elle-même, elle a représenté notre pays avec honneur à cette Coupe du monde 1966. Par son fair-play exemplaire, elle a enchanté tous les sportifs suisses.

Le personnel et la direction de Pfister Ameublements S. A. tiennent à féliciter tous les joueurs, leur coach, M. le Dr Foni et leur soigneur pour leur tenue sportive, lors de ces trois matches.

Comme concrétisation de ces félicitations, chacun recevra, pour l'embellissement de son intérieur, un authentique tapis d'Orient d'une valeur de 1.000 francs.

P 1740 L

WATERPOLO : SAMEDI 18 h 30 PISCINE DE SION

### CN SION I -

### Polo-Club Genève II

Le CN Sion aura la partie difficile, car il rencontre le premier du classement. L'entraîneur et les joueurs sont conscients de la rude tâche qui les attend. Nous espérons toutefois qu'ils ne seront pas contractés par l'importance de l'enjeu car c'est en fait la première place du groupe romand qui se jouera avec ensuite l'espoir d'accéder en ligue nationale B, ce qui serait une très belle aventure pour la jeune équipe du CN Sion.

L'arbitrage a été confié, comme samedi passé, à M. Richard, du Léman-Natation, président de la commission des arbitres de la FSN.

Il est quasiment certain que l'équipe victorieuse de Fribourg, Vevey et Lausanne sera reconduite. Nous espérons que la partie se déroulera sans expulsions, car en waterpolo l'infériorité numérique peut être lourde de conséquences pour une équipe.

Disons en conclusion que le CN Sion mérite d'être soutenu et qu'il attend ses nombreux amis autour de la piscine.

chp.

### Demain : Sion - Les Collons

### Les derniers inscrits

Nous avons déjà présenté cette course de côte dans notre édition de vendredi, et selon les derniers renseignements, près de septante coureurs seront au départ. Parmi eux, il faut encore relever la présence du vainqueur de l'an dernier, Gilbert Fatton, du fameux grimpeur Nenzi, ainsi que de deux Bernois, Andelucci et Brusamento. Le départ prévu à 9 h. 30, a été retardé d'une demi-heure. Les premiers (juniors) s'élanceront à 10 heures. Nous rappelons aux nombreux supporters désireux de suivre la course de monter suffisamment tôt, car dès le passage des coureurs à Vex, la circulation sera fermée jusqu'à ce que le dernier coureur ait passé.

ATHLETISME — L'entraîneur fédéral italien Raffaele Drei a été assez grièvement blessé par un disque alors qu'il dirigeait un stage d'entraînement à Schio. Il a reçu l'engin sur la jambe droite, ce qui a provoqué une plaie profonde et un début d'hémorragie. Raffaele Drei a été hospitalisé.

## Un week-end chargé pour les nageurs helvétiques

Ce week-end, la natation suisse, sera en lice sur trois fronts. Les nageurs et ondines participeront à Oslo au traditionnel match des Six nations, Norvège - Espagne - Belgique - Pays de Galles - Portugal - Suisse. De leur côté, les plongeurs disputeront leur championnat national à Zurich. Enfin, les poloïstes affronteront à deux reprises la France B à Lausanne. Pour les nageurs et les plongeurs, ce sera l'ultime occasion de satisfaire aux minima imposés pour les championnats d'Europe d'Utrecht. En effet, la liste définitive des sélectionnés suisses sera établie la semaine prochaine.

Voici les détails de ces manifestations :

### Match des Six nations à Oslo. - Composition de l'équipe suisse.

Dames, 100 m. nage libre : Fränzi Zanolari (Bâle); 400 m. nage libre : Ursula Sieber (Zurich); 100 m. dos : Danis Baylon (Vevey); 100 m. papillon : Monique Schibli (Yverdon); 200 m. brasse : Doris Brunner (Zurich); 400 mètres quatre nages : Evelynne Panchaud (Zurich); 4 x 100 m. nage libre : Zanolari, Christine Schmuck (Bâle), Sieber et Vreni Burbo (Zurich); 4 x 100 mètres quatre nages : Baylon, Maya Hungerbühler (Zurich), Schibli et Zanolari.

Messieurs, 100 et 400 m. nage libre : Pano Capéronis (Vevey); 1500 m. nage libre : Urs Twerenbold (Zoug); 200 m. dos : Peter Höhn (Zurich); 200 m. papillon : Patrick Schibli (Yverdon); 200 mètres brasse : Nicolas Gillard (Vevey); 400 m. quatre nages : Werner Hofmann (Zurich); 4 x 200 m. nage libre : Capéronis, Hofmann, Gérald Evard (Vevey) et Schibli; 4 x 100 m. quatre nages : Höhn, Gillard, Capéronis et Paul Morf (Zurich). - Remplaçant : Camille Henry (Genève). Le chef de la délégation suisse sera M. I. Grafs, qui sera accompagné par l'entraîneur H. Zierold.

### SUISSE-FRANCE B DE WATERPOLO

Sélection suisse : Boris Karadjic (Genève - Natation), René Strasser (Frauenfeld), Klaus Jorns (Kreuzlingen), Rudolf Maurer (SK Berne), Peter Kuriger (Horgen), Werner Knoll (Kreuzlingen), Erwin Brunner (SC Zurich), Hansruedi Niggli (SV Limmat), Hansbeat Frey (SV Limmat) et Hanspeter Ruh (Frauenfeld). - Entraîneur : Fred van Muilekon. - Chef de la délégation : Jean-Claude Stucky.

Sélection française : Armand Mikaelian, Pierre Lenormand, Jean-Pierre

Vreck, Roland Muller, Victor Nataf, Jean-Louis Barbafteri, Daniel Busin, René Bretones, Yves Gouverneur, J.-P. Rousseau et Jean-Daniel Moelle.

Championnat suisse de plongeurs à Zurich — Ce championnat, qui se disputera au Letzibad, réunira 32 concurrents et concurrentes, au tremplin et 10 concurrents et concurrentes au haut vol. C'est la première fois depuis longtemps que la participation sera aussi importante.

### Football partout

★ L'ancien international anglais (56 sélections), sir Stanley Matthews, âgé de 51 ans, a été victime d'un accident de la circulation dans le Staffordshire. Sir Stanley Matthews, qui souffre de blessures à la tête et de fractures des côtes, a été hospitalisé.

★ L'attaquant allemand Rudolf Schmidt a été tué dans un accident de la route survenu en Bavière. Rudolf Schmidt, qui était né le 27 novembre 1940, opérait la saison dernière au SV Meiderich. A partir du 1er août, il devait porter les couleurs du Bayern Munich.

★ Alfredo Di Stefano, le fameux joueur espagnol d'origine argentine, pourrait devenir le prochain sélectionneur de l'équipe nationale d'Espagne. Cette nouvelle a été annoncée par le quotidien « ABC », qui précise que, selon les rumeurs, Di Stefano est l'un des candidats les plus sérieux à la succession de M. Villalonga. Le journal affirme que Di Stefano aurait déclaré à son envoyé spécial à Londres que le poste lui plaisait.

### Bon anniversaire, Léon !

Léon Walker fête son anniversaire et c'est avec grand plaisir que nous lui souhaitons une bienvenue cordiale en Valais.

Walker a élu domicile en notre bonne ville de Sion et les sportifs auront plaisir à le voir évoluer (après un certain temps d'absence) avec l'équipe fanion du FC Sion.

But

## MARTIGNY ET LE PAYS DES DRANSES

### Bravo les cadets genevois



Ovronnaz — Plus de deux cents cadets genevois du mouvement des Unions chrétiennes terminent actuellement, à Ovronnaz, leur séjour en terre valaisanne.

Le souvenir de ces garçons de 7 à 16 ans n'est pas prêt d'être oublié

dans la région. En effet, ces jeunes ont vécu des vacances peu banales. Ils ont non seulement profité pleinement du soleil, du grand air... et de la pluie que notre canton leur gratifia, mais ils entreprirent, sous la conduite de leurs chefs, toute une série d'études passionnantes destinées à mieux leur faire connaître le Valais. Ils dressèrent des rapports sur la flore, la faune et les coutumes de la région, s'en allèrent interroger les gens, les autorités sur les problèmes qui les préoccupent dans tous les secteurs, s'intéressèrent à la nouvelle vie de Produit, à l'histoire des remparts de Saillon, visitèrent quelques unes de nos entreprises. Une partie de leurs rapports feront l'objet de publications dans le journal du camp.

Si nous disons ici « Bravo » aux cadets genevois c'est qu'ils ont profité de leur séjour à Ovronnaz non seulement pour fortifier leur corps et enrichir leur esprit, mais pour laisser, en signe de reconnaissance à toute la population et autorités qui les ont si bien accueillis, une marque de leur passage. C'est ainsi que ces jeunes ont aménagé de nouveaux sentiers, confectionné des bancs, tables et toilettes, redressé tout un parterre de sapins et mêlés divers secteurs de forêts de la région.

Bravo et merci aux cadets ainsi qu'à leur chef, M. Gilbert Zbaeren et à toute sa belle équipe de dirigeants.

La relève sera prise par plusieurs centaines d'autres cadets vaudois qui, dès la semaine prochaine, viendront dresser leur camp dans la région de Vercorin.

- Tur -

## DU BORD DU LAC A SAINT-MAURICE

### Un motocycliste blessé

MONTHEY — Une voiture belge pilotée par M. Davin, circulait, hier soir vers 20 heures, de Muraz en direction de Monthey. A l'avenue de France, elle renversa un motocycliste, M. Marcel Marquis, de Muraz. Ce dernier a été transporté à l'hôpital de Monthey. Fort heureusement, ses blessures n'inspirent pas d'inquiétude.

### MORGINS

De tous les sanctuaires de la vallée l'Illeze, l'église de Morgins est la seule qui n'ait pas profité des années d'abondance pour s'offrir un visage digne de Celui qui l'habite et des nombreux hôtes qui viennent s'y recueillir.

Ce sera chose faite d'ici peu. M. Berrut, architecte, qui a su si bien traiter la rénovation de l'église de Troistorrens, s'occupe actuellement de l'église de Morgins.

En participant au lotu du 31 juillet, à Morgins, vous encouragerez ceux qui portent la responsabilité de cette rénovation. (Voir annonce).

Lundi 1er août, dès 19 h. 30

## BAL MUSETTE

- Jambon à l'os
- Haricots au beurre
- Pommes persillées
- Sur assiette Fr. 6.—
- Saucisses grillées Fr. 2.—
- Bouteille blanc Fr. 8.—
- Bouteille rouge Fr. 9.—
- Service compris

### Restaurant des Cerniers Les Giettes s/Monthey

Famille Udriot Sylvain

### Le 1er août à Saxon

SAXON — Rééditant son initiative de l'année dernière, le groupement inter-sociétés sportives de Saxon organise à nouveau le lundi soir, 1er août, un cross nocturne dans lequel s'affronteront des équipes représentant le Ski-Club, la Société de gymnastique, les Eclairieurs et le Football-Club.

Ce cross sera suivi d'un cortège aux flambeaux, emmené par la Fanfare et qui conduira toute la population jusqu'au parc du Casino où discours et feu de joie précéderont le bal champêtre, et l'ouverture de la cantine.

Voici le programme de la soirée :  
19 h 30 Parc des Vergers : inscription des concurrents ;  
19 h 45 Concert de la Fanfare ;  
20 h 00 Départ du cross ;  
20 h 15 Arrivée du cross ;  
20 h 30 Départ du cortège : Parc des Vergers-Casino ;  
20 h 45 Parc du Casino : Allocution du 1er août - Résultat - Feu de joie ;

21 h 00 Bal champêtre - Cantine. Le parcours du cross est le suivant : Départ et arrivée : Parc des Vergers - Les Landes - Maison d'école - Café de Saxon - Laiterie - La Pierraz - Gottfrey. Cette boucle est à parcourir deux fois par chaque équipe formée de 6 relayeurs.

Pour peu que le temps pavoise aussi bien que tous les Saxonnais, dont tous les drapeaux seront aux fenêtres, la soirée sera certainement une réussite.





### Immeubles « Lamberson » Sierre (propriété de la Rentenanstalt)



## A LOUER

encore de beaux appartements spacieux, tout confort, à des prix intéressants.  
Situation tranquille et ensoleillée, jardin d'agrément et jeux d'enfants.  
Machines à laver comprises dans le loyer.

**3 à 4 pièces, plus hall, dès Fr. 225.-**  
charges en plus

**Box de garage Fr. 35.- à disposition**

S'adresser à Yvon Albasini, gérant, 25, av. des Alpes, SIERRE, téléphone (027) 5 14 58 - privé 5 05 14.

P 34726 S

## fermeture annuelle des pharmacies de Sion

Les pharmacies de Sion  
fermeront à tour de rôle, durant deux semaines,  
selon le plan suivant :

**du 1er août au 16 août :**  
**Pharmacies de la Poste et Zimmermann**

Durant cette période, les personnes ayant leur  
feuille de caisse-maladie déposée dans la  
pharmacie fermée, peuvent s'adresser à n'im-  
porte quelle autre pharmacie de Sion comme  
cela se pratique durant le service de nuit.

P 33462 S



## Savonnerie Hoch

### SAVON ANTICAMBOUIS

Savon de Marseille 72% - Flocons de savon - Savonnettes - Savon de toilette - Savon liquide - Savon mou noir et blanc - Soude  
Sur demande envois d'échantillons, 54, chemin de la Prairie (Malley) - 1016 Lausanne - Tél. 24 46 32.

P 315 L



## LA BALOISE INCENDIE

Nous cherchons pour le

### CANTON DU VALAIS

un

## inspecteur de sinistres

pour les règlements dans toutes les branches choses (spécialement pour les sinistres incendie et dommages élémentaires).

### Nous offrons :

situation stable et indépendante, bien rémunérée, large indemnisation des frais, caisse de pension avec rentes d'invalidité, de vieillesse et de survivants.

### Nous demandons :

aptitudes à traiter avec distinction et efficacité, connaissance des branches d'assurances choses et des conditions en vigueur en Valais, langues française et allemande, domicile en Valais.

Les candidats répondant à ces exigences sont priés d'envoyer leurs offres manuscrites avec photo, curriculum vitae et copies de certificats à

**C. STOHLER, agent général, 1951 SION, téléphone (027) 2 21 59, case postale 8**

Discrétion assurée.

P 35384 S

## Annonces diverses

### Avis de reprise de commerce

M. Fernand AUBERT, à Chamoson, avise sa fidèle clientèle que son salon de coiffure messieurs a été repris dès ce jour par M. Charles BRIDY, coiffeur, à Leytron.

Il remercie ceux qui lui ont toujours accordé leur confiance et les prie de la reporter sur M. Bridy.

Fd Aubert

M. Charles BRIDY, coiffeur, a repris dès ce jour le salon de coiffure messieurs de M. Fernand AUBERT, à Chamoson.

Par un service particulièrement soigné, il espère mériter la confiance de la clientèle traditionnelle du salon Aubert et lui donner entière satisfaction.

Ch. Bridy

P 35390 S

### GARAGE DU CENTRE

cherche pour entrée immédiate

**1 mécanicien de 1ère force**  
spécialiste sur Diesel

**1 bon manœuvre de garage**  
laveur-graisseur

Bons gages à personnes capables.

Ecrire sous chiffre PA 51860 à Publicitas, 1951 Sion

P 361 S

### NOUS CHERCHONS

## SECRETAIRE DE DIRECTION

de langue maternelle française avec connaissance de l'allemand.

### Nous offrons :

bon salaire  
place stable

ambiance de travail agréable

avantages sociaux

Faire offres écrites avec curriculum vitae et copies de certificats sous chiffre PA 35054 à Publicitas, 1951 Sion

P 35054 S

Entreprise de remontées mécaniques du Bas-Valais  
cherche

## mécanicien ou mécanicien diplômé

Skieur d'âge minimum 25 ans.

Bonnes références exigées.

Poste intéressant pour collaborateur capable d'assumer des charges et de prendre des initiatives.

Caisse de retraite et contrat de travail.

Faire offres écrites sous chiffre PA 35389 jusqu'au 10 août à Publicitas, 1951 Sion.

P 35389 S

## Auto-Ecole Alder - Sion

Dès ce jour, nouvelle adresse

**rue des Remparts 8**

1er étage

(en face du cinéma Lux)

P 35290 S

## A LOUER

Centre de la ville, à la rue de Lausanne 11, premier étage

## LOCAUX COMMERCIAUX

convenant comme bureaux ou cabinet médical

Loyer modéré - Libre dès le 1er septembre

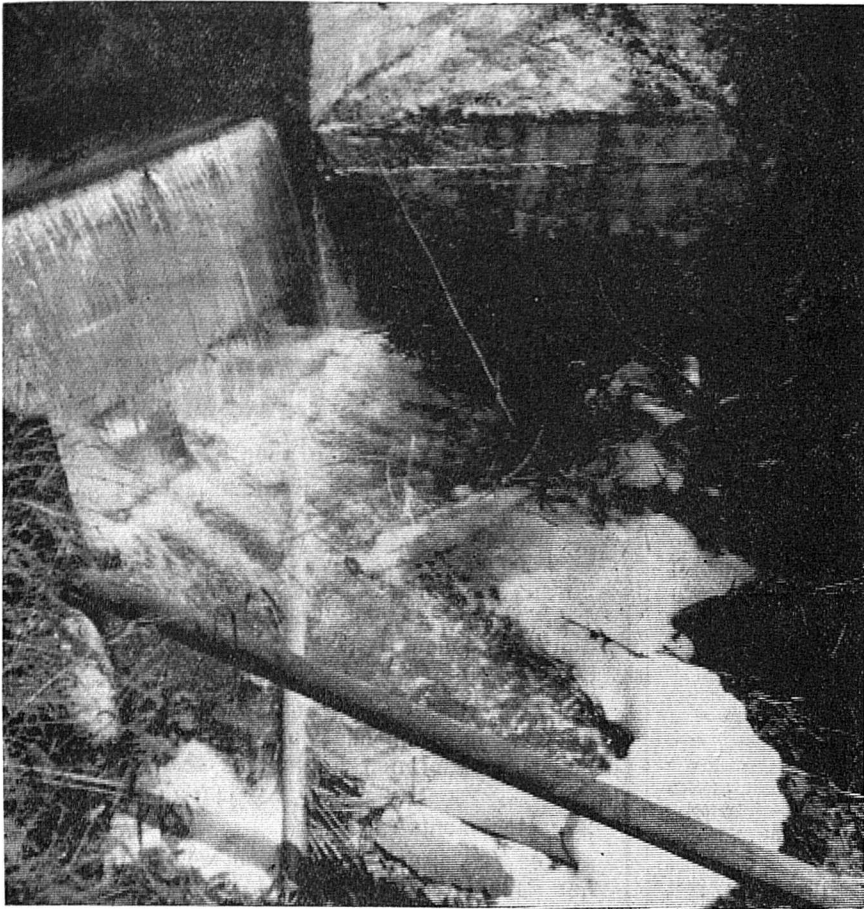
Pour tous renseignements s'adresser à :

**Tichelli Chaussures, Sion, téléphone 2 11 53**

P 40 S



# échos du valais



Un véritable dépotoir.



Spectacle trop fréquent chez nous.

## La pollution des eaux : GRAND PROBLÈME DE NOTRE TEMPS

SION — L'eau est l'un de nos éléments vitaux. Elle ne doit pas devenir une denrée rare, au risque de menacer notre existence.

En soulevant le problème de la pollution des eaux, n'est-ce pas remuer un peu le couteau dans la plaie quand on connaît les efforts déployés par les autorités cantonales et communales pour « dénicher » des solutions appropriées ?

Je ne le pense pas. La lutte menée n'est pas récente. Mais, devant l'accroissement du danger, il faut tirer la sonnette d'alarme.

### LE PROBLÈME DU JOUR

Nos villes et la plupart de nos villages ont connu une grande extension. La population a augmenté, de nouvelles industries ont vu le jour. D'autre part l'hygiène croissante de la population a entraîné une forte consommation d'eau, ce qui a augmenté le

volume des eaux résiduaires. Il en est résulté une pollution plus grande des cours d'eau, des lacs et de la nappe souterraine. La menace est surtout constituée par les multiples dépôts à ordures, les citernes à combustibles liquides et l'utilisation intensive de produits de nettoyage.

Cette évolution met en danger non

seulement le monde animal et végétal, mais encore nos réserves d'eau potable.

### LA COLLABORATION DE TOUS

La lutte contre la pollution des eaux exige donc la participation active de la communauté. L'engagement de tou-

tes les forces pour l'assainissement des eaux est indispensable.

Les pouvoirs publics ne peuvent accomplir leur immense tâche que si chacun participe à l'amélioration de la situation des bisses, des torrents, des cours d'eau, des étangs et des lacs.

Toutes les mesures coûteuses, tous les progrès techniques seront impuissants tant qu'une stricte discipline ne sera pas respectée à cet égard.

santé mais également l'esthétique du paysage. Il serait lamentable qu'un moment des découvertes sensationnelles qu'on enregistre l'on néglige cette importante question.

C'est le moment d'agir, le temps passe.

— gé —

### Préparatifs de la fête cantonale des Amis du patois

NENDAZ. — La fête cantonale des Amis du patois se déroulera les 3 et 4 septembre, à Haute-Nendaz, organisée par les groupes de Nendaz et d'Isérables.

Les préparatifs vont bon train et un comité définitif vient d'être constitué,

en présence de M. Jean Duay, président des Amis du patois. Les charges respectives ont été réparties.

M. Georges Rossini assure la vice-présidence du comité. Le secrétariat est confié à M. Jean-Bernard Gillioz. Le cortège sera pensé et réalisé par M. Lévy Pitteloud, inspecteur cantonal des écoles des districts de Martigny et Monthey. Les autres charges de l'organisation entraînent aussi la collaboration de MM. Georges Lathion, Gaston Gillioz, Robert Demont, président de la Société de développement ; Georges Praz, buraliste postal ; Clément Métrailler, installateur.

Les diverses commissions ont aussi été désignées.

La fête se déroulera à l'endroit dénommé Champiry, à la sortie du village de Haute-Nendaz. M. Lévy Pitteloud fonctionnera aussi comme major de table.

Le samedi, une soirée sera organisée avec le concours du chœur « La Chanson de la montagne », sous la direction de M. le député Emmanuel Pitteloud. La journée de dimanche verra la participation des fanfares locales et des groupes faisant partie de l'association.

Le cortège qui prendra une allure paysanne intéressante, défilera à travers les rues de Haute-Nendaz à 13 heures 30. Les productions seront appréciées par le comité suivant : Mme et M. Ernest Schulé, directeur du « Glossaire Romand », M. l'abbé Hermann Salamin, révérend curé de la paroisse de Sainte-Croix, à Sierre. M. Jean Quinodoz, professeur de musique à Sion.

Des prix seront distribués par la société organisatrice.

Dans le cadre automnal de Haute-Nendaz, la fête cantonale des Amis du patois revêtira une ampleur exceptionnelle par la présence de nombreux groupes costumés et la mise sur pied d'un cortège riche en couleurs et retraçant la vie de nos paysans de la montagne.

### UN BESOIN URGENT

Le problème de la pollution des eaux ne concerne pas uniquement la

### Deux Valaisans à l'honneur

C'est avec plaisir que nous apprenons que MM. Fernand Clavien, de Saxon et Roland Daetwyler, de Sierre ont obtenu brillamment leur licence en sciences économiques et commerciales à l'université de Lausanne. Tout deux ont reçu la mention de : « Candidat au doctorat », mention nouvellement établie. En obtenant un 8,4 de moyenne, M. Fernand Clavien est sorti premier de sa promotion. M. Roland Daetwyler, avec 8 de moyenne, est le deuxième valaisan à obtenir cette licence sur trois candidats. Nous souhaitons aux deux lauréats une brillante carrière.

### Election d'un conseiller et d'un nouveau président

HERÉMENCE — Les électeurs d'Héremence nommeront dimanche un nouveau conseiller et un nouveau président.

Il s'agit de remplacer M. Camille Sierro, décédé si brusquement. Ces élections se font suivant le système majoritaire.

### Les travaux se terminent

SION — Les travaux pour l'agrandissement de la piste de l'aérodrome militaire touchent à leur fin. Il ne reste plus que l'aménagement des abords. La piste actuelle permet l'atterrissage d'appareils de gros tonnage.

### Une école de pilotes militaires

SION — Une école de pilotes militaires se déroule présentement chez nous. Cette école durera jusqu'au mois de septembre. Ceci explique les fréquentes sorties des appareils pour divers exercices de formation des futurs pilotes.

### QUINZAINE VALAISANNE A ZURICH

L'Union valaisanne du Tourisme, en étroite collaboration avec l'OPAV, organisera, du 29 août au 9 septembre, une « Quinzaine valaisanne » à Zurich, dans le cadre du 15e anniversaire de l'entrée du Valais dans la Confédération.

Le programme prévoit : Le 29 août, une conférence de presse et ouverture des festivités au Koch-Studio, en présence de MM. Egger et Ernst von Roten, président des Conseils d'Etat zurichois et valaisan. Les deux discours officiels seront suivis d'exposés de MM. Dr A. Cachin, directeur de l'OPAV ; Dr F. Erne, directeur de l'UVT et M. Schlatter, directeur du Koch-Studio.

Le 3 septembre, en présence de la société de musique « Matterhorn » de Zermatt, de la « Chanson du Rhône », des Zacchéos, des Fifres et Tambours

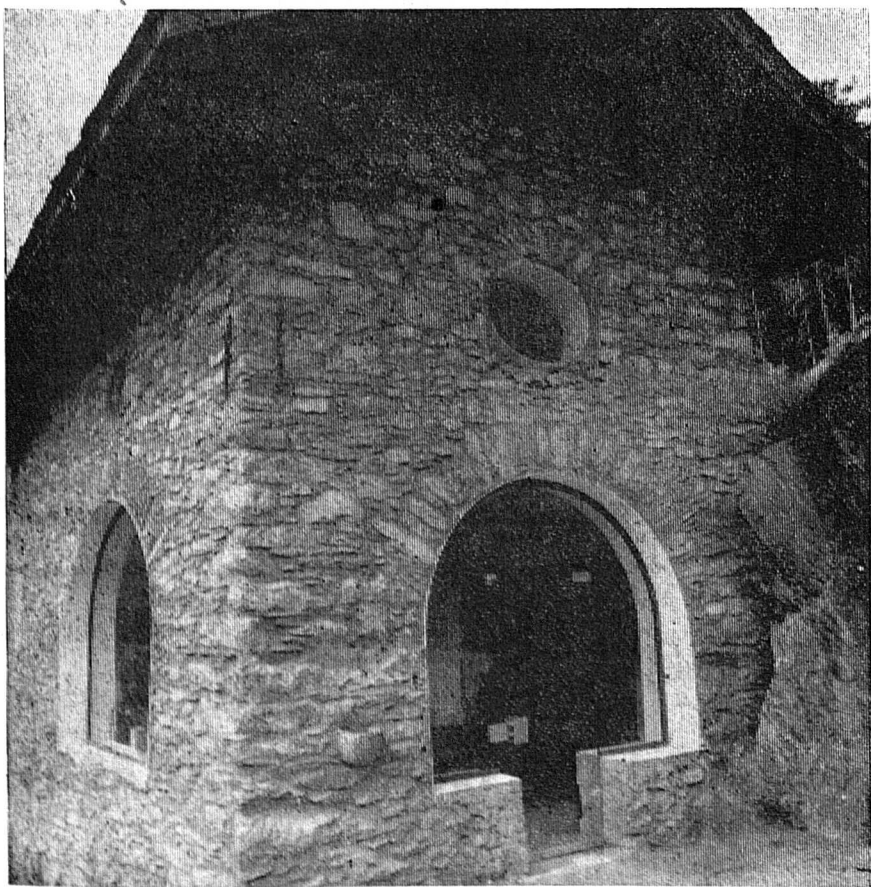
de Saint-Luc et du « Vieux-Champéry », aura lieu une « invasion pacifique » de la Bahnhofstrasse jusqu'au Bürkliplatz, avec le concours de l'Harmonie de la ville et des sociétés valaisannes de Zurich. Différentes productions se dérouleront au Bürkliplatz à la grande joie de la population et, nous l'espérons du moins, à l'avantage de toute notre région touristique.

Le 4 septembre, les groupes donneront un concert aux malades et infirmes de l'hôpital cantonal ou d'une clinique, avant de reprendre le chemin de retour.

D'autres manifestations, projections de films touristiques, exposés sur la gastronomie, service de raclette, etc. auront lieu durant toute la période précitée et nous voudrions encore souligner la présence, à Zurich, le 1er septembre, de M. Wolfgang Lorétan, conseiller d'Etat et chef du Département des Finances, qui donnera une conférence spéciale à l'intention des membres de la « Neue Helvetische Gesellschaft » et naturellement aussi de la presse. Elle sera consacrée au thème « Problèmes actuels du Valais ».

Durant toute la quinzaine, plus de 100 vitrines de l'avenue de la Gare seront « valaisannes » et seront dotées d'un concours dont le premier prix prévoit un séjour prolongé dans une de nos stations librement choisie par le gagnant. D'autres prix similaires — mais dans un cadre plus restreint — viendront gratifier les heureux vainqueurs.

### Pèlerinage à Saint-Jean d'Aulps le 28 août 1966



Paroissiens de St-Guérin ! Une bonne nouvelle !

Monseigneur Adam nous fait l'honneur de participer à notre pèlerinage annuel. Pèlerin parmi les pèlerins, Mgr se rend avec nous sur les lieux où vécut une partie de sa vie, saint Guérin, également évêque du diocèse de Sion et patron de notre paroisse.

Reservez, dès maintenant le dimanche 28 août. Venez en famille. Que les non-motorisés s'inscrivent. Il y a toujours de la place. Le trajet, d'une durée de 2 heures environ, ne comporte aucune fatigue. Les personnes de tout âge le supportent. L'année dernière, le plus jeune pèlerin n'avait que quelques mois

et le plus âgé plus de 80 ans.

La grand-messe concélébrée a lieu en plein air, mais à l'abri (sous tente). Chacun emporte son pique-nique pour midi. Un contact amical s'établit pendant le repas.

Respectez le délai d'inscription fixé au 20 août et remplissez sans tarder la formule jointe au Bulletin paroissial du mois de juin. Des formulaires sont à la disposition des paroissiens, à la sacristie, avant et après les offices et également à la cure.

Tous ensemble, sous la protection de saint Guérin, nous passerons une belle journée d'action de grâces.

C. R.

nouveau — dans son goût

nouveau **Vivi**

VIVI KOLA



**RANDOGNE**

A vendre  
**parcelle de terrain**  
 à Fr. 10.- le m2  
 Ecrire sous chiffre P 45553, à Publicitas, 1951 Sion.  
 P 866 S

**VETROZ - Salle de l'Union**  
 Samedi 30 juillet, dès 20 h. 30

**GRAND BAL**

du deuxième dimanche de fête patronale, conduit par l'orchestre Melodians.  
 Bar - Cantine - Buffet froid  
 P 35371 S

On engagerait pour tout de suite  
**maçons - manœuvres charpentiers**

S'adresser au Consortium Billieux & Mittaz, Crans.  
 Tél. (027) 7 28 19.  
 P 35263 S

**Occasion voiture**

A vendre :  
 Opel Car-A-Van de luxe 1964  
 Peugeot 404 1964  
 BMW 700 coupé 1962  
 Véhicules expertisés et en excellent état.  
 Lucien Torrent - Grône  
 Tél. : (027) 4 21 22.  
 P 35394 S

Entreprise de construction à Monthey cherche

**sténodactylo**

capable, au courant des travaux d'une entreprise.  
 Place stable et bien rétribuée. Entrée tout de suite ou à convenir.  
 Faire offres écrites sous chiffre PA 35379, à Publicitas, 1951 Sion.  
 P 35379 S

**un(e) aide en pharmacie**

pour remplacement août-septembre 66.

**un(e) aide en pharmacie qualifié(e)**

pour tout de suite ou date à convenir. Place stable.  
 Faire offres à la pharmacie Centrale, J. de Chastonay, 3960 Sierre.  
 P 35397 S

**SOMMELIERE**

Bon gain. Horaire agréable.  
 Vie de famille.  
 Tél. (027) 2 34 02.  
 P 35361 S

Dimanche, 31 juillet commence à l'école d'alpinisme

**à La Fouly**

un nouveau  
**cours de base pour alpinistes débutants**  
 Ils feront connaissance de la technique alpine qui est la supposition de la passion des hautes cimes.

**Boucherie chevaline**

E. Vergères - Schweizer  
 à Martigny-Bourg

**FERMEE**

du 1er au 15 août pour vacances annuelles.  
 P 35330 S

**1er AOUT 1966 HOTEL DE RAVOIRE**

Menu spécial servi jusqu'à 22 h. :  
 Terrine de gibier  
 Crudités variées

Ferras du lac Belle Meunière

Pintade de France au four  
 Marrons glacés  
 Choux de Bruxelles au beurre  
 Salade panachée

Coupe Mont Ravoire

Complet Fr. 14.-  
 Avec entrée Fr. 12.-  
 Simple Fr. 9.-

Il sera prudent de réserver sa table : tél. (026) 2 23 02.  
 P 35320 S

**LAVEUR-GRASSEUR**

est demandé pour entrée tout de suite ou à convenir.

S'adresser au  
**Garage J.-J. CASANOVA**  
 Saint-Maurice. Tél. (025) 3 63 90  
 P 354 S

Je cherche pour Bruxelles, dans famille avec une jeune fille et deux jeunes gens

**une personne**

comme aide à la maîtresse de maison, à côté d'une femme de ménage.  
 Age : de 18 à 40 ans. Ambiance familiale gaie et bons traitements assurés. Engagement d'une année au minimum. Références à disposition en Valais.

Famille possédant un chalet à Verbier. S'adresser à Mme Lauwaert, ing. chalet « Alpinmoun », tél. (026) 7 12 22, 1936 Verbier.

**MORGINS**

Dimanche 31 juillet

**Loto de la paroisse**

En duplex : buvette et pension de Morgins.  
 10 h. 30 apéritif.  
 15 h. 00 reprise du jeu.

A vendre  
**44 costumes de musiciens**  
 avec casquettes et ceinturons.  
 Tél. (025) 4 24 56.

A vendre  
**30 000 tuiles**  
 double emboîtement, à l'état de neuf.  
 Tél. (027) 2 89 05 - 2 49 03.  
 P 35360 S

**Alfa Romeo GT 1600**

rouge, avec intérieur noir. Mod. 1966, 10.000 km.  
 Prix : Fr. 13.500.-.  
 Tél. (027) 2 62 62  
 M. Aloys HUONDER.  
 P 370 S

Entreprise de nettoyage cherche

**UN NETTOYEUR**

On mettrait au courant une personne débrouillarde. Travail varié. Chambre à disposition.

Ecrire ou tél. à M. Fritz Fatton, Nord 171, 2300 La Chaux-de-Fonds. Tél. (039) 2 84 56.  
 P 11155 N

**A LOUER A MARTIGNY**

Avenue de la Gare, rez-de-chaussée

**local**

de 20 m2 environ. Convient pour bureau ou dépôt.

Ecrire sous chiffre PA 51856 à Publicitas, 1951 Sion  
 P 51856 S

Cherche à acheter 1-2 hectares

**pré - verger**

De préférence en plaine.  
 Ecrire sous chiffre PA 35331, Publicitas, 1951 Sion.

**Chauffeur**

poids lourds, demandé pour entrée tout de suite ou à convenir.

A. ISCHY, transports, 1860, Aigle.  
 Tél. (025) 2 27 91.  
 P 12870 L

**OCCASIONS**

- 1 MERCEDES 190 1963
- 1 DKW F 102, 13.000 km. 1965
- 1 DKW Junior 1961
- 1 DKW Junior 1963
- 1 HILLMANN, automatique 1962
- 1 VOLVO 1962
- 1 MERCEDES 220 Sb 1962
- freins à disques.
- 1 TAUNUS 17 M, Fr. 2.500.- 1961
- 1 PEUGEOT 404, Fr. 3.800.- 1961

**Garage Hediger - Sion**

Tél. (027) 4 43 85  
 P 368 S

Occasions :

- Mercédès 190 D/A 65
- Mercédès 190 63
- Mercédès 190 D 59
- Jeep Willys 59

A. REYNARD - SION  
 Tél. (027) 2 35 25  
 P 370 S

Garage à Yverdon cherche

**mécanicien automobile**

marié, sans enfant. A disposition : appartement 2 pièces, tout confort, Chauffage central.

Faire offres sous chiffre P 2167 E, à Publicitas, 1401 Yverdon.  
 P 47 E

Garage à Yverdon cherche

**COUPLE**

sérieux, suisse ou étranger (permis d'établissement), sans enfant, pour la station et comme concierge.

Appartement 2 chambres, cuisine, salle de bain, chauffage central à disposition.

Faire offres sous chiffre P 2168 E, à Publicitas, 1401 Yverdon.  
 P 48 E

Parc des Sports

**VERNAYAZ**

DIMANCHE 31 JUILLET 1966  
 dès 13 heures :

**GRAND TOURNOI de 2e ligue**

Avec les équipes de :  
 Sion (mixte), présence de Quentin, Walker, Perroud, etc ; Sierre, Estavayer-le-Lac, Vernayaz.  
 Intermèdes :  
**NAX - VERNAYAZ (Vétérans)**  
 P 65998 S

On cherche dans bon café de Martigny-Ville

**SOMMELIERE**

capable et du métier. Gain assuré. Entrée tout de suite ou à convenir.

Téléphoner au (026) 2 22 96  
 P 35120 S

**Jeune fille**

2 ans d'école secondaire + diplôme cours de commerce

**cherche place**

comme employée de bureau (débutante), Martigny ou région.

S'adresser à Fel-lay Philomène de Jean, 1937 Orsières.

Personne de confiance cherche

**occupation accessoire**

à domicile, travaux de bureau ou autres. Région Bas-Valais.

Ecrire sous chiffre PA 35401, Publicitas 1951 Sion  
 P 35401 S

Hôtel NIKITA, à Sion, cherche pour tout de suite

**jeunes filles ou jeunes garçons**

pour aider au buffet et à l'office.

Pour l'été.

Entrée tout de suite.

Tél. (027) 2 32 71  
 P 35375 S

Je cherche un ouvrier

**ébéniste-menuisier**

ainsi qu'un

**apprenti ébéniste**

Tél. (027) 7 20 67.  
 P 35335 S

Café - restaurant de Sion cherche une

**sommelière**

Débutante acceptée.

Tél. (027) 2 33 08  
 P 35026 S

**Occasion**

Je cherche agencement ou rayonnages pour dépôt.

Faire offres à A. Marclay, à Monthey.

Tél. (025) 4 13 55

A vendre

**Opel Record**

modèle 61 pour cause de départ. Urgent. Bas prix.  
 Tél. (025) 5 20 69

**Offres et demandes d'emplois**



**GARDE - FRONTIERE**

une profession pour de jeunes et robustes citoyens suisses

**Exigences :**

20 ans au moins, 28 ans au plus, au 1er janvier 1967, incorporés dans l'élite de l'armée, taille minimum 164 cm.

**Nous offrons :**

place stable, bonnes possibilités d'avancement, bonne rémunération, institutions sociales modèles.

**Renseignements :**

après des directions d'arrondissement des douanes de Bâle, Schaffhouse, Coire, Lugano, Lausanne et Genève, qui donnent volontiers des précisions concernant les conditions d'inscription et d'engagement.

**Inscription :**

accompagnée des documents exigés, dès que possible, mais au plus tard jusqu'au 25 août 1966.

Direction générale des douanes  
 P 229 Y

**Mirisch Films Ltd**

cherche pour les besoins de son film en Valais

**a) enfants, garçons et filles**

comme doublures

**b) hommes et femmes**

comme figurants

Prière de se présenter à M. John Owen, aux bureaux de la Mirisch Films, anciens ateliers Revaz, Sous-Gare, vis-à-vis de l'Imprimerie Moderne, les dimanche 31 juillet et lundi 1er août, entre 10 heures et 19 heures.  
 P 35232 S

**L'école-club Migros**

engage des

**secrétaires**

à temps partiel pour ses secrétariats de Sion et de Martigny, disposées à travailler deux ou trois soirs par semaine.

Faire offres à la direction de

L'ECOLE-CLUB MIGROS, 1920 Martigny, case postale 358  
 P 12 S

**EPA\*UNIP**

dans toute la Suisse

**Les Nouveaux Grands Magasins S.A. UNIP**

à SION

informent leur clientèle que le magasin sera fermé le 1er août toute la journée.

**EPA\*UNIP**

dans toute la Suisse



**Monsieur**

Vêtements  
**Martigny**  
demande

**apprenti vendeur**  
pour entrée immédiate ou à convenir.

Durée de l'apprentissage : 2 ans.

Faire offres écrites ou se présenter.  
Tél. (026) 2 11 73.

P 126 S

Entreprise de génie civil de la place de Sion cherche pour entrée immédiate ou à convenir une

**SECRETAIRE**

habile sténo-dactylo aimant les chiffres, pour tous travaux de secrétariat. Nous offrons : semaine de 5 jours, ambiance de travail agréable et salaire intéressant. Ecrire avec curriculum vitae, prétentions et références sous chiffre PA 35219, à Publicitas, 1951 Sion.

P 35219 S

**HOTEL**

avec RESTAURANT et BAR, à Genève, proximité gare Cornavin, 28 chambres. Possibilité d'agrandir.

Construction 1959. A remettre pour cause de santé.

Gérance éventuelle.

Ecrire sous chiffre U 137402-18, Publicitas, 1211 Genève 3.

P 331 X

ECHAFAUDAGE

**Ardag**

cherche

**peintre industriel**

Eventuellement

**manœuvre**

pouvant être formé ; ainsi que :

**soudeurs et manœuvres**

Occasion à saisir

A vendre à Vérossaz-sur-St-Maurice

**6 500 m2 de terrain à construire**

à 6 fr. le m2.

Tél. (026) 8 12 02 (entre 19 et 20 heures).

P 65988 S

Dépôt de fruits dans le Valais central cherche

**1 MAGASINIER**

ayant connaissance de la branche, avec permis de conduire. Place à l'année. Bonne rétribution.

Faire offres avec prétentions de salaire sous chiffre PA 34828, à Publicitas, 1951 Sion.

P 34828 S

Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir,

**bons chauffeurs de trains routiers**

Eventuellement en remplacement. S'adresser chez

BUSER & Cie, Martigny, le matin dès 7 heures. Tél. (026) 2 11 47.

P 65987 S

**Annonces diverses**

**Restaurant du Casino, Sierre**

cherche une

**SOMMELIERE**

Tél. (027) 5 16 80.

P 35173 S

On cherche pour Zermatt

**monteurs en chauffage installateurs-ferblantiers installateurs-sanitaires**

Entrée à convenir.

Richard Gruber, installations sanitaires, 3920 Zermatt.

P 34998 S

A vendre

**salle à manger rustique ancienne**

comprenant 1 vaisselier, 1 table, 6 chaises, 1 bahut et 1 berceau (jardinière de fleurs).

Tél. 8 12 28.

P 35328 S

**AVIS**

**Vente de bétail de choix**

A choisir sur 16 pièces, ainsi que deux taureaux de qualité.

Le bétail se trouve sur l'alpage des Grands-Plans, sur le plateau de Verbier.

Tél. (026) 7 11 27, Le Châble et (026) 7 15 83 Préturé jusqu'au 24 août.

P 35285 S

**L'hôpital cantonal de Genève**

cherche des

**TELEPHONISTES**

Veillez adresser les offres écrites à la direction de l'Hôpital cantonal de Genève, 1211 Genève 4.

P 95005 S

Je cherche pour le 1er septembre 1966 une

**jeune fille**

de langue maternelle française ou allemande, pour la garde de 2 enfants et aide au ménage.

Ambiance de travail agréable. Vie de famille. Congés réguliers et bons gages. Milo Zuber-Pfammatter, Tea-room, Bahnhofstrasse, Brigue.

Tél. (028) 3 15 34.

P 35356 S

A louer à SION

**APPARTEMENT de 4 pièces**

confort moderne, loggia, parc, place de jeux pour enfants, parking souterrain.

Tél. 2 11 16 - 2 56 75.

On cherche à acheter dans les Alpes valaisannes

**un mazot ou ancienne ferme à rénover**

Situation ensoleillée.

Faire offres sous chiffre P 3497 N, à Publicitas S. A., 2001 Neuchâtel

P 141 N

Entreprise de génie civil de la place de Sion cherche pour entrée immédiate ou à convenir :

**CONTREMAITRE**

pour travaux de route et de minage.

Nous offrons un très bon salaire pour des travaux intéressants et variés.

Téléphonez pendant les heures de bureau au (027) 2 15 01.

P 35219 S

Urgent besoin d'argent ? Alors, envoyez ce coupon à la Banque de

**PRETS**

et de Participations s.a. Rasade 2, 1000 Lausanne. Tél. (021) 22 52 77. Nom, prénom et adresse :

A louer

**1 appartement**

de 2 pièces et demie, libre tout de suite.

Prix 100 fr.

S'adresser au tél. (026) 8 11 96.

**Antiquités meub'es de style**

**Carlo Bussien**

Avenue du Grd-Saint-Bernard et place Centrale, à Martigny-Bourg.

Tél. (026) 2 29 65

**DRAPS DE FOIN**

(fleuriers neufs, en pur jute double fil) :

250 x 250 m 16 fr.  
240 x 240 m 15 fr.  
220 x 220 m 13 fr.  
200 x 200 m 12 fr.  
180 x 180 m 11 fr.  
Simple fil : 160 x 160 m 7 fr.

**Ch. Corthésy**

**Sacherie de Donneloye (Vaud)**

Tél. (024) 5 22 26

Ofa 06.270.03 L

A vendre de première main

**Mercédès**

230 S., 1966, 22.000 km.

Ecrire sous chiffre PA 65999, Publicitas, 1951 Sion

P 65999 S

A vendre cause départ,

**Austin Cooper 63**

S'adresser à : Weber Gérald, Les Meillerettes, Martigny 2.

P 65996 S

A vendre

**215 jeunes poules**

Commencé à pondre fin avril, à Fr. 12.— la pièce ; ainsi que divers matériel, pour cause de cessation d'exploitation. Prix à discuter. A la même adresse : un congélateur d'exposition, 360 litres, état de neuf.

Fr. 1.300.—

Ecrire sous chiffre PA 35376, Publicitas, 1951 Sion

P 900 S

A remettre à St-Pierre-de-Clages

**appartement 3 pièces**

Bail. HLM Les Violettes.

S'adresser à Marzioli Giuseppe, 1er étage, à St-Pierre-de-Clages.

P 17988 S

Café de la Couronne, à Saxon cherche

**une sommelière**

Débutante acceptée.

Tél. (026) 6 22 31

P 35374 S

Occasions bon marché, expertisées.

1 voiture

**Peugeot 403** 1958.

1 voiture

**Simca 1960**

Bon état.

Lucien Torrent, à Grône.

Tél. (027) 4 21 22

P 35394 S

A vendre

Petite ferme environs de Sion. Petite ferme à Lavey, 58.000 fr. Café-restaurant à Salvan. Buffet, Haut-Valais.

Appartement à Gampel. 40.000 fr. Villa à Gampel. Chalet neuf, St-Martin, 55.000 fr. Chalet 10 chambres, Haut-Valais, 55.000 fr.

Villa luxe, à Sion 450.000 fr. Bât. locatif près Sion. Rent. 6 p. 100. Appartement à Sion, 4 pièces et demie, 120.000 francs: Terrain à bâtir, Tessin. Terrain à bâtir, avenue Ritz, à Sion.

**FR. REIST**

**Agence Sion**

Tél. (027) 2 21 13

P 639 S

A vendre

**camion Citroën**

modèle 1952, 10 CV, 2,5 T. Expertisé.

S'adresser à René Rouge, Noville (VD).

Tél. (021) 60 10 84

**Apprenti électricien**

est demandé pour le plateau de Montana-Crans.

S'inscrire chez René Essellier, électricité, immeuble Rex, à Crans. Tél. 7 11 05 ou chez René Essellier, électricité, à Sierre. Tél. 5 61 61.

**Aide-monteur électricien**

avec possibilité de se spécialiser dans la profession, est demandé pour le plateau de Montana-Crans

S'inscrire chez René Essellier, électricité, immeuble Rex à Crans. Tél. 7 11 05 ou chez René Essellier, électricité à Sierre. Tél. 5 61 61.

**Aide-monteur électricien**

avec possibilité de se spécialiser dans la profession est demandé pour la région de Sierre.

S'inscrire chez René Essellier, à Sierre.

Tél. 5 61 61.

**Annonces diverses**

A vendre à Saxon,

**une surface**

de 5.000 m2 en poires William en plein rapport.

Pour traiter, s'adresser à Firmin Bertholet, agence immobilière, 1907 Saxon.

P 35254 S

**Chalet**

région Evolène serait loué à l'année contre travaux d'entretien et rénovations.

Adresser offres sous chiffre B 61822-18, Publicitas, 1211 Genève 3.

P 330 X

**Une affaire**

1 divan-lit, 90x190 cm.; 1 protège-matelas; 1 matelas à ressorts (garanti 10 ans); 1 duvet; 1 couverture laine 150x210 cm.; 1 oreiller, 2 draps coton. Les 8 pièces, Fr. 235.— (port compris)

**G. KURTH**  
1038 BERCHER  
Tél. (021) 81 82 19

P 1673 L

Un style élégant : une grande armoire à 4 portes, 1 commode spacieuse, 1 miroir suspendu, 1 lit à entourage original ; la chambre idéale à 2 lits pour un prix unique en son genre, comme ceux de la Coopérative du Meuble, Fr.

**1465.—**

avec la ristourne

**COOP**

comme pour chaque achat à la Coopérative.

**COOPERATIVE DU MEUBLE**  
Lausanne, 75, rue de Genève. Tél. (021) 25 74 22.

P 747 Lz

**MOTTEC-ZINAL**

A vendre

**chalet de vacances**

de 7 pièces

Excellent situation.

Prix : Fr. 80.000.—.

Ecrire sous chiffre P 45552, à Publicitas, 1951 Sion.

P 866 S

**Ecole cantonale d'administration, St-Gall**

Cours préparatoire

Le cours est destiné aux élèves de langues française, italienne et romanche, qui désirent fréquenter les classes préparant à l'admission dans les Postes, les Chemins de fer, les Douanes ou les Télégraphes-Téléphones, Swissair.

Le cours dure 6 mois et donne aux élèves des connaissances d'allemand suffisantes pour suivre ensuite l'enseignement des classes professionnelles (deux ans). Prospectus sur demande.

S'inscrire jusqu'au 20 septembre 1966 ; ouverture du cours : 24 octobre 1966.

P 4163 G

**Vincent VAIROLI**

avenue du Grand-Saint-Bernard MARTIGNY

Vêtements sur mesure  
Confection - Mesure

**Vacances industrielles du 1er au 16 août**

P 35399 S

Cherchons pour entrée immédiate ou à convenir, ouvrier

**menuisier qualifié**

Travail assuré et place bien rétribuée.

Joseph Clivaz - Mudry S. A. menuiserie, 1959, Sion

Tél. (027) 2 21 62

P 35372 S

**Abricots confiture**

—80 LE KILO

Ulrich - Fruits - SION

P 699 S

Entreprise de Martigny cherche

**employée de bureau**

Débutante acceptée.

Entrée tout de suite ou à convenir. Faire offres écrites sous chiffre PA 51855, à Publicitas, 1961 Sion.

P 454 S

A louer à Martigny

**café-restaurant**

Chiffre d'affaire intéressant.

S'adresser à : Firmin Bertholet, agence immobilière, Saxon.

Tél. (026) 6 23 22.

P 35254 S

**NOUVEAU! Bitter Lemon**

**Queen's Bitter Lemon**

Nouveau!  
Queen's Bitter Lemon à la finesse d'amertume racée et délicate!  
C'est l'instant Queen's



# échos du valais

DE VALERE A TOURBILLON

## La paille, la poutre, le pavé !

Le temps se secoue. Le mois d'août sera peut-être plus chaud, plus intéressant que le mois de juillet. C'est possible.

Les championnats du monde de football ont été à la pointe de l'actualité. Après les matches de qualification et la finale de cet après-midi, il reste « les règlements de compte » !

On n'y va pas de main morte. La maison de l'entraîneur Feola, de l'équipe du Brésil, a été assiégée par des fanatiques, Madame Feola et ses enfants, menacés de lynchage, passèrent la nuit en prière. « Vergogna ! » ont hurlé 700 illuminés à l'entraîneur Fabbri, de l'équipe italienne. Neuf députés ont interpellé le gouvernement sur le « désastreux et grotesque épilogue de l'expédition italienne en Angleterre ». L'Espagne ne se relèvera pas de son élimination, le second désastre de son histoire après le naufrage de l'Armada. En un mot, les violentes critiques pleuvent sur tous les entraîneurs dont l'équipe n'est pas arrivée en finale.

Toutes les équipes cherchaient le titre suprême, même la Suisse. Hélas ! Il n'y a qu'un seul gagnant ! C'est mathématique. Il n'y a pas d'autres possibilités à envisager.

Les trois défaits de notre modeste et sympathique équipe ne nous empêchent pas de marcher la tête haute. Il ne faut pas attendre des miracles. Maintenant il est trop tard pour accabler les joueurs, l'entraîneur et la grande famille des dirigeants. Pour la prochaine aventure, il faudra tout simplement mieux se préparer et essayer avec « Dame Chance » d'obtenir de meilleurs résultats. Ce n'est pas plus compliqué.

Personne n'a déclaré ouvertement : « Notre équipe était plus faible. Nous avons perdu ! » Le terrain, l'arbitre, l'adversaire, la malchance, sont toujours évoqués pour justifier la défaite. Il est né un certain génie pour dénicher des excuses. La tête récupère facilement le terrain que les jambes ont perdu.

L'équipe suisse avec les résultats obtenus a consolé un peu les équipes endeuillées.

Ce n'est pas avec des considérations comme celles qui suivent qu'un meilleur classement serait intervenu. « Notre équipe a joué de malchance. La chance pour chaque match n'était pas avec elle. On peut se demander si la chance aidant... »

Eh oui ! la chance aidant, tout était possible. Mais la super-considération est bien cette dernière.

Au fond, avec un peu de réussite, le résultat aurait pu être inversé. L'adversaire victorieux par contre a toujours bénéficié d'une grande chance.

Vous comprenez, vous admettez ce sport ?

—gè—

## Tout a été brisé et saccagé

SION — Les Amis de la nature avaient installés dans la pinède de la colline de Montorge des tables et des bancs.

De nombreux promeneurs se rendaient à cet endroit pour bénéficier de la fraîcheur et de la tranquillité.

Des vandales n'ont rien trouvé de mieux que de briser et saccager toutes ces installations. Bien drôle de mentalité !

## La municipalité en vacances

SION — Pendant le mois d'août, la municipalité ne tiendra pas de séances. Après les manifestations du 1er août, les municipaux profiteront des vacances, bien méritées.

## Marché de bétail de boucherie

SION — Un marché de bétail de boucherie aura lieu à Sion le lundi 1er août à 7 h 30, 10 bêtes.

Office vétérinaire cantonal.

## Memento touristique du Valais

VIONNAZ — Tournoi de football. VAL D'ILLIEZ — Giron musical des 4 fanfares.

MONTANA-VERMALA — Tournoi du F.C.

NENDAZ — Samedi, dimanche et le 1er août, grande kermesse du ski-club aux Fougères.

## † Monsieur René GRAND

Buraliste postal, officier d'état-civil  
et ancien vice-président de la commune

SION — Nos lecteurs ont appris par deux faire-part la mort du très regretté M. René Grand, buraliste postal à Nax.

M. Grand, très estimé dans sa commune d'origine avait dû démissionner récemment, précisément pour des raisons de santé. Toutefois, son entourage ne pensait pas à une issue fatale aussi proche.

M. Grand, né en 1914, avait fait des études aux collèges de Sion et de St-Maurice. Il était l'un des pionniers du développement touristique de la région de Nax. Il fut d'ailleurs honoré par ses concitoyens qui, après l'avoir élu conseiller communal, le nommèrent vice-président.

Rappelons que c'est aujourd'hui, samedi 30 juillet, à 11 heures, à Nax, qu'a lieu l'ensevelissement du disparu. « Le Nouvelliste du Rhône » présente à sa femme et à ses deux filles ses condoléances émuës et attristées.

On nous prie de publier le texte ci-dessous très émouvant, intitulé : « Au revoir à un ami ».

Dans la fraîcheur de ce matin de juillet, j'absorbais à bicyclette la distance qui chaque matin me conduisait vers mon lieu de travail.

Là-haut sur le rocher de Nax, quelques nuages s'y agrippaient. Une journée comme les autres, me dis-je. Elle le fut jusqu'au moment où un ami vint m'apporter la nouvelle. Elle tomba sèche de sa bouche, happée par l'émotion : René est mort. Je demeurais sans réaction.

Je te savais, René, atteint dans ta santé. Mais dans ces moments les pires, il semble toujours que le miracle va se produire, qu'un état aussi désespéré soit-il va s'améliorer. En un mot j'espérais avec toi. J'avais babilé avec toi, il y a quelques jours à ton chevet, de choses et d'autres.

Un instant même, nous nous étions acheminés à nouveau là-haut vers la cabane. Nous avions en sorte fait un inventaire de nos souvenirs vécus ensemble. Il me semble un instant également t'avoir vu sourire, de joie, de satisfaction. Tu m'avais même confié, on aurait pu avoir plus d'amitiés.

Là-haut, j'aimais à te retrouver dans cette merveilleuse solitude, ce petit refuge, qui était tien également.

## Dernier hommage à Jean-Paul PAPILLOU

Les jours se suivent mais ne se ressemblent pas : il y a une semaine déjà, une foule innombrable accompagnait à sa dernière demeure Jean-Paul Papilloud, fils de Louis, enlevé brutalement à l'affection des siens, le 22 juillet, date de ses 23 ans. Quelques heures avant sa mort, ses amis fêtaient dans l'intimité la brillante licence en sciences commerciales qu'il venait d'obtenir à l'université de Genève.

Sans vouloir dresser un panégyrique obséquieux, il convient pourtant de rendre un hommage chaleureux à Jean-Paul, garçon dont l'ardeur et l'opiniâtre volonté frappaient tous ceux qui le côtoyaient durant ses études et ses vacances laborieuses.

Il était parmi les Valaisans de Genève le représentant typique, la quintessence du vieux pays : sa popularité dépassait le cadre de la faculté de Sciences économiques et sociales. Il possédait ce don de la communication avec autrui, cette délicatesse propre aux grands hommes, créant toujours dans tous ses rapports une ambiance de franche camaraderie.

Il n'était pas un intellectuel distant mais un être riche s'intéressant à tous les problèmes, un être à la fois poète, ouvrier, paysan.

Sa vivacité expansive entraînait parfois de sa part des réactions spontanées, saugrenues, héritage du légendaire tempérament valaisan. Nul autre que lui fut plus fidèle à son pays natal dont il aimait tant parler : respectueux des traditions ancestrales, il aspirait de par sa grandeur d'âme, au calme, au site sauvage et idyllique de Derborence, à l'écart des tracés de la vie moderne.

Le Tout-puissant nous l'a ravi au seuil d'une nouvelle étape, combien pleine de promesses. Jean-Paul laisse dans la consternation une famille, une fiancée, une quantité d'amis et de camarades résignés : ils garderont à jamais dans leur souvenir l'image d'un chrétien courageux, travailleur et affable.

J.-P.

## Grande animation à la piscine

SION — La chaleur semble revenue. Hier, il y avait de nouveau beaucoup de monde à la piscine. Des colonies de vacances qui se trouvent dans la région sont venues profiter des bienfaits de l'eau.

Tu étais autre, tu aimais à nous glisser entre deux blagues tes conseils, fruit de ton expérience.

Une seule fois je t'avais connu là-haut morose. Nous montions assis côte à côte dans un hélicoptère, pour tenter de sauver un jeune homme qu'une plaque de neige avait enseveli. Tu étais inquiet, tu ne croyais plus. Cette fois-là pourtant le miracle s'était produit. Nous l'avions avec des amis retrouvé vivant.

René, nous nous étions connus depuis notre première enfance, nous avions grandi en même temps. Nous n'étions pas toujours tendres l'un pour l'autre. Aussi étrange que cela puisse paraître, jamais nous n'avions connu la rancune.

Tu passais dans tes tournées professionnelles parfois sans nous voir. Mais aussitôt que ton activité t'accordait quelques instants, c'était pour placer ta profession en parallèle avec la mienne : débattre des questions d'actualité. L'homme prend seulement conscience de ses besoins dans la solitude.

René, pourquoi nous avoir quittés si tôt, nous aurions eu encore tant de choses à nous dire.

Tu es allé, tu as quitté cette terre de Nax qui te fut parfois amère, simplement peut-être pour ne pas avoir été compris. Adieu René.

f.

## DE LA NOBLE CONTREE AU VAL D'ANNIVIERS

### Décès d'un octogénaire

LENS — Nous apprenons avec beaucoup de peine le décès survenu à Lens de M. Joseph Bonvin. Le défunt, âgé de 80 ans, était l'époux de Mme Marie Emery, domiciliée actuellement à Valengin.

L'ensevelissement de M. Bonvin aura lieu ce samedi, dès 10 h. 30, à Lens.

A l'épouse du défunt, à ses enfants, « Le Nouvelliste du Rhône » exprime ses sincères condoléances.

### Ensevelissement Edouard PFYFFER

SIERRE — Une foule nombreuse de parents et d'amis avait tenu à accompagner mercredi dernier M. Edouard Pfyffer, âgé de 44 ans, dans son dernier voyage. M. Pfyffer, qu'une maladie incurable a enlevé à l'affection des siens, est décédé à Bâle en début de semaine.

Bien qu'il fut très tôt éloigné de sa ville natale, M. Pfyffer y séjournerait souvent et c'est avec beaucoup de plaisir qu'il revenait. S'il avait dû quitter son cher pays, c'était avant tout pour se perfectionner dans sa profession. Ses différents stages, dans les bureaux de l'A.I.A.G., à Chippis, tout d'abord, puis ensuite dans ceux des Services industriels de notre ville, puis tout récemment encore dans ceux de l'autoroute Lausanne-Genève, lui ont permis de s'établir, pour peu de temps malheureusement, lui qui l'espérait pour longtemps, à Bâle où il était employé au Service du génie civil de l'Etat bâlois.

M. Pfyffer était aussi très estimé dans le Haut-Valais. Il fut en effet, très jeune, attiré par le football. Il joua quelques saisons avec le club sierrois puis fut appelé à Viège pour y défendre les couleurs du club local. Durant plusieurs saisons il fut un entraîneur-joueur redoutable et néanmoins apprécié.

Vraiment, le départ prématuré de M. Edouard Pfyffer a bouleversé ses parents et ses connaissances, bien que l'on sût depuis quelques temps déjà que la mort jouait avec sa vie, dans un duel malheureux qu'elle gagna finalement et qu'elle gagnera toujours.

« Le Nouvelliste du Rhône » s'associe à la douleur des personnes qui viennent de perdre un parent et un ami très cher et leur présente ses plus sincères condoléances.

### 40 ans d'activité au S.M.C.

SIERRE — Nous apprenons avec plaisir que M. Pierre Pralong, chef d'exploitation à la Compagnie de chemin de fer et d'autocars de Sierre-Montana-Crans, vient de fêter récemment ses quarante ans d'activité au sein du S.M.C.

M. Pralong, entré au service de la Compagnie en 1926, fut tout d'abord, pendant dix-huit ans, employé à la gare de Montana, les premières années, sous les ordres de son père, M. Pierre-Martin Pralong, alors chef de gare à la station du haut-plateau. Il est depuis 22 ans à la gare de Sierre où, après avoir occupé tous les postes il accéda aux fonctions de chef d'exploitation. M. Pralong est très estimé par ses collaborateurs et par les usagers du S.M.C. Toutes nos félicitations.

## CINÉMAS \* CINÉMAS

### ★ Sion - Arlequin ★

Du jeudi 28 au dimanche 31 juillet  
Helmut Schmid et Stanley Baker, dans

#### Les clefs de la citadelle

Un casier judiciaire vierge et pourtant cet homme rêve du crime parfait...

### ★ Sion - Lux ★

FERMETURE ANNUELLE  
du 18 juillet au 3 août

### ★ Sion - Capitole ★

Du jeudi 28 au dimanche 31 juillet  
Samson Burke et Livio Lorenzon, dans

#### La vengeance d'Ursus

Tuer pour ne pas être tué !

### ★ Martigny - Etoile ★

#### FESTIVAL D'ETE

Ce soir à 20 h. et 22 h. - 16 ans rév.

Un film de Jean Renoir

#### La grande illusion

avec  
Jean Gabin et Eric von Stroheim  
Dimanche à 14 h. 30, 20 h et 22 h.  
16 ans révolus

Un film d'André Toth

#### La rivière de nos amours

avec  
Kirk Douglas et Elsa Martinelli  
Domenica alle ore 17

Un western com Clark Gable

#### Gli implacabili

In italiano - 16 anni comp.

### ★ Martigny - Corso ★

Samedi et dimanche - 16 ans rév.

(Soirée à 20 h. 30)

Dimanche matinée à 14 h. 30

Des aventures fabuleuses

#### Le temple de l'éléphant blanc

avec  
Sean Flynn et Marie Versini  
Dimanche à 17 h. - 16 ans rév.

Des exploits avec Kirk Morris

#### Le trésor des tsars

#### Fermeture de la route intercommunale Sierre-Chippis

SIERRE — Pour permettre un avancement normal des travaux d'élargissement de la voie des CFF en amont de la gare de Sierre, le passage sous-voies de la Scie sera fermé à la circulation du 2 août (matin) au 23 août (soir). La route intercommunale Sierre-Chippis ne pourra donc être utilisée durant cette période. Le détournement de la circulation se fera par la route de Lamberson - Pont CFF - Place Beaulieu - route de transit - Chétraz.

En conséquence, les cars postaux Sierre - Chippis - Chalais - Réchy, qui auraient dû circuler sur la route Sierre - Chippis pendant les périodes d'ouverture et qui ne l'ont jamais pu étant donné que le pont CFF est trop bas et ne permet pas le passage des véhicules postaux, verront leur itinéraire toujours modifié jusqu'au 15 octobre. Ils emprunteront eux aussi la route de transit.

#### HAUT-VALAIS Emouvantes funérailles de l'abbé Léo Kuonen

TERMEN — Hier se sont déroulées dans le village de Termen les funérailles de l'abbé Léo Kuonen qui rendit le dernier soupir à Brigue après une courte maladie. Le défunt était âgé de 71 ans et avait été ordonné prêtre en 1922. Après avoir poursuivi des études à Innsbruck pendant deux ans encore, en 1924 l'abbé Kuonen était appelé à fonctionner comme professeur au collège de Brigue où, comme tel, il demeura 38 années consécutives. Bien qu'il bénéficiait depuis 1962 d'une retraite bien méritée, le disparu rendait encore d'appréciables services à l'institut haut-valaisan. Aussi, c'est une foule immense qui, hier, s'est déplacée dans le petit village du pied du Simplon pour rendre les derniers honneurs à cette personnalité religieuse qui a sacrifié sa vie entière pour le bien du prochain. On notait également la présence de nombreux prêtres, des représentants des autorités civiles ainsi que plusieurs de ses anciens élèves. Avec la disparition de cet homme exemplaire, le Haut-Pays perd un de ses meilleurs serviteurs.

« Le Nouvelliste du Rhône » présente à tous ceux que cette mort afflige l'expression de ses sincères condoléances.

Iudo

### ★ Cinéma d'Ardon ★

Samedi et dimanche à 20 h. 45  
18 ans révolus

Annie Girardot, Darry Cowl, Enrico Macias et consorts déclencheront le défilé du rire, dans

#### Déclat et des claques

Prix de l'humour 1966  
Domenica alle ore 16.30

#### L'eclisse

### ★ Riddes - L'Abeille ★

Samedi et dimanche à 21 h.  
16 ans révolus

#### Les bateliers de la Volga

avec  
Charles Vanel et Elsa Martinelli

### ★ Saxon - Rex ★

Samedi et dimanche - 16 ans rév.

(Séances à 20 h. 30)

L'arme secrète du rire !!!

#### Le chat miaulera 3 fois

avec  
Francis Blanche et Yvonne Furneaux

### ★ Fully - Michel ★

Samedi et dimanche - 16 ans rév.

(Séances à 20 h. 30)

Un western plein d'action

#### Arizona Bill

avec  
Ken Clark et Jany Clair

### ★ St-Maurice - Roxy ★

Vendredi et samedi à 20 h. 30

Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30

18 ans révolus

Une trépidante aventure en Eastman-color - Dyaloscope

#### Les folles nuits du Moulin-Rouge

avec Noël Roquevert, Maruja Diaz, Armand Duvalles et les danseuses de french-cancan

Un prix de vertu... à la belle époque !

### ★ Monthey - Montheolo ★

Ce soir à 20 h. 30 - 18 ans rév.

Dimanche à 14 h. 30 et 20 h. 30

Daniel Gélin, Dany Carrel et Noël Roquevert, dans

#### Règlements de compte

Un film policier qui vous mène au bout de l'angoisse !

Dimanche à 17 h. - 16 ans rév.

Lundi et mardi à 20 h. 30

#### Tension à Rock-City

Scope - couleurs

### ★ Monthey - Plaza ★

Samedi et dimanche à 20 h. 30

16 ans révolus

Un western nouveau, scope-couleurs

#### Le chemin de l'or

Mouvementé - Décors grandioses - Spectaculaire !

Sabato e domenica alle ore 17

#### Il trionfo di Ercole

16 anni comp.

### ★ Bex - Rex ★

Samedi et dimanche à 20 h. 30

Dimanche matinée à 14 h. 30

16 ans révolus

Une œuvre violente et mystérieuse

#### Voir Venise et crever

avec  
Sean Flynn et Madeleine Robinson

Dimanche à 17 h. - 16 ans rév.

#### Allez France

avec  
Robert Derry et Colette Brosset

### La GRANDE AVENTURE de la FEMME MARIEE

Votre mari vous parait-il trop absorbé par son travail?... Regardez-t-il les autres femmes?... Est-il parfois de mauvaise humeur?... Lisez SELECTION d'août. Vous y trouverez des conseils précieux pour préserver votre bonheur et réussir pleinement dans votre merveilleux rôle d'épouse. Achetez votre SELECTION d'août.

## Sélection

de Reader's Digest



# échos du valais

## Une troupe française « envahit » un baraquement militaire



GLURINGEN — Que l'on se tranquillise tout d'abord étant donné que l'invasion dont nous voulons parler n'est autre que très pacifique. Il s'agit en effet de la prise de possession d'un baraquement militaire — autorisée par les instances responsables — par une centaine d'enfants français passant quelques semaines de vacances dans la magnifique vallée de Conches. Et, c'est justement pour que tout le monde sache que ces villégiaturants se trouvent comme dans un Paradis terrestre que la responsable du camp, la rde sœur Claude-Noëlle nous a invité à participer — quelques instants durant — à la joyeuse vie de la non moins joyeuse compagnie.

Bien que venant de la région de Dijon, la grande partie de ces enfants connaît la région, puisque c'est la sixième année consécutive que la colonie de vacances dijonnaise « Pax » organise un tel camp dans notre canton. Un camp où la joie et la bonne humeur sont à l'ordre du jour, et cela même si l'on est abrité par une maison militaire où l'ordre, la propreté et la discipline doivent y régner en maîtres.

Autant de devoirs que les enfants se font un plaisir de remplir étant donné qu'ils ont la possibilité de jouir amplement de la situation privilégiée offerte par cet endroit idyllique: un vaste emplacement; de l'air pur à

profusion; de la nourriture saine et du soleil comme nulle part ailleurs.

« Oui, nous dit une petite fille, pas plus haute qu'une botte, j'aimerais bien être soldat suisse pour pouvoir passer — chaque année — quelques semaines si près du jeune Rhône en fraternisant avec les enfants de la localité. » « Tenez — ajoute une autre — le curé de la paroisse est si gentil avec nous que si j'ai le bonheur de revenir l'année prochaine, je ne veux pas manquer de lui apporter une bouteille du chanoine Kirr! »

Ajoutons que ces privilégiés profitent encore de leur séjour valaisan pour effectuer des excursions qui les ont déjà amenés à Saas-Fee, au Simplon et au Glacier du Rhône. Ce qui indique que les organisateurs de cette colonie ont su joindre l'utile à l'agréable. « Chose qui n'est absolument pas compliquée, nous dit la brave sœur, quand on a le bonheur de séjourner dans un si beau pays où, il suffit d'ouvrir les yeux pour découvrir — chaque fois — de nouvelles choses. Aussi, ne manquez pas de mentionner combien nous sommes reconnaissants à l'égard de vos autorités et des habitants de la région qui — en nous acceptant si gentiment — nous donnent la possibilité de jouir de ces nombreux avantages différents de ceux rencontrés à l'ombre des usines ou aux rez-de-chaussée des grattes-ciel. »

ludo

### † Madame Joséphine EGGS

GRANGES/SION — Hier a été enlevée à Granges Mme Joséphine Eggs, âgée de 74 ans. La défunte était l'épouse de M. Narcisse Eggs, retraité CFF. Madame Eggs s'est éteinte en début de semaine.

« Le Nouvelliste du Rhône » prie les proches de la disparue de croire à toute sa sympathie.



Madame et Monsieur Jean GUIGOZ, industrie de la pierre naturelle à Martigny et Sembrancher et leurs ouvriers ont la profonde douleur de faire part du décès accidentel de leur beau-frère et ami de travail

### Monsieur Luigi BRANCHER Chef d'équipe

dans sa 46e année et dans sa 18e année de service aux industries de la Suisse.

L'ensevelissement aura lieu samedi 30 juillet 1966 à Trichiana-Belluno (Italie).

R. I. P.

P 66009 S



La famille de

### Madame Denise LUYET-ROTEN

remercie très chaleureusement tous ceux qui, par leur présence, leurs messages affectueux, leurs offrandes de messes et prières, et leurs envois de fleurs, lui ont apporté tant de réconfort dans son grand deuil, et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.



Madame René SAILLEN-MONNAY, à Saillon;  
Madame veuve Véronique SAILLEN, à Sion;  
Monsieur et Madame Joseph SAILLEN-RABOUD, leurs enfants et petits-enfants, aux Giettes et Genève;  
Madame veuve Marie-Thérèse REBORD-SAILLEN et ses enfants, à Sion et Bâle;  
Madame et Monsieur Célestin RODUIT-SAILLEN et leurs enfants, à Sion;  
Mademoiselle Marthe MONNAY, à Vérossaz;  
Mademoiselle Olga MONNAY, à Martigny;  
Madame et Monsieur Sylvain COUTAZ-MONNAY et leurs enfants, à Vérossaz;  
Madame et Monsieur Camille FELLAY-MONNAY et leurs enfants, à Saxon;  
Madame veuve Marie-Louise COUTAZ, à Massongex;  
ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

### Monsieur René SAILLEN

leur cher époux, fils, frère, beau-frère, oncle, neveu et ami, enlevé tragiquement à leur affection à l'âge de 50 ans, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Massongex, le dimanche 31 juillet à 10 h. 30

Priez pour lui

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

P 35296 S



Nous avons le regret de faire part du décès de

### Monsieur René SAILLEN

époux de notre dévouée employée, Mme Evelyne Saillen.



Madame Veuve Marie DELASOIE-OREILLER;  
Monsieur et Madame Jean DELASOIE-TERRETTAZ et Dominique TERRETTAZ, à Sembrancher;  
Monsieur et Madame Antoine DELASOIE-TARAMARCAZ et leurs enfants Louis, Daniel, Jeanine, Charly et Marcel, à Bourg-St-Pierre;  
Madame et Monsieur Henri FARQUET et leurs enfants, à Orsières, Sion et Colombier;  
Madame et Monsieur Joseph GENOUD et leurs enfants, à Cries-Vollèges et Martigny;  
Madame et Monsieur Louis DELITROZ et leurs enfants, à Vollèges et Saxon;  
Monsieur Théophile HIROZ et famille, à Vollèges;  
Monsieur et Madame Luc DELASOIE et leurs enfants, à Liddes;  
Monsieur et Madame Cyrille GABIOUD, à Reppaz s/Orsières;  
Monsieur Fernand DELASOIE, à Liddes;  
Madame et Monsieur Maurice TERRETTAZ et famille, à Ardon;  
Monsieur Maurice REUSE et famille, au Canada;  
Monsieur et Madame Jules LUY et famille, à Charraz;  
Familles REBORD, OREILLER, REUSE, CRETTEX, BOURGEOIS, LOVEY, PELLAUD, TERRETTAZ, CRISTELLER, PERRIRAT et VOISIN,  
ainsi que les familles parentes et alliées, ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Monsieur Louis DELASOIE

ancien juge de commune

leur bien cher époux, père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami enlevé à leur tendre affection le 29 juillet 1966, dans sa 66ème année, après une longue maladie chrétiennement supportée, muni des sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu le 1er août 1966, à 10 h 30, à Vollèges.

Domicile mortuaire: Hôtel de la Gare, à Sembrancher.

Cet avis tient lieu de faire-part.



Il a plu à Dieu

de rappeler à Lui son fidèle serviteur

## Monsieur Marius FELLI

Entrepreneur, à Leysin

le 29 juillet 1966, dans sa 61ème année, muni des sacrements de l'Eglise.

Madame Marius FELLI et son fils Jean-Claude, à Leysin;  
Monsieur et Madame Michel FELLI et leurs filles Corinne et Françoise, à Monthey;  
Monsieur et Madame Georges FELLI et famille, à Leysin;  
Monsieur et Madame Raoul FELLI et famille, à Leysin;  
Madame Alice FELLI, à Vevey;  
Monsieur et Madame Achille BESSE, à Leysin;  
Madame Alice BESSE, à Monthey;  
Monsieur et Madame Max BESSE, à Monthey;  
Monsieur et Madame CERANINI-BESSE et leurs enfants, au Mont-Pélerin;  
Les familles parentes et alliées FELLI, GENOUD, BESSE, GRANGIER, WARPELIN, à Leysin, Vevey, Châtel-St-Denis, Monthey, Bagnes, Fully, Dorénaz, Lausanne, Nyon, Genève et en France

vous invitent à prier le Seigneur pour qu'Il accueille leur cher époux, père, grand-père, frère, beau-frère, oncle, neveu et cousin, dans le lieu du bonheur et de la paix.

La messe de sépulture sera célébrée à Leysin, église du Feydey, le dimanche 31 juillet, à 14 heures.

Honneurs devant l'église à 14 h. 45, puis départ du convoi pour le cimetière de Leysin.

R. I. P.

Les personnes qui désirent nous témoigner leur affection par un message fleuri voudront bien en verser la contre-valeur au compte de chèques postaux No 18 - 1973, pour, le Centre de recherches anticancéreux.



L'ENTREPRISE ALBERT THURRE & FILS, TRANSPORT, SAILLON

a le pénible devoir de faire part du décès de

## Monsieur René SAILLEN

son fidèle employé

survenu accidentellement le 28 juillet 1966.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Mademoiselle Anysie VEUTHEY, à Vionnaz;  
Mademoiselle Eudoxie VEUTHEY, à Vionnaz;  
Mademoiselle Marcia VEUTHEY, à Vionnaz;  
ainsi que les familles parentes et alliées: VEUTHEY, RABOUD, MARRIAUX, BRESSOUD, ont la douleur de faire part du décès de

### Monsieur Maurice VEUTHEY

leur cher frère, cousin et parent, décédé dans sa 75e année muni des Sacrements de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Vionnaz, le dimanche 31 juillet 1966, à 10 h 30.

P. P. L.

Cet avis tient lieu de faire-part.



LA SOCIÉTÉ DE SECOURS MUTUELS DE SEMBRANCHER

a le profond regret de faire part du décès de

### Monsieur Louis DELASOIE

son ancien président.

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.



Le Ski-Club Mont-Noble, Nax

a le regret de faire part du décès de

### Monsieur René GRAND

membre du comité et ancien président

Pour les obsèques, prière de consulter l'avis de la famille.

P 35441 S



Profondément touchées par les nombreux témoignages de sympathie et d'affection reçus lors de son grand deuil, la famille de

### Monsieur Jean-Paul PAPILOUD

et sa fiancée, Mlle Marie-Thérèse Jacquemet, remercient de tout cœur toutes les personnes qui ont pris part à leur cruelle épreuve, par leur présence, leurs messages, leurs dons de messe, leurs envois de fleurs, et les prient de trouver ici l'expression de leur reconnaissance émue.

Un merci tout spécial au prêtre Jean Delaloye, curé de Vétroz, à M. le recteur Augustin Fontannaz à Sion, M. l'abbé Joseph Séverin à Ayent, M. le curé Joseph Pitteloud à Ardon, à la Municipalité et à la population de Vétroz, au chœur mixte Ste Marie-Madeleine, à la fanfare Concordia, à la faculté des sciences économiques et sociales de l'université de Genève, à la société de Jeunesse conservatrice chrétienne sociale, à la classe 1943 et à tous ses amis, ses collègues et camarades universitaires.

Vétroz, juillet 1966



Monsieur Augustin MORARD, à New-York;  
La famille Germain BAGNOUD-MORARD et ses enfants Marie-Françoise, Nicole et Eric, à Lens;  
ainsi que les familles parentes et alliées ont le pénible devoir de faire part du décès à la suite d'une longue maladie chrétiennement supportée et munie des sacrements de l'Eglise, dans sa 68e année de

### Madame veuve Marie MORARD

L'ensevelissement aura lieu à Lens, le 31 juillet à 11 h. 15.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Un car partira de Vaas à 10 h. 30.

P. P. E.



# NOUVELLES SUISSES ET ETRANGERES

LES COMMUNISTES VISENT MAINTENANT UNE NOUVELLE CIBLE

## Hanoï a vaincu la tentation d'utiliser le boomerang aux réactions vicieuses

HANOÏ — Hanoï vient de démontrer spectaculairement ses atouts. Les seuls véritables « criminels de guerre » ne sont plus à ses yeux les ennemis en son pouvoir, mais les très hautes personnalités de l'administration américaine, en sûreté à Washington. Abandonnant volontairement un atout trop coupant, la République démocratique du Vietnam écarte en même temps la tentation d'utiliser le boomerang aux réactions vicieuses. Considérés jusqu'à ces derniers temps comme « criminels de guerre », les pilotes américains subissent une

mutation « atténuante ». Ils deviennent « criminels de droit commun » au même titre qu'un sadique meurtrier ou qu'un faux monnayeur.

Promis à un procès à grand fracas, du style du procès de Nuremberg, ils ne relèvent plus désormais que des tribunaux civils de juridiction vietnamienne. Passibles alors de peines exceptionnelles, les pilotes américains encourrent désormais un large éventail de verdicts pouvant aller du « châtiment suprême » aux punitions moins définitives.

Les véritables criminels de guerre,

eux, selon Hanoï, sont en liberté : ce sont les dirigeants américains, le président Johnson, Dean Rusk, McNamara et Cabot Lodge. Leur nom s'appelle collectivement « Washington ».

En dépersonnalisant l'affaire du procès, les dirigeants d'Hanoï mettent, en fait, en accusation, non plus les 80 aviateurs mais « l'impérialisme ».

### PAS DE TROUPES ALLEMANDES AU SUD-VIETNAM

BONN — « En dehors du personnel militaire de l'ambassade de la RFA à Saïgon, aucun membre de la Bundeswehr ne se trouve au Sud-Vietnam », a affirmé M. Karl Guenther von Hase, secrétaire d'Etat d'Allemagne fédérale à l'Information, au cours d'une conférence de presse tenue vendredi matin à Bonn. A ce propos, M. von Hase a répété que le gouvernement du chancelier Erhard refusait tout engagement militaire dans cette partie du monde et que Washington ne lui avait jamais demandé de requête en ce sens.

M. von Hase a confirmé d'autre part que Lieter Dengler, officier de l'armée de l'air américaine abattu au-dessus du Nord-Vietnam et héros d'une marche forcée à travers la jungle indochinoise, avait émigré aux Etats-Unis en 1957 et qu'il possédait la nationalité américaine. Mais on ignore s'il jouit de la double nationalité, a ajouté M. von Hase.

## Les entretiens Johnson-Wilson consacrés au redressement de l'économie anglaise

WASHINGTON — M. Harold Wilson a fait part, hier matin, au président Johnson, de la détermination de son gouvernement de remettre sur pied l'économie britannique, apprend-on à l'issue des premiers entretiens du premier ministre avec le chef de l'exécutif américain.

M. Trevor Lloyd Hughes, secrétaire de presse de M. Wilson, a résumé en ces termes l'essentiel des conversations qui ont précédé le grand déjeuner offert par M. Johnson en l'honneur de M. Wilson à la Maison Blanche : le premier ministre « a expliqué de la façon la plus claire possible que la Grande-Bretagne est fermement décidée à remettre son économie sur pied, et que nous avons des problèmes d'intérêt commun dans toutes les parties du monde. »

De son côté, le porte-parole de la Maison Blanche, M. Bill Moyers, a déclaré que le président Johnson était

très heureux de la visite du premier ministre et estime que des entretiens de ce genre ne peuvent que contribuer à renforcer encore les liens étroits entre la Grande-Bretagne et les Etats-Unis.

### M. Goldwater entend redevenir sénateur

WASHINGTON — M. Barry Goldwater, candidat républicain battu lors des élections présidentielles de 1964, a annoncé qu'il poserait sa candidature lors des élections sénatoriales de 1968.

## L'Allemagne et l'armement atomique

### 31 ETATS ONT REPONDU

BONN — 31 Etats — dont l'URSS, la Pologne, la Tchécoslovaquie, la Hongrie et la Yougoslavie — ont répondu à ce jour à la « Note allemande sur la paix » du 25 mars dernier, a annoncé le gouvernement fédéral allemand. Dans cette note, la République fédérale proposait notamment que les puissances non nucléaires membres de l'OTAN et du Pacte de Varsovie renoncent, comme l'a fait Bonn, à la production d'armes atomiques. Elle offrait également aux puissances orientales un échange de renonciations à l'emploi de la force.

#### SATISFACTION A BONN

« La note allemande sur la paix, constate le gouvernement fédéral, a rempli en grande partie les espoirs mis en elle. Les affirmations de la propagande communiste selon lesquelles le gouvernement fédéral rejeterait toute mesure de désarmement et de sécurité, ont été réfutées par cette note. Le fait que de nombreux Etats d'Europe de l'Est se refusent à échanger avec nous des renonciations à l'emploi de la force enlève toute crédibilité à la propagande communiste qui nous accuse justement d'être hostiles à de semblables déclarations. »

#### ECHEC

#### POUR LES LAISSEZ-PASSER

BERLIN — Les pourparlers sur les laissez-passer ont échoué. Après trente minutes de conversation, hier matin à Berlin-Ouest, la convention concernant le bureau spécial pour laissez-passer d'urgence n'a pas été signée, le représentant de l'Allemagne de l'Est ayant refusé de prendre en considération la « clause de sauvegarde » que le représentant de Berlin-Ouest tenait à formuler. Cette clause stipule la non-reconnaissance du régime de

## Japon-URSS : traité consulaire

TOKIO — Un traité consulaire entre le Japon et l'URSS a été signé hier par le ministre japonais des Affaires étrangères, M. Etsusaburo Shiina et son homologue soviétique, M. Andreï Gromyko, en visite officielle à Tokio. Aux termes de cet accord, le premier du genre signé par Tokio avec un pays communiste, un consulat soviétique est établi à Osaka et un consulat japonais dans le port extrême-oriental soviétique de Nakhodka. Le traité prévoit également que l'arrestation de pêcheurs japonais dans les eaux territoriales soviétiques sera portée par Moscou à la connaissance de Tokio dans un délai maximum de dix jours. L'arrestation de pêcheurs japonais par les Soviétiques a provoqué de nombreuses frictions entre les deux pays ces dernières années.

## Enfin un jour de repos par semaine pour les Andorrans

ANDORRE-LA-VIEILLE — Sous les pressions conjuguées de la France et de l'Espagne, le conseil général de la principauté d'Andorre a décidé de reconnaître aux Andorrans le droit à un jour de repos par semaine et à deux semaines de vacances par an. En outre, le projet prévoit la création d'une caisse nationale de la sécurité sociale, qui sera alimentée en partie par les recettes postales, la France versant à cet effet, 50 pour cent des recettes au gouvernement Andorran. Enfin, la journée de travail a été fixée à 8 heures. Andorre compte 13.500 habitants, dont 8.000 étrangers. Les co-princes sont le général De Gaulle, en tant que président de la République, et l'évêque d'Urgel, en Espagne.

l'Allemagne de l'Est, devrait être formulée unilatéralement par le représentant de Berlin-Ouest sans objection du représentant de l'Est.

## LES SYNDICATS BRITANNIQUES

### vont donner du fil à retordre à M. Wilson

LONDRES — Plusieurs prises de position syndicales contre le blocage des salaires ont été enregistrées hier. Réuni en session extraordinaire, le Conseil national exécutif du syndicat des fonctionnaires de municipalités, qui compte 340 000 adhérents, s'est prononcé en termes sévères contre la politique gouvernementale, qu'il a qualifiée « d'arbitraire, de discriminatoire et d'inéquitable ». Le conseil a invité en outre la direction du TUC à revenir sur sa décision de donner son appui conditionnel aux mesures d'austérité. Un porte-parole du syndicat des électriciens a affirmé de son côté que les mesures déflationnistes créeraient une « situation désastreuse » dans l'industrie. Un dirigeant du syndicat des mineurs a prédit de « graves difficultés » pour l'avenir. De nombreuses prises de position similaires sont attendues dans les prochains jours, prévoit-on généralement dans les milieux syndicaux. Le conseil général du TUC doit se réunir la semaine prochaine pour examiner la situation à la suite des décisions gouvernementales.

## Malaysia-Indonésie A quand le traité de paix ?

KUALA LUMPUR — La Malaysia compte signer un traité de paix avec l'Indonésie dès la ratification par Djakarta de l'accord signé le 1er juin à Bangkok avec M. Adam Malik et tendant à rétablir des relations amicales entre les deux pays, a déclaré à la presse le vice-premier ministre malysien, Le Tun Abdul Razak. Le Tun Razak, qui commentait la déclaration faite par le président Soukarno au cours de la cérémonie de prestation de serment du nouveau gouvernement indonésien, a indiqué que la Malaysia n'avait jamais prétendu que la « confrontation » avait officiellement pris fin. « Ce que nous avons dit, a-t-il précisé, c'est que l'accord de Bangkok avait virtuellement mis un terme aux hostilités entre les deux pays. »

★ NAPLES — Deux touristes américains et un pilote italien ont trouvé la mort dans la chute d'un hélicoptère qui venait d'Ischia et qui s'est abattu dans la mer près de l'île Procida, au large de Naples. L'accident a été provoqué par une panne de moteur.

## Gordon Craig est décédé

VENCE — L'acteur, metteur en scène et auteur dramatique Gordon Edward Craig, est décédé vendredi, dans sa propriété de Vence, à l'âge de 94 ans. Craig, fils de la célèbre actrice Ellen Terry, vécut les 15 dernières années de sa vie en France, auprès de sa fille Nelly, âgée de 65 ans. Après des succès à Londres, à Florence, où il fonda en 1913, une école d'art dramatique, à Berlin, à Moscou, il a publié ses idées notamment dans « on the art of the theatre ». D'aucun lui ont reproché de réduire l'acteur à une marionnette. Mais sa conception d'un animateur capable de créer un spectacle total, d'écrire le texte aussi bien que de régler les éclairages lui a valu l'admiration de J. Cocteau, de L. Jouvet, de J.-L. Barrault.

## Grâce présidentielle pour Jean Barbier

PARIS — Le Français Jean Barbier qui durant la dernière guerre mondiale avait collaboré étroitement avec le gestapo allemande et qui fut depuis condamné trois fois à mort, vient d'obtenir la grâce présidentielle. C'est vendredi que l'on a appris que le général De Gaulle, président de la République française, avait commué la peine de mort de Jean Barbier, en détention perpétuelle. Le 28 avril de cette année, le tribunal de la sûreté d'Etat avait reconnu Barbier coupable de la mort de Juifs et de résistants français. En 1945, il avait été condamné à mort par contumace et ce n'est qu'en 1962 qu'il fut arrêté sous un faux nom et traduit en justice en 1965.

#### UN « LIVRE BLANC »

LONDRES — Le gouvernement britannique a annoncé vendredi des mesures sans précédent pour assurer le succès de sa politique d'austérité. Dans un livre blanc intitulé « Pause dans les prix et les revenus » le gouvernement se propose d'obtenir du Parlement les pouvoirs nécessaires pour appliquer un blocage pratiquement total dans les prix, les salaires, les loyers et les revenus, pour une durée allant du 20 juillet jusqu'à la fin de l'année. Cette période devra elle-même être suivie d'une autre période de six mois au cours de laquelle une grande modération dans toute augmentation de prix ou de salaires devra être observée.

Le gouvernement tient cependant à souligner dans le livre blanc le caractère tout à fait provisoire du blocage envisagé. Les pouvoirs qu'il obtiendra pour l'appliquer seront automatiquement abrogés au bout de 12 mois.

## La voix (féminine) de l'alarme...

WASHINGTON — Une voix féminine pourrait bientôt remplacer, à bord des sous-marins américains, les signaux d'alarme actuels, optiques ou sonores qui fonctionnent automatiquement en cas de danger : suppression, incendie ou panne de moteur, annonce aujourd'hui la marine américaine. Un porte-parole a précisé que les premiers essais seraient faits à bord d'un seul sous-marin. S'il est prouvé que la voix féminine enregistrée, et qualifiée par le porte-parole, de « chaude », alerte l'équipage plus rapidement que les signaux conventionnels, la nouvelle méthode d'alarme sera adoptée à bord des 150 sous-marins que compte actuellement la marine des Etats-Unis.

## Troubles sanglants au Nigéria

LAGOS — Une mutinerie a éclaté la nuit dernière dans la ville d'Abokuta, à 80 kilomètres de Lagos, donnant lieu à un échange de coups de feu entre troupes rebelles et unités fidèles au régime militaire du général Aguiyi Ironsi. Les troubles se sont produits à la suite de la découverte d'un complot visant à renverser le gouvernement. A l'heure actuelle, il est difficile de faire le bilan des heurts, la capitale nigérienne filtrant toute nouvelle en provenance du pays.

#### LE GOUVERNEMENT MAITRE DE LA SITUATION

ABIDJAN — Selon une émission de la radio nigérienne, captée à Abidjan, en Côte d'Ivoire, le gouvernement aurait la situation bien en mains. « Le gouvernement militaire, a déclaré le présentateur de la « Voix du Nigéria », a pris des mesures de sécurité très strictes à Ibadan, Abeokuta et Ikeja, dans l'ouest du pays, à la suite de certains troubles déclenchés par des éléments dissidents de l'armée nigérienne. Cette zone est à nouveau contrôlée par le gouvernement. » La radio nigérienne a rapporté, en outre, que des tribunaux militaires avaient été institués et le couvre-feu proclamé dans les trois villes précitées.

## Le principe de l'unification du parti socialiste italien approuvé

ROME — Le principe de l'unification du parti socialiste italien a été approuvé vendredi par le comité paritaire mixte du parti socialiste (Nenni) et du parti socialiste démocrate (Saragat). C'est au terme de deux journées de travaux que le comité paritaire mixte des partis socialistes et social-démocrate a approuvé les deux documents de l'unification socialiste : la charte politique et le statut du futur parti.

★ BIENNE — Un petit incendie a éclaté jeudi soir dans le tunnel ferroviaire en construction à Viègneules, entre Bienne et Daucher. Les pompiers ont dû intervenir pour combattre le sinistre, causé semble-t-il par un court-circuit. Plusieurs ouvriers ont été incommodés par la fumée, mais il n'y a pas de blessé.

★ Berne — En juin, l'industrie horlogère suisse a exporté 5 791 000 montres et mouvements valant 174,3 millions de francs. Les chiffres correspondants étaient de 55 289 100 pièces (161,4 millions de francs) en mai et de 4 677 000 pièces (146,9 millions de frs) en juin 1965.